

# ICC 2/2035



## **Akku-Kettensäge**

**Cordless-Chain saw • Accumulateur-Tronçonneuse •**

**Motosega a batteria • Motosierra de acumulador •**

**Accu-kettingzaag • Akumulatorowa pilarka łańcuchowa •**



Video:



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales  
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!



I



**MONTAGE** | Assembly | Montage |  
Montage | Montaje | Montage | Montaż

II



**VOR DEM START** | Before the start |  
Avant le démarrage | Prima dell'avvio |  
Antes de comenzar | Voor de start |  
Przed Uruchomieniem

III



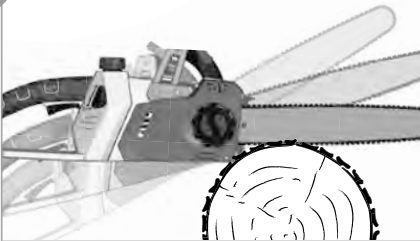
**AKKU** | battery | batterie | batteria |  
| Bateria | ACCU | Akumulator

IV



**START / STOP** | Démarrer / Arrêter |  
Comienzo / Parada |

V

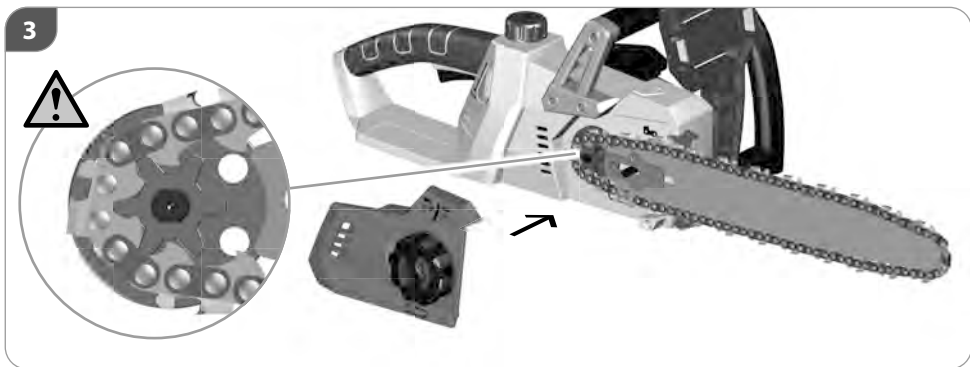
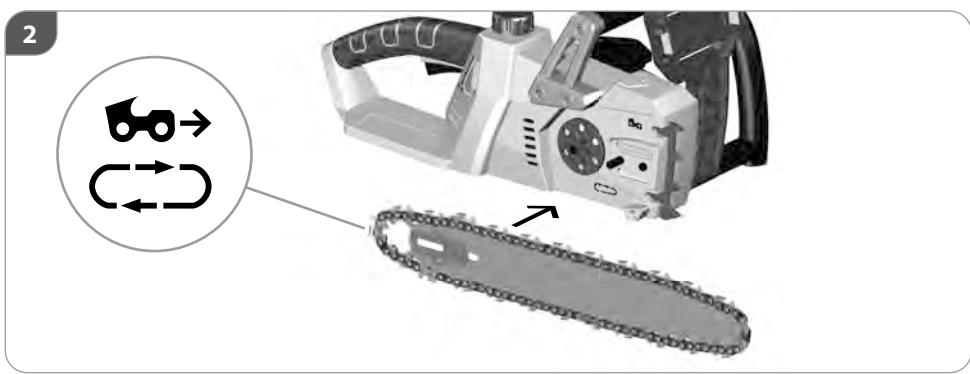


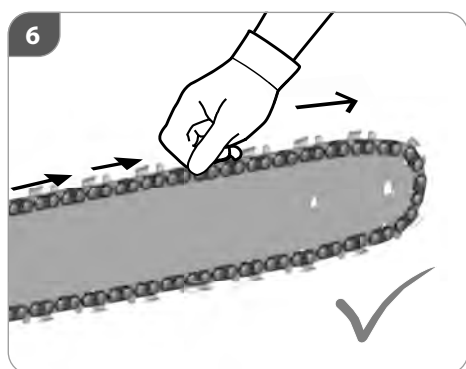
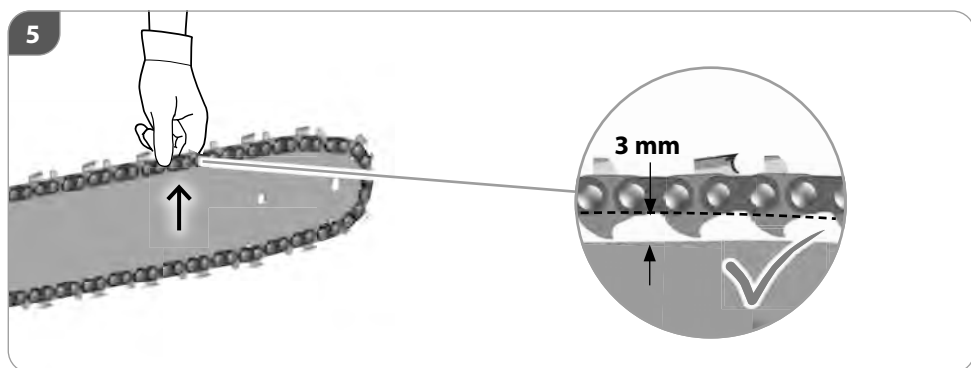
**SÄGETECHNIK** | Sawing technique |  
Technique de sciage | Tecnica di taglio |  
Tecnología de aserrado | Zaagtechniek |  
Technika Cięcia

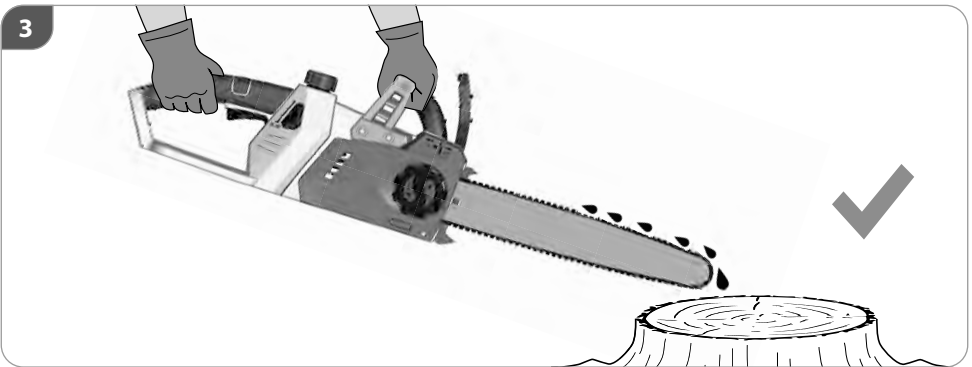
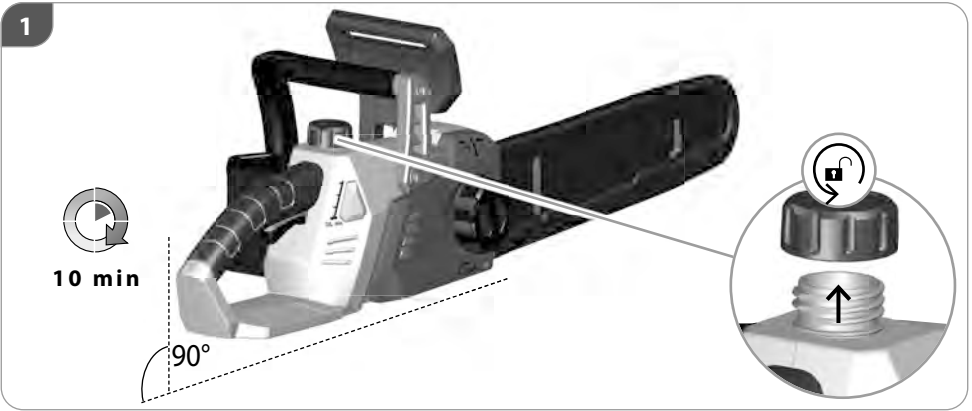
VI

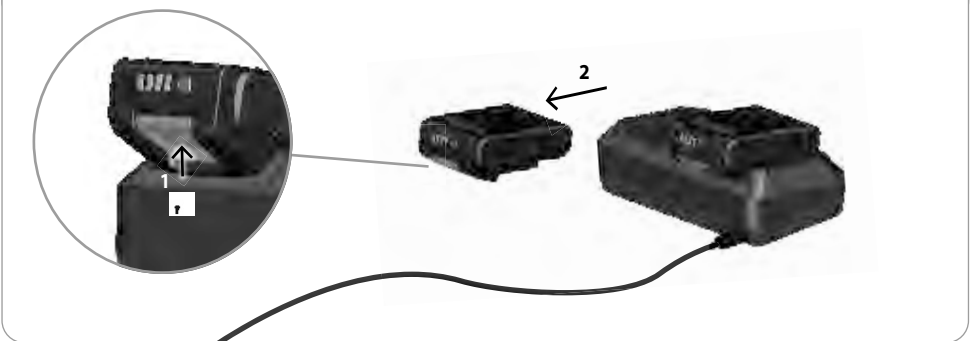
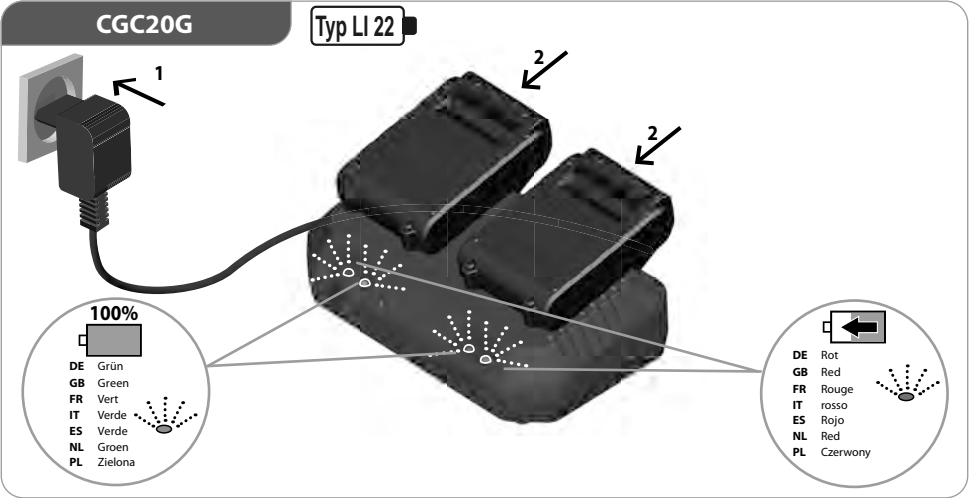


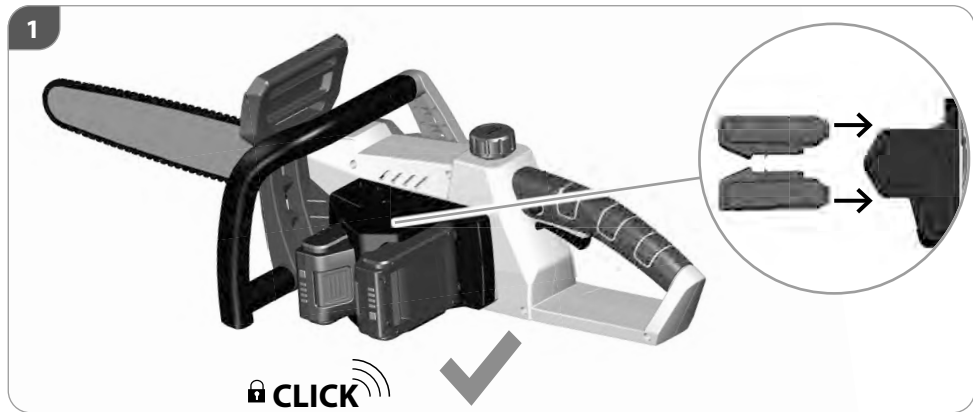
**TRANSPORT UND LAGERUNG**  
Transportation and Storage | Transport  
et stockage | Trasporto e conservazione |  
Transporte y almacenamiento | Vervoer en  
opslag | Transport Magazynowanie

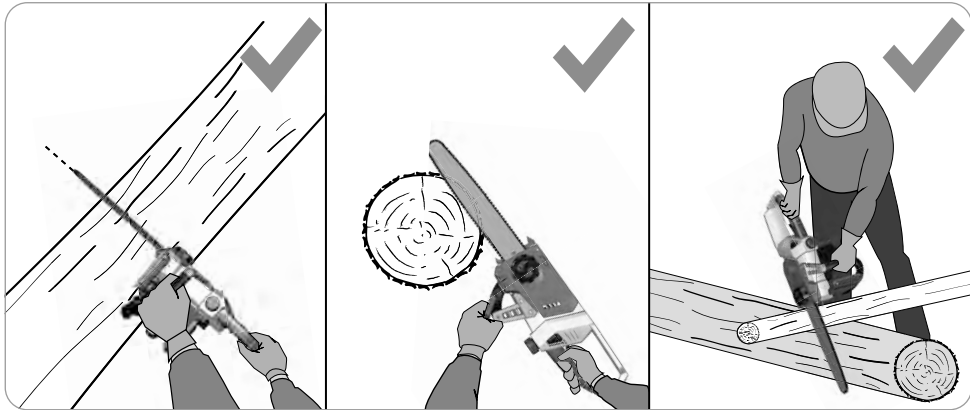




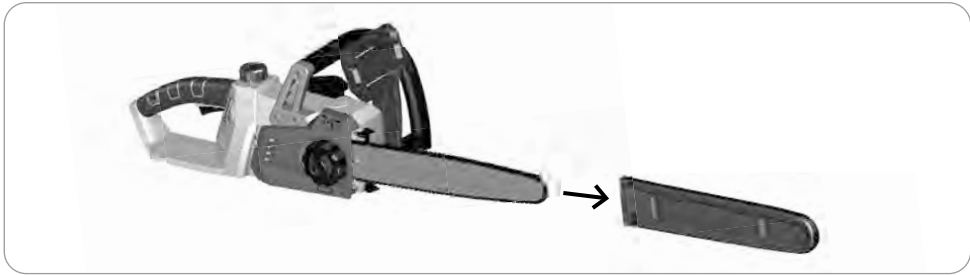




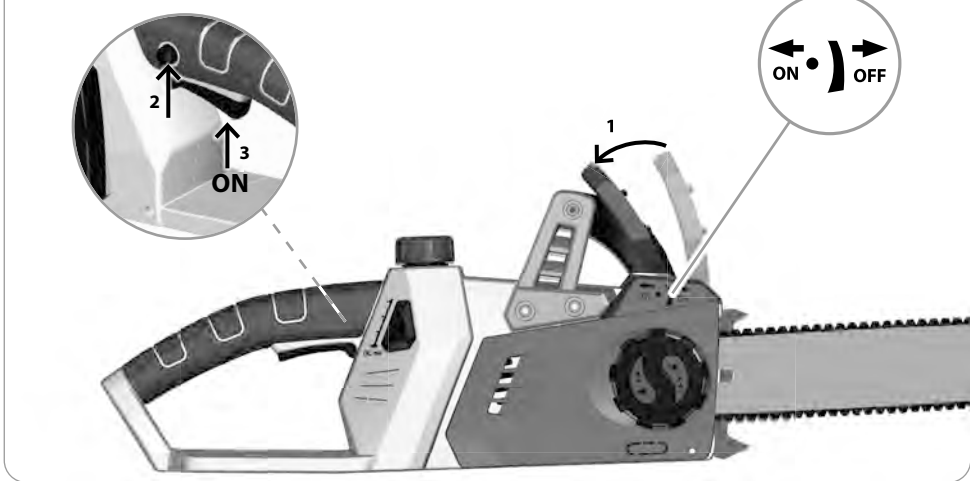


**Isolierte Grifffläche**

Insulated gripping surface  
Surface de préhension isolée  
Superficie di presa isolata  
Superficie de agarre aislada  
Geïsoleerd greepoppervlak  
Izolowana powierzchnia uchwytu



**START**



**STOP**





Gelb - betriebsbereit  
 Yellow - ready for use  
 Jaune - prêt à l'emploi  
 giallo - pronto per l'uso

Amarillo - listo para su uso  
 Geel - bedrijfsklaar  
 Żółty - gotowość do pracy



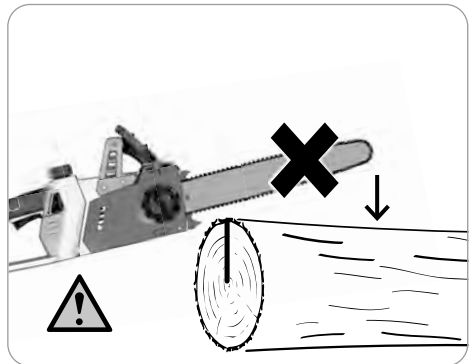
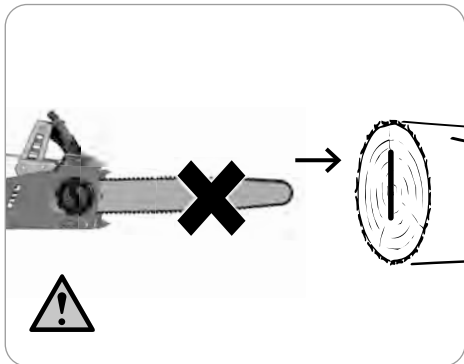
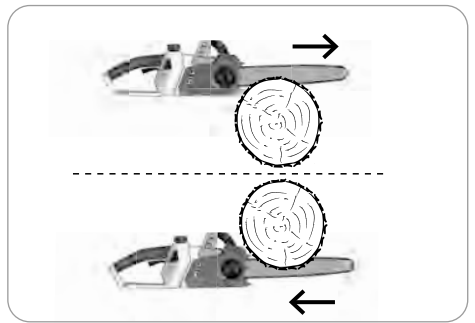
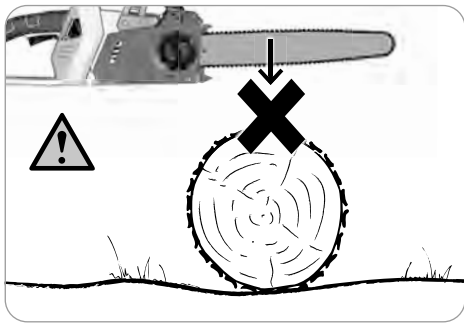
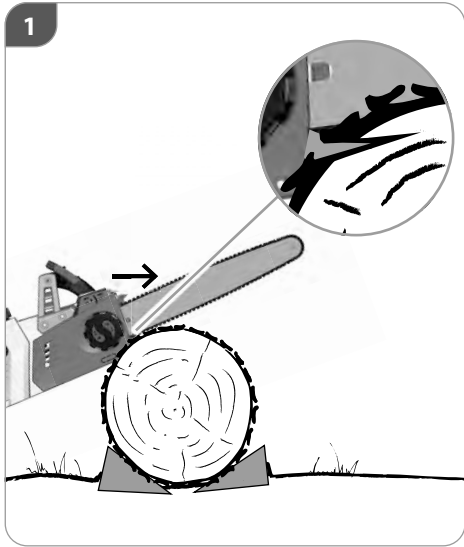
Grün - Normalbetrieb  
 Green - normal operation  
 Vert - fonctionnement normal  
 Verde - Funzionamento normale

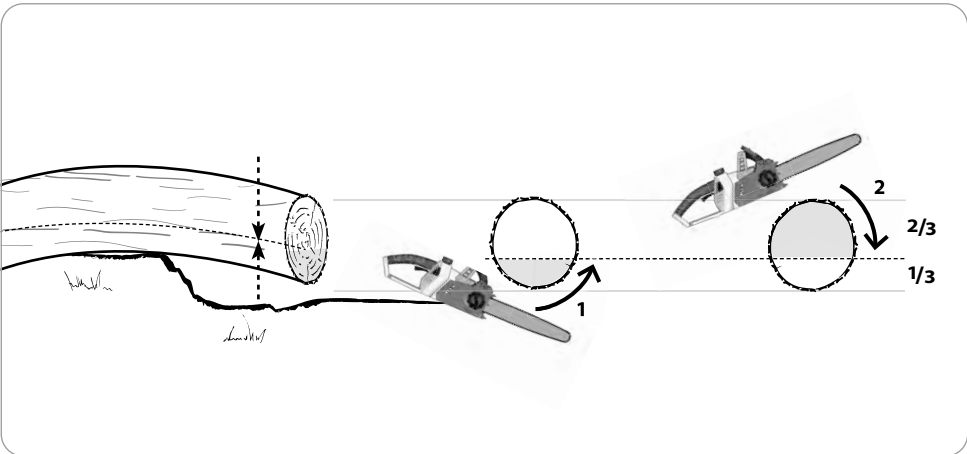
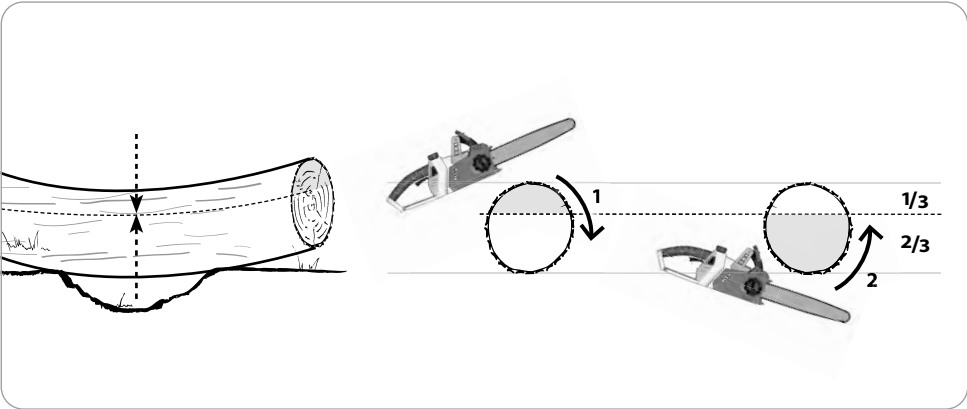
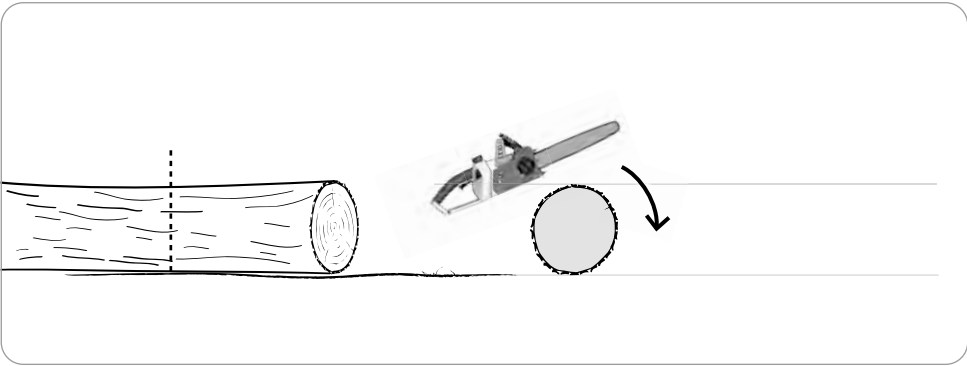
Verde - Modo normal  
 groen - normaal bedrijf  
 Zielona - Normalny tryb pracy

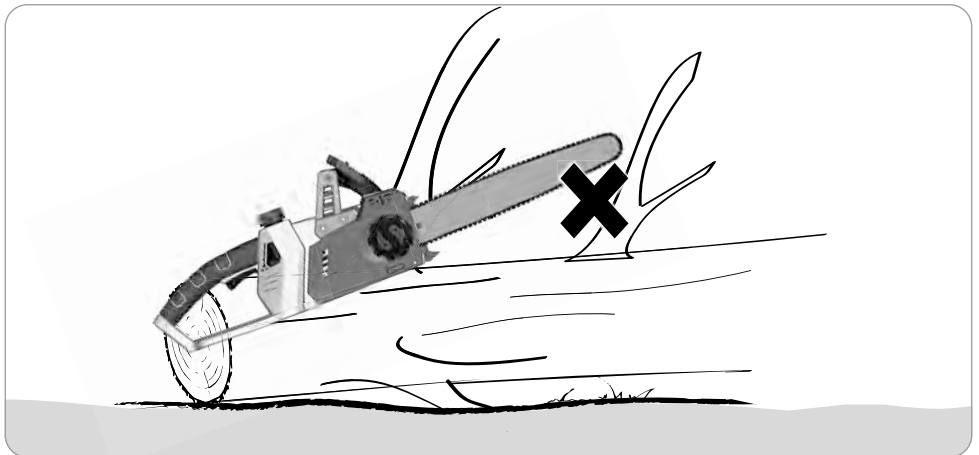
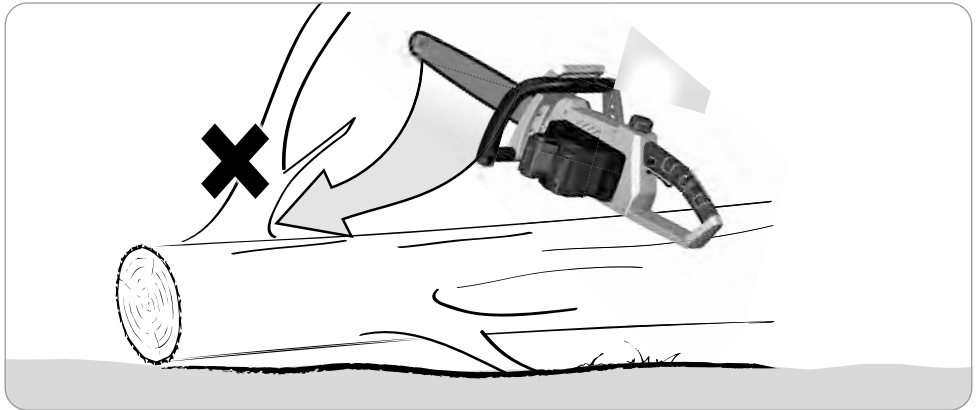
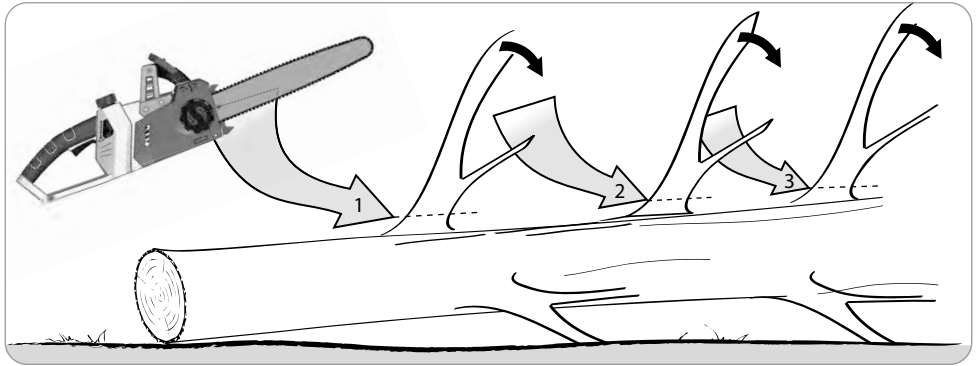


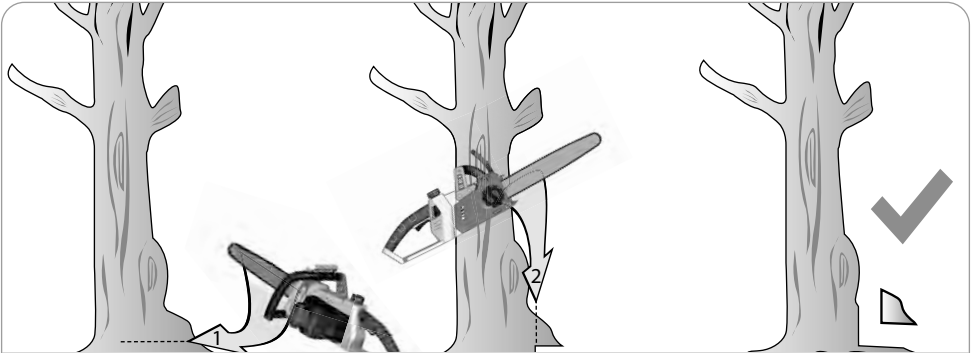
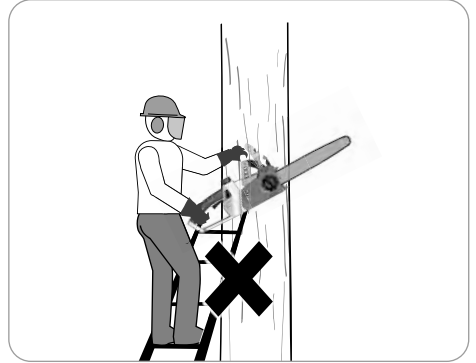
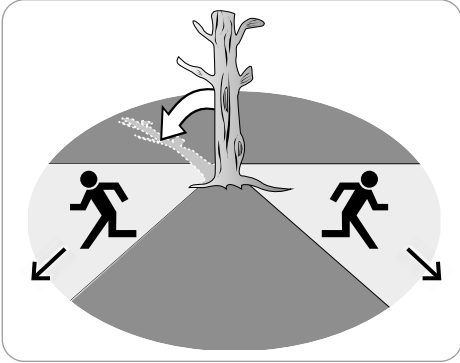
Rot - Überlastbetrieb  
 Red - overload operation  
 Rouge - utilisation en surcharge  
 Rosso - caso di sovraccarico

Rojo - caso de sobrecarga  
 Rood - overbelasting  
 Czerwony - Praca przy przeciążeniu

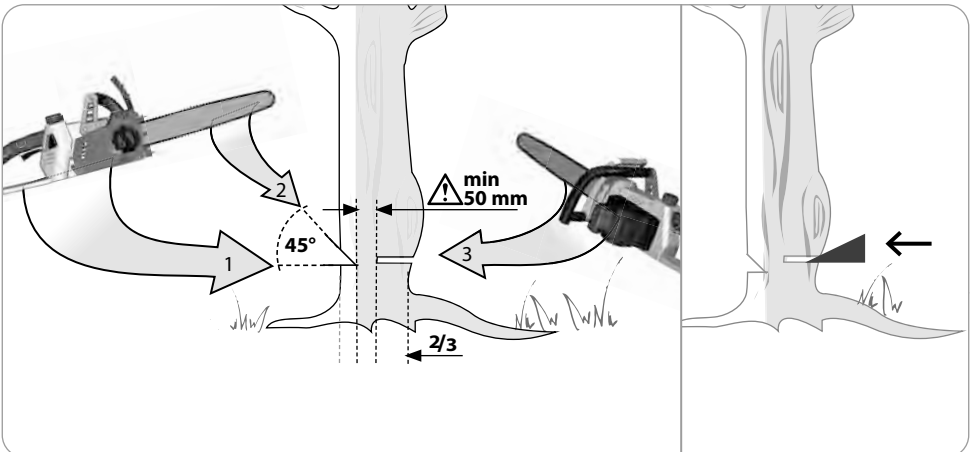


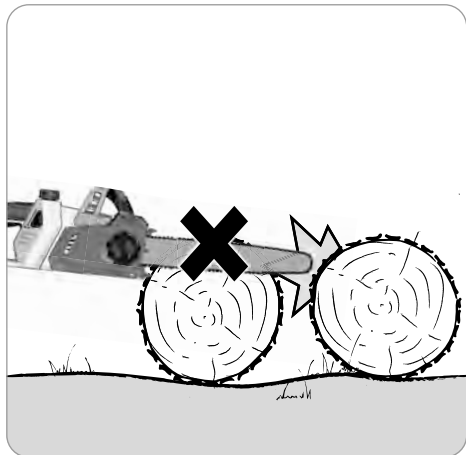
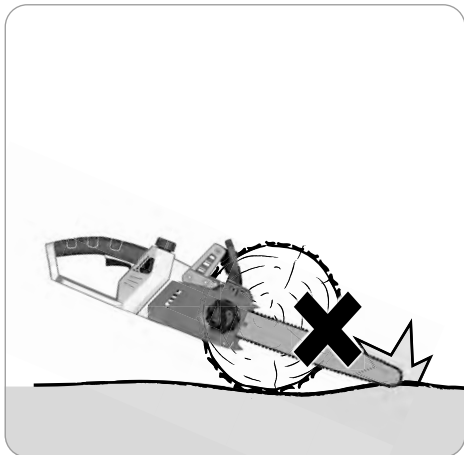
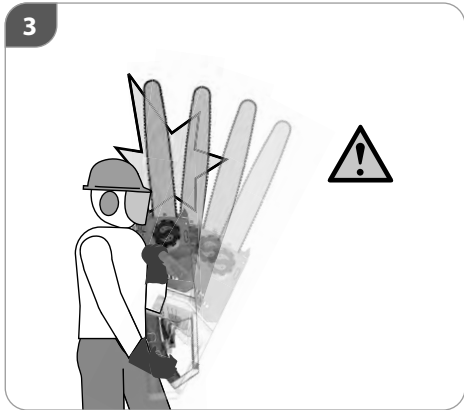
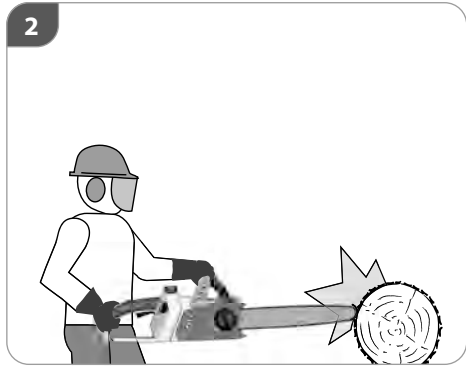
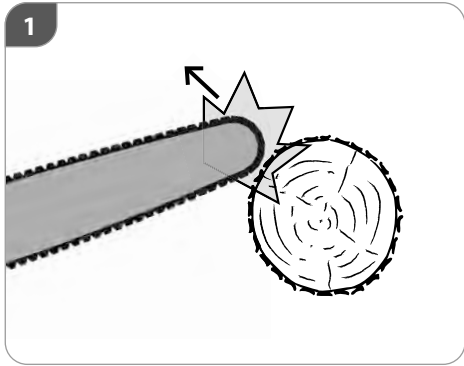


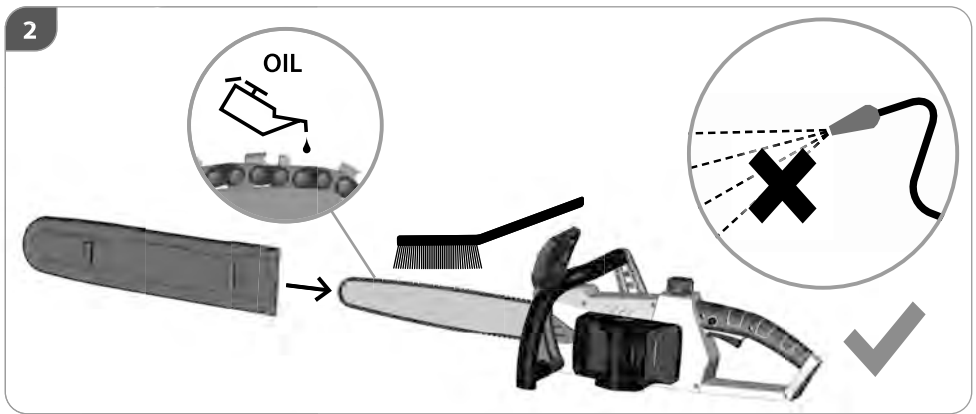
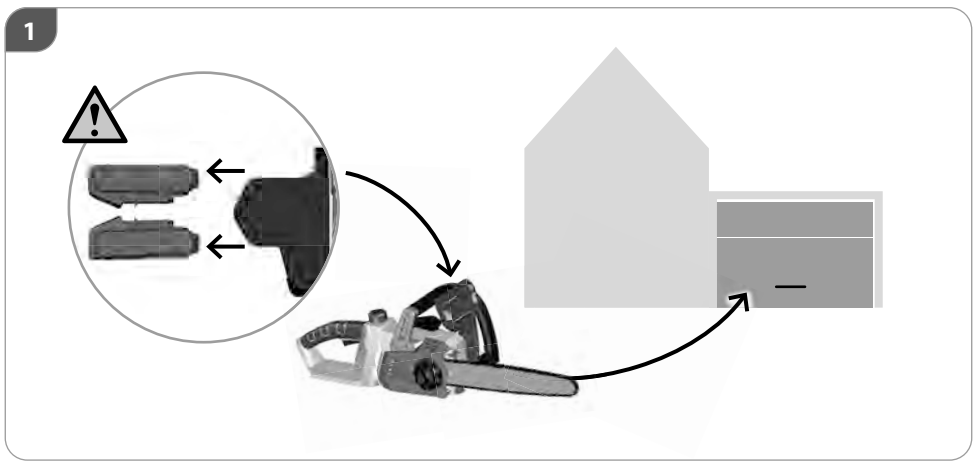




**WURZELANSÄTZE ENTFERNEN** | Remove roots | Enlever les racines | Rimuovi le radici || Eliminar bases de raíz | Verwijder wortel bijlagen | Odcinanie Korzeni







## Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

## Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

## Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

## Piezas de recambio y accesorios

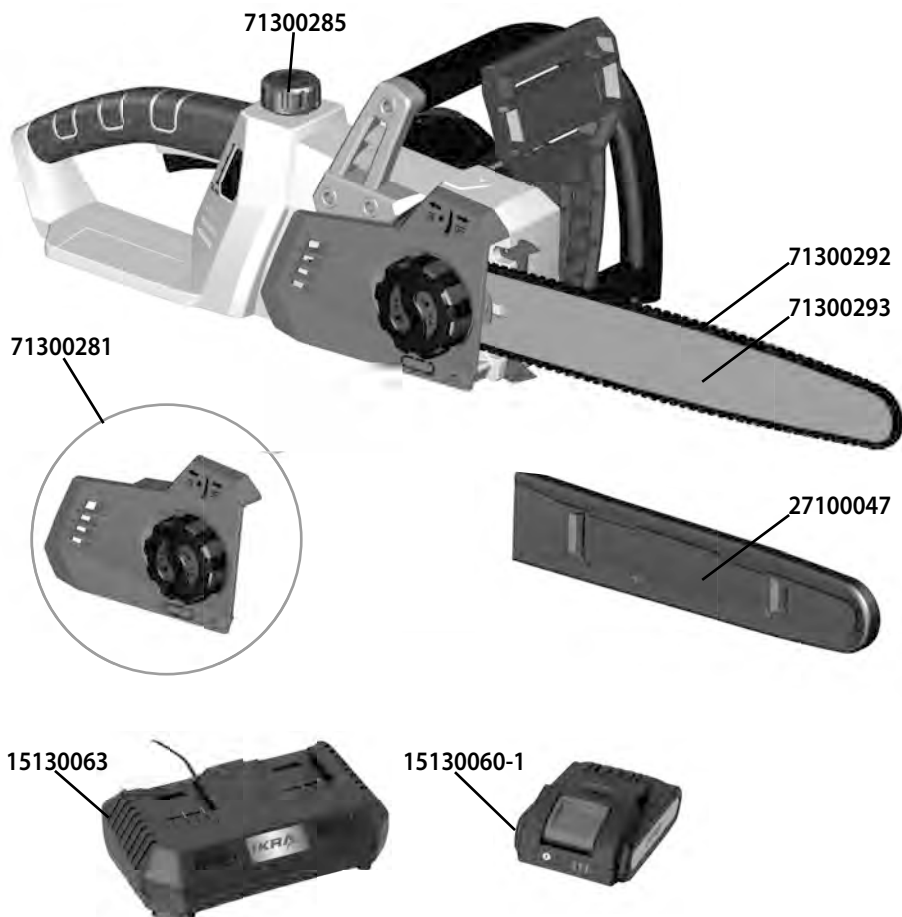
Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

## Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

## Części zamiennie i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.





## TECHNISCHE DATEN

<b>Akku-Kettensäge</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Leerlauf-Kettengeschwindigkeit	8,5 m/s
Nutzbare Schnittlänge	355 mm/14"
Kettenöl Tankinhalt	150 ml
Spannung Wechselakku	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Gewicht mit Akku	4,7 kg
<b>Vibrationsangaben</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745-2-13, Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Schwingungsemissionswert a <sub>h</sub> Vorderer Handgriff	2,57 m/s <sup>2</sup>
Schwingungsemissionswert a <sub>h</sub> Hinterer Handgriff	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Geräuschinformation</b>	
Gemessen nach <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	81,9 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> Unsicherheit K = 2,6 dB (A)	92,8 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB (A)
Empfohlene Akku Typen	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Empfohlene Ladegeräte	CGC20G

<b>Akku-Ladegerät</b>	<b>CGC20G</b>
Eingangsspannung	220 - 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	20 V ---
Ausgangsstrom	2 x 2 A
Nennaufnahmeleistung	140 W
Empfohlene Akku Typen	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Akku Typ</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Spannung Wechselakku	20 V ---
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah
Akku-Leistung	40 Wh
Empfohlene Ladegeräte	CGC20G

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

**WARNUNG:** Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren nach EN 60745 gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.** Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**  
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen**

- Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile der Kettensäge unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile der Kettensäge unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spannmateri- al und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festem Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.**

Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedierrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen.

Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Nie-

mals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

## Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen, Griffe und Krallenanschlag ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.

Personen, die die Kettensäge benutzen, sollten bei guter Gesundheit sein. Die Kettensäge ist ein schweres Gerät, deshalb sollte der Benutzer körperlich fit sein.

Der Benutzer sollte aufmerksam sein, gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen sie die Kettensäge nicht.

Fangen Sie nicht an die Maschine zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von dem fallenden Baum verfügen. Nehmen Sie sich vor Abgasen, Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder Atemgerät.

Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).

Halten Sie die Kettensäge bei der Benutzung der Kettensäge immer mit beiden Händen fest wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Die rechte Hand muss an dem hinteren Griff sein und die linke Hand an dem vorderen Griff. Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.

Verändern Sie Ihr Maschine nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte die nicht vom Hersteller Ihrer Kettensäge empfohlen sind anzutreiben.

Ein Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollten bei dem Benutzer sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe ein.

Eine falsch gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Länge der Kette ist von der Temperatur abhängig. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Sie sollten sich mit Ihrer neuen Kettensäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher

abgestütztem Holz machen. Machen Sie das immer dann, wenn Sie die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt haben. Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:

- die Kettensäge reinigen oder eine Blockierung entfernen
- die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen
- Anbauteile montieren oder entfernen.
- die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel erfordert das Fällen eines Baumes einen größeren Arbeitsplatz wie Ablängen usw. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was an seinem Arbeitsplatz passiert.

Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.

Machen Sie keine Hin- und Her-Bewegungen beim Sägen, lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht die Kette durch den Schnitt zu drücken.

Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn Sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat. Ein-/Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

**WARNUNG!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakkus des Systems **Typ LI 22 / LBC202Z-2** nur mit Ladegeräten des Systems **CGC20G**, laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

## Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, die Tendenz der Kettensäge wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird, und rückwärts zu drücken (in Richtung Benutzer) wenn mit der Oberseite gesägt wird.

## Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Kettensäge und sichern Sie die Säge. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugeedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuchen Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

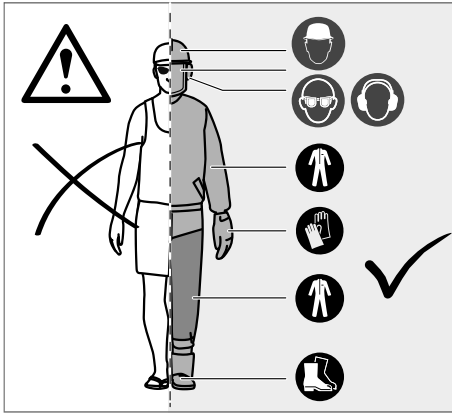
## Rutschen / Hüpfen

Wenn sich die Kettensäge während eines Schnitts nicht eingraben kann, kann die Führungsschiene anfangen zu hüpfen oder gefährlich entlang der Oberfläche des Baumstammes oder Asts zu rutschen, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führt. Um Skaten oder Hüpfen zu verhindern oder zu reduzieren, verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden bildet. Schneiden Sie nie kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit Ihrer Kettensäge. Große und Flexibilität können leicht dazu führen, dass die Säge zu Ihnen springt oder sich mit ausreichend Kraft zusammenfrisst, um einen Rückschlag zu verursachen. Das beste Werkzeug für diese Art von Arbeit ist eine Handsäge, eine Gartenschere, eine Axt oder andere Handwerkzeuge.

## Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie die Maschine bedienen. Ein Helm, der mit einem Mesh-Visier ausgestattet ist, kann das Risiko einer Verletzung des Gesichts und des Kopfes reduzieren, wenn ein Rückschlag auftritt. Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Kettensäge benutzt werden.



## Sicherheitshelm

sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

## Gehörschutz

sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

## Augen- und Gesichtsschutz

sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

## Handschuhe

sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

## Beinschutz (Beinschützer)

sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten

## Kettensäge Sicherheitsschuhe

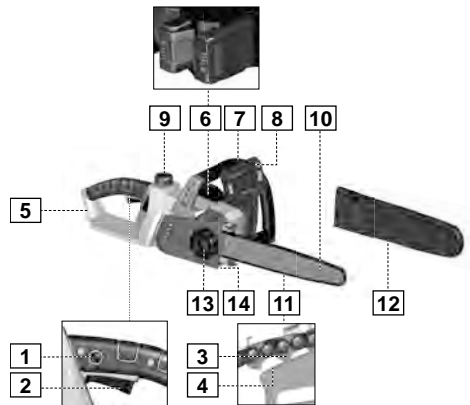
sollten EN ISO 203452004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen, die die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht).

## Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers

sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

## Machen Sie sich mit Ihrer Kettensäge vertraut

- |   |  |    |                       |
|---|--|----|-----------------------|
| 1 | Einschaltsperr                         | 9  | Kettenschmieröldeckel |
| 2 | Ein-/Ausschalter                       | 10 | Führungsschiene       |
| 3 | Kettentreibglieder                     | 11 | Sägekette             |
| 4 | Schienennut                            | 12 | Führungsschienschutz  |
| 5 | Hinterer Handgriff                     | 13 | Kettenspannrad        |
| 6 | Akku                                   | 14 | Kettenfänger          |
| 7 | Vorderer Handgriff                     |    |                       |
| 8 | Vorderer Handschutz / Kettenbremshebel |    |                       |



## ⚠️ WARNUNG

**Folgen von unsachgemäßer Wartung, Ausbau oder Abänderung von Sicherheitseinrichtungen wie Kettenbremse, Zündschalter, Handschutz (vorne und hinten), Krallenanschlag, Kettenfänger, Führungsschiene, Sägekette mit geringem Rückschlag können dazu führen, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, dieses erhöht das Risiko für schwere Verletzungen**

## Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren. Die Räumzähne (Tiefenbegrenzer) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschiene und -kette. Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

## Krallenanschlag

Der integrierte Krallenanschlag kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Drücken Sie beim Sägen die Maschine nach vorne, bis die Metalldorne in die Holzkannte dringen, wenn Sie dann den hinteren Griff nach oben oder unten in Richtung des Schnitts heben, kann die physische Belastung des Sägens verringert werden.

## Führungsschiene

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

## Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Kettenbremshebel/Vorderer Handschutz in Richtung Schiene gedrückt wird, muss die Kette sofort zum Stillstand gebracht werden. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse muß vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition.

## Kettenfänger

Ein Kettenfänger (14) verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

## Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen (S. 10-14)

### Verstehen Sie die Kräfte im Holz

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die „Klemmungen“ verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die „Kerbe“ oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wird die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn

ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

## Fällen eines Baumes

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Der Fluchweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen.

Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht, Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeföhrt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren waagerechten Schnitt durchföhren. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Schnitts vermieden.

### 2. Fällschnitt

Föhren Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Kerbschnitt aus. Föhren Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Kerbschnitt aus. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt.

Sägen Sie den Steg nicht durch.

Wenn der Fällschnitt sich dem Steg nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt

vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen Sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf herunterfallende Äste und stolpern Sie nicht.

## Wurzelansätze entfernen

Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdreich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

## Entasten eines Baumes

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefälltten Baum. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschritten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

## Einen Baumstamm ablängen

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstammes in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschritten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.

Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.

Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor Sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

## Sägen von gespanntem Holz

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschritten oder entfernt wird.

Bei einem gefälltten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist.

### WARNUNG

**Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Arbeiters führen. Das sollte von geschulten Benutzern durchgeführt werden.**

## Weitere Sicherheitshinweise

In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieser Maschine einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.

Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, diese Maschine zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn das „Aus-Schalter“ den Motor nicht stoppt.

Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder jeglichen Schmuck.

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15 m vom Arbeitsbereich fern.

Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem Geschehen, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.

Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.

Halten Sie immer das Gleichgewicht. Nehmen Sie keine abnormale Körperhaltung ein.

Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.

Untersuchen Sie die Maschine vor der Benutzung. Überprüfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb alle Bedienungselemente, einschließlich der Kettenbremse. Überprüfen Sie auf lockere Befestigungselemente, stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.

Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

### **⚠️ WARNUNG**

**Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch eine Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.**

### **Restgefahren**

- Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstücke (Holzspäne, Splitter)
- Verletzung durch Einatmen von Staub und Teilchen.
- Verletzung durch Hautkontakt mit Schmierstoff/Öl.

- Teile die von der Sägekette wegfiegen (Schnittgefahr/ Injektionsgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag der Führungsschiene (Schnittgefahr).

### **Risikoverringung**

- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:
- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Schutzhandschuhe die von professionellen Kettensägenhändlern erhältlich sind, sind speziell zur Benutzung mit Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs. Diese Handschuhe sollten EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

### **⚠️ WARNUNG**

**Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.**

## **MONTAGE**

### **Montage der Kette und Führungsschiene**

#### **⚠️ WARNUNG**

**Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.**

Stellen Sie sicher, dass der Akkupack aus dem Gerät entfernt ist. Schutzhandschuhe tragen.

#### **⚠️ WARNUNG**

**Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.**

### **Kettenspannung einstellen (S. 3)**

Entfernen Sie den Akku bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Kettensäge durchführen.

Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Einstellschraube für die Kettenspannung im Uhrzeigersinn, überprüfen Sie dabei regelmäßig die

Kettenspannung. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, prüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung.

Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und der Schiene ca. 3 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und der Kette. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (Abb. 4) für die Führungsschiene im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis Spannen Sie die Kette nicht zu stark – eine zu hohe Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß,

verkürzt die Lebensdauer der Kette und kann die Führungsschiene beschädigen. Neue Ketten können sich bei der ersten Verwendung dehnen und lockern. Entfernen Sie in den ersten beiden Nutzungsstunden regelmäßig den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung. Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

## BEDIENUNG

### Kettenöl hinzufügen

#### WARNUNG

**Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Es ist deshalb unerlässlich, den Ölstand an der Füllstandsanzeige regelmäßig zu prüfen, und jedes Mal, wenn Sie mit der Arbeit mit der Kettensäge beginnen.**

Achten Sie darauf, dass der Behälter immer zu  $\frac{1}{4}$  befüllt ist, damit genug Öl für das jeweilige Vorhaben vorhanden ist.

Hinweis: Es wird empfohlen, beim Beschneiden von Bäumen Kettenöl auf pflanzlicher Basis zu verwenden. Mineralöl kann zu Schäden an den Bäumen führen. Verwenden Sie niemals Altöl, Motoröl oder sehr dickes Öl. Diese können die Kettensäge beschädigen. Reinigen Sie die Oberfläche, um den Tankdeckel um Verunreinigung zu verhindern.

### Halten der Kettensäge

Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Tragen Sie vor der Lagerung immer ein wenig Öl auf die Kette auf, um Rostbildung zu vermeiden. Leeren Sie vor der Lagerung stets den Öltank, um ein Auslaufen zu vermeiden.

Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie den Führungsschienschutz auf, bevor Sie die Maschine lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

### Starten der Kettensäge

Bevor Sie die Kettensäge starten, müssen Sie den Akku in die Kettensäge einlegen und sicherstellen, dass die Kettenbremse in der Betriebsposition ist, indem Sie den Kettenbremshebel/Handschutz in Richtung vorderen Griff ziehen.

### Überprüfen und Betrieb der Kettensäge

Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie mit der linken Hand um den vorderen Griff greifen. Drücken Sie den Kettenbremshebel/Handschutz mit Ihrem Handrücken in Richtung Führungsschiene, während die Kette sich schnell bewegt. Stellen Sie sicher, dass sich beide Hände immer an den Griffen befinden.

Stellen Sie die Kettenbremse zurück auf die Betriebsposition, indem Sie die Oberseite des Hebels der Kettenbremse/Handschutzes greifen und in Richtung Griff ziehen.

#### WARNUNG

**Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Kettensäge vor einer weiteren Verwendung zur Reparatur.**

**⚠ VORSICHT****Gehörschädigungen  
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des  
laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen  
führen. Tragen Sie Gehörschutz.**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr. Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

**⚠ GEFAHR**

**Warnung Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.**

**⚠ WARNUNG****Verletzungsgefahr durch laufende Sägekette.**

- Hände fernhalten.  
Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

**Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich.** Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

**Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.**

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.



Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.









Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

**SYMBOLE**

	Warnung /Achtung!
	WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
	Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
	Warnung vor wegschleudernden Teilen Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
	Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
	Europäisches Conformitätszeichen
	Akku vor Temperaturen über 45°C schützen
	Akku vor Hitze und Feuer schützen..

	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
	Ausgangsspannung Gleichstrom Ausgangsstrom
	Eingangsspannung / Wechselstrom Frequenz, Nennaufnahmeleistung
	Schallleistungspegel
	Empfohlene Akku Typen
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss die Kettensäge durch die Benutzung mit beiden Hände immer ausreichend kontrolliert werden.

Die Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/ Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke. Sie darf nicht im Rahmen professioneller Baumpflegearbeiten eingesetzt werden. Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG**

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Kettensäge benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Kettensäge benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Kettensäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

**⚠️ WARNUNG**

Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur die Kettensäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

**AKKU****⚠️ WARNUNG****Brandgefahr! Explosionsgefahr**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder defomierete Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

**Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Transport von Lithium-Ionen-Akkus**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LADEGERÄT

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### ⚠️ WARNUNG

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden. Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker

beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden. Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

#### **Typ Li 22 / LBC202Z-2**

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

## WARTUNG

### ⚠️ GEFAHR



**Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.** Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe.

Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette durch eine neue Kette ersetzt wird, erhältlich bei Ihrer Kundendienststelle. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.

Reinigen Sie die Maschine nach jeder Benutzung mit

einem weichen, trockenen Lappen.

Entfernen Sie alle Späne, Schmutz und Ablagerungen in der Akkuaufnahme.

Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen ist, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## Ersetzen der Führungsschiene und der Sägekette

### ⚠ WARNUNG

**Tragen Sie Schutzhandschuhe. Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann zu übermäßiger Motordrehzahl beim Sägen und schweren Motorschaden führen. Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.**

## Überprüfen und Reinigen der Kettenbremse

Halten Sie den Kettenbremsmechanismus immer sauber, indem Sie das Gestänge vorsichtig abbürsten.

Testen Sie nach der Reinigung immer die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse..

Siehe Abschnitt „Überprüfen und Betrieb der Kettenbremse“ in dieser Bedienungsanleitung für zusätzliche Informationen.

## Wartungsplan

Tägliche Kontrollen	
Schmierung	Vor jedem Einsatz
Führungsschiene	
Kettenspannung	Vor jedem Einsatz und regelmäßig
Schärfe Sägekette	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Beschädigte Teile	Vor jedem Einsatz
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Einsatz
Funktion Kettenbremse	Vor jedem Einsatz/Untersuchen und Reinigen
Führungsschiene	Vor jedem Einsatz
Komplette Säge	Nach jedem Einsatz

## Ersatzteile

Kette	90PX052X
Führungsschiene	144MLEA041

Die Kette muss mit einer Führungsschiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.

## ENTSORGUNG



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte

Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen.

Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).

#### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## TECHNICAL DATA

<b>Cordless-Chain saw</b>	<b>ICC 2/2035</b>
No-load chain speed	8,5 m/s
Usable cutting length	355 mm/14"
Chain oil tank capacity	150 ml
Battery voltage	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Weight with battery	4,7 kg
<b>Vibration details</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745-2-13, Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Vibration emission value a <sub>h</sub> Front handle	2,57 m/s <sup>2</sup>
Vibration emission value a <sub>h</sub> Rear Handle	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Noise information</b>	
Measured according to <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Sound pressure level L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	81,9 dB (A)
Measured sound power level L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> Uncertainty K = 2,6 dB (A)	92,8 dB (A)
Guaranteed sound power level	96 dB (A)
Recommended battery types	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Recommended charger	CGC20G

<b>Battery Charger</b>	<b>CGC20G</b>
Input voltage	220 - 240 V
Frequency	50/60 Hz
Output voltage	20 V ---
Output current	2 x 2 A
Rated input	140 W
Recommended battery types	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Battery type</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Battery voltage	20 V ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah
Battery power	40 Wh
Recommended charger	CGC20G

Technical changes reserved.

**WARNING:** The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) were measured according to a standardized test method according to EN 60745 and can be used to compare one power tool with another. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## SAFETY WARNINGS

**Read and understand the operating instructions before using the appliance.** Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool**

**repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Chain saw safety warnings

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the chain saw „live“ and could give the operator an electric shock.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the chain saw „live“ and could give the operator an electric shock.

- **Wear safety goggles and ear protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and /or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body.** When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

## Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely solely on the safety devices with which the chain saw is equipped. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist

kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## Additional Safety and Working Instructions

It is recommended to cut logs on a saw-horse or cradle when operating the machine for the first time.

Ensure all guards, handles, and spiked bumper are properly fitted and are in good condition.

Persons using the chain saw should be in good health. The chain saw is heavy, so the operator must be physically fit.

The operator should be alert, have a good vision, mobility, balance, and manual dexterity. If there is any doubt, do not operate the chain saw.

Do not start using the chain saw until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path away from a falling tree. Beware of the emission of lubricant mist and saw dust. Wear a mask or respirator, if required.

Do not cut vines and/or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).

Always hold the chain saw with both hands during operation. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. Right hand must be on the rear handle and left hand on the front handle.

Before starting the chain saw, make sure the saw chain is not contacting any object.

Do not modify the chain saw in any way or use it to power any attachments or devices not recommended by the manufacturer for your chain saw.

There should be a first-aid kit containing large wound dressings and a means to summon attention (e.g., whistle) close to the operator. A larger more comprehensive kit should be reasonably nearby.

An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury or fatality. The length of the chain depends on the temperature. Check the tension frequently.

You should get used to your new chain saw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you have not operated the saw for some time. To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the motor, apply the chain brake, remove the battery pack and make sure all moving parts have come to a stop before:

- cleaning or clearing a blockage

- leaving the machine unattended
- installing or removing attachments
- checking, conducting maintenance or working on the machine

The size of the work area depends on the job being performed as well as the size of the tree or work piece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, i.e., bucking cuts, etc. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.

Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this will help prevent the chain coming into contact with your head or body.

Do not use a back-and-forward sawing motion, let the chain do the work. Keep the chain sharp and do not try to push the chain through the cut.

Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut. Do not fix the on/off switch in the „on“ position when using the saw hand-held.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

**WARNING!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your device, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Use only System **Typ LI 22 / LBC202Z-2** chargers for charging System **CGC20G** battery packs.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

## Push and pull

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the tendency for the machine to pull away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar and the push backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

## Saw jammed in the cut

Stop the chain saw and make it safe. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chain saw when the guide bar is already in a cut or kerf.

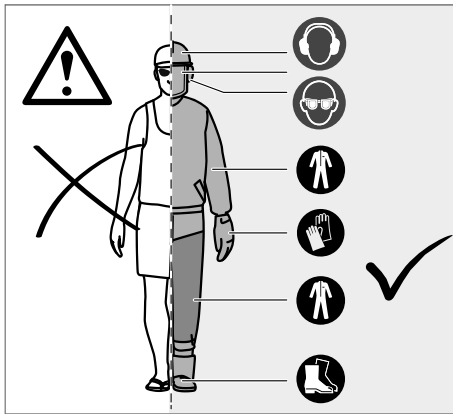
## Skating / Bouncing

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands make sure the saw chain establishes a groove for cutting. Never cut small, flexible branches or brush with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe or other hand tools.

## Personal protective equipment

Wear a helmet at all times when operating the machine. A helmet, equipped with mesh visor, can help reduce the risk of injury to the face and the head if kickback occurs. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, will help reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the machine:



### Safety helmet

should comply with EN 397 and be CE marked

### Hearing protection

should comply with EN 352-1 and be CE marked

### Eye and face protection

should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)

### Gloves

should comply with EN381-7 and be CE marked

## Leg protection (chaps)

should comply with EN 381-5, be CE marked and provide allround protection

## Chain saw safety boots

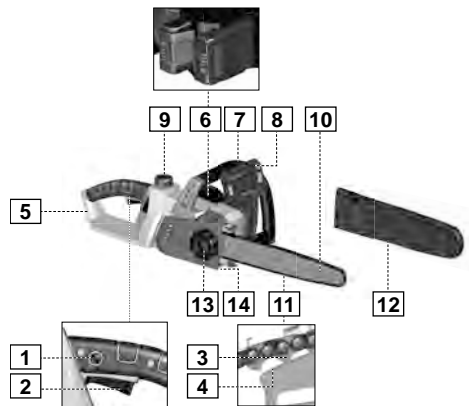
should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chain saw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)

## Chain saw jackets for upper body protection

should comply with EN 381-11 and be CE marked

## Know your Chain saw

- |   |                    |    |                       |
|---|--------------------|----|-----------------------|
| 1 | Trigger Release    | 9  | Chain brake lever     |
| 2 | On/off switch      | 10 | Chain Lubricant Cap   |
| 3 | Chain Drive        | 11 | Guide Bar             |
| 4 | Bar Groove         | 12 | Saw Chain             |
| 5 | Rear Handle        | 13 | Guide Bar Cover       |
| 6 | Battery            | 14 | Chain tensioner wheel |
| 7 | Front handle       |    | Chain Catcher         |
| 8 | Front Hand Guard / |    |                       |



**⚠ WARNING**

**Consequences of improper maintenance, removal or modification of safety features like the chain brake, ignition switch, hand guard (front and back), spiked bumper, chain catcher, guide bar, low kick-back saw chain may cause the safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury.**

**Low kick-back saw chain**

A low-kick-back saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event. The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimize the force of a kick-back reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Only use replacement guide bar and chain combinations recommended by the manufacturer. As saw chains are sharpened, they lose some of the low kickback qualities and extra caution is required. For your safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

**Spiked Bumper**

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chain saw steady while cutting. When cutting, push the machine forward until the spikes dig into the edge of the wood, then by moving the rear handle up or down in the direction of the cutting line it can help ease the physical strain of cutting.

**Guide Bar**

Generally, guide bars with small radius tips have somewhat lower potential for kick-back. You should use a guide bar and matching chain which is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

**Chain Brake**

Chain brakes are designed to quickly stop the chain from rotating. When the chain brake lever/front hand guard is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kickback. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kickback event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**Chain Catcher**

A chain catcher (14) prevents the saw chain from being thrown back towards the operator if the saw chain comes loose or breaks.

**Instructions concerning the proper techniques for basic felling, limbing and cross-cutting (p. 10-14)****Understanding the forces within the wood**

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood you can reduce the "pinches" or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibers are being pulled apart and if you cut in this area, the "kerf" or cut will tend to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibers. Likewise, the underside of the log will be in compression and the fibers are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf will have the tendency to close up during the cut. This would pinch the blade.

**Felling a tree**

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.

Before felling starts, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches, and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees which are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

**1. Setting the notches**

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

## 2. Felling-back cut

Make the felling-back cut at least 50 mm/ 2 in. higher than the horizontal notching cut. Keep the felling-back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction.

Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling-back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, and use the retreat path planned. Be alert for falling overhead limbs and watch your footing.

## Removing buttress roots

A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots prior to felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after you have removed the large buttress roots.

## Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

## Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. To maintain control when "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

## Cutting springpoles

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous.

### WARNING

**Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chain saw. This could result in severe or fatal injury to the operator. This should be done by trained users.**

## Additional safety warnings

Some regions have regulations that restrict the use of the machine. Check with your local authority for advice.

Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the machine if the "off" switch does not stop the motor.

Do not wear loose fitting clothing, short trousers, or jewellery of any kind.

Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

Beware of thrown, flying, or falling objects. Keep all bystanders, children, and animals at least 15 m away from the work area.

Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.

Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.

Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.

Keep firm footing and balance. Do not overreach.

Overreaching can result in loss of balance and can increase the risk of kickback.

Keep all parts of your body away from any moving part.

Inspect the chain saw before each use. Check for correct operation of all controls, including the chain brake. Check for loose fasteners, make sure all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.

Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING**

**If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by a service station.**

**Residual Risk**

- Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:
- Injury caused by vibration  
Always use the right tool for the job. Use designated handles. Restrict working time and exposure.
- Damage to hearing due to exposure to noise  
Wear hearing protection and limit exposure.
- Injury caused by contact with exposed saw teeth of the chain
- Injury caused by thrown-out pieces of the workpiece (wood chips, splinters)
- Injury caused by dust and particles
- Injury to the skin caused by contact with lubricants
- Parts ejected from the saw chain (cutting/injection hazards)
- Unforeseen, abrupt movement, or kickback of the guide bar (cutting hazards)"

**Risk Reduction**

- It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Protective gloves available from professional chain saw retailers are designed specifically for chain saw use which give protection, good grip and also reduce the effect of handle vibration. These gloves should comply with EN 381-7 and must be CE marked.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

**⚠ WARNING**

**Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.**

**ASSEMBLY****Assembling saw chain and guide bar****⚠ WARNING**

**If any parts are damaged or missing do not operate the machine until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.**

Make sure to remove the battery. Wear protective gloves.

**⚠ WARNING**

**The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.**

**Adjusting the chain tension (p. 5)**

Remove the battery pack before you do any work on the chain saw.

To increase the chain tension, turn the chain tensioning screw clockwise and check the chain tension frequently. To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise and check the chain tension frequently.

and measure the distance between the bar and the teeth of the chain cutters. Tighten the bar mounting nuts (Fig. 4) by turning it clockwise.

**Note** Do not over-tension the chain - excess tension will cause excessive wear and will reduce the life of the chain and could damage the bar. New chains could stretch and loosen during initial use. Remove battery pack and check chain tension frequently during the first two hours of use. The temperature of the chain increases during normal operation causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

## OPERATION

## Adding the chain lubricating oil

**⚠ WARNING**

**Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. It is essential to frequently check the oil level in the oil level gauge and before starting to use the chain saw.**

Keep the reservoir more than  $\frac{1}{4}$  full to ensure sufficient oil is available for the job.

Note: It is recommended to use a vegetable based chain oil when pruning trees. Mineral oil may harm trees. Never use waste oil automotive oil, or very thick oils. These could damage the chain saw. Clear surface around the oil cap to prevent contamination.

## Holding the chain saw

Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles.

## Starting the chain saw

Before starting the chain saw, you should install the battery pack in the chain saw and make sure the chain brake is in run position by pulling the chain brake lever/hand guard toward the front handle.

## Checking and operating the chain brake

Activate the chain brake by holding the front handle with your left hand. Press the chain brake lever/hand protection towards the guide rail with the back of your hand, while the chain is moving fast. Please ensure that both your hands are on the handles at all times.

Reset the chain brake back into the run position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling toward the front handle until you hear a click.

**⚠ WARNING**

**If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake will not stay in the run position without assistance, bring the chain saw to an service station for repair prior to use.**

## TRANSPORTATION AND STORAGE

Always lightly oil the chain when storing to prevent rust. Always empty the oil tank when storing to prevent leakage.

Stop the machine, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the machine. Store the machine in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the machine or during transportation.

For transportation in vehicles, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

**⚠ CAUTION**

**Hearing damage  
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Please observe the following: according to the German Machine Noise Protection Regulation from September 2002, this device may not be operated on Sundays and Bank holidays or working days from 8pm to 7am. Furthermore, it is forbidden to operate the machine at the following times of day: from 7 a.m. to 9 a.m., from 1 p.m. to 3 p.m. and from 5 p.m. to 8 p.m.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

**⚠ DANGER**

**Warning This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.**

**⚠ WARNING**

**Risk of personal injury due to chainsaw in operation.**

- Keep your hands in safe distance. Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.
- Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

**Check the work area before using the appliance.**

Remove any hard objects such as stones, shards of glass, wires, etc. that could be thrown off, knocked back or that could otherwise cause injury or damage during appliance operation.

**Never use the appliance when the proper equipment is not fitted.**

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and

damaged parts.

Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

When being blocked, turn the appliance immediately off and remove the jammed item.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

**SYMBOLS**

	Warning /Caution!
	WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Remove the battery pack before starting any work on the appliance.
	Wear goggles.
	Wear ear protectors.
	Charger to be used in closed spaces only.
	Warning against thrown-off items Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.
	Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.
	Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.
	European Conformity Mark

	Protect the battery against temperatures above 45 °C.
	Protect the battery against heat and fire..
	Protect the battery against water and moisture.
	Output voltage Direct Current Output current
	Input voltage / AC Current Frequency, Rated input
	Sound power level
	Recommended battery types
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless chain saw is only intended for use outdoors.

For safety reasons, the chain saw must be adequately controlled by using two-handed operation at all times.

The chain saw is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood. It is only to be used by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures/actions to be taken while using the chain saw.

Do not use the chain saw for any purpose not listed in the specified conditions of use. It is not to be used for professional tree services. The chain saw is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

### ⚠ WARNING

**When using the chain saw, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the chain saw. You should attend a professionally organized safety course in the use, preventative actions, first-aid, and maintenance of chain saws. Please keep these instructions safe for later use.**

### ⚠ WARNING

**Chain saws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chain saws often result in loss of limbs or death. It is not just the chain saw that is the hazard. Falling branches, toppling trees, and rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. You should assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.**

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

## BATTERY

### ⚠ WARNING

**Risk of fire! Risk of explosion**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

**Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

## Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations.

Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

### SAFETY WARNINGS BATTERY CHARGER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

#### WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

**Typ LI 22 / LBC202Z-2**

Charging any other battery is not allowed.

## MAINTENANCE

### ⚠ DANGER



**Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device.** Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can

## Replacing the guide bar and saw chain

### ⚠ WARNING

**Wear protective gloves.**

**A dull or improperly sharpened chain can cause excessive motor speed during cutting which may result in severe motor damage.**

**Failure to replace or repair a damaged chain can cause serious injury.**

**The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.**

## Inspecting and cleaning the chain brake

Always keep the chain brake mechanism clean by lightly brushing the linkage free from dirt.

Always test the chain brake performance after cleaning..

Refer to "Checking and operating the chain brake" section in this manual for additional information.

serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Keep your chain saw professionally maintained and safe.

• Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore, the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your service agent. The part number is available in the product specification table in this manual.

Follow instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.

After each use, clean the machine with a soft dry cloth.

Remove any chips, dirt and debris in the battery bay..

Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure the machine is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a service station.

## Maintenance schedule

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use, visual check
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	Before each use/inspect and clean
Guide Bar	Before each use
Complete saw	After each use

## Replacement parts (Bar and chain)

Chain	90PX052X
Guide Bar	144MLEA041
Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations.	

## DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries

and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.



**Do not dispose of electric tools together with household waste material!**

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Recycling alternatives to request for return:

If the ownership of the electronic device is relinquished, the owner of the device is under obligation to ensure its proper recycling instead of returning it. For this purpose, the old device can also be left with a collection facility that disposes of it in line with the national Recycling and Waste Act. This does not concern the accessories and tools without electronic components provided along with the old devices.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Accumulateur-Tronçonneuse</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Vitesse de la chaîne à vide	8,5 m/s
Longueur de coupe utilisable	355 mm/14"
Capacité du réservoir d'huile de la chaîne	150 ml
Tension accu interchangeable	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Poids avec l'accu	4,7 kg
<b>Données relatives aux vibrations</b>	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745-2-13, Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub> Poignée avant	2,57 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub> Poignée arrière	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Informations sur le bruit</b>	
Mesuré selon <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	81,9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> Incertitude K = 2,6 dB (A)	92,8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB (A)
Batteries conseillées	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Chargeurs conseillés	CGC20G

Chargeur	CGC20G
Tension d'entrée	220 - 240 V
Fréquence	50/60 Hz
Tension d'entrée	20 V ---
Courant d'entrée	2 x 2 A
Puissance nominale de réception	140 W
Batteries conseillées	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Type d'accu	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Tension accu interchangeable	20 V ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah
Puissance de la batterie	40 Wh
Chargeurs conseillés	CGC20G

Sous réserve de modifications techniques.

**AVERTISSEMENT:** La valeur totale déclarée pour les vibrations et la valeur déclarée pour les émissions sonores ont été mesurées en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer les outils électriques entre eux. Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail. Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

**Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris.** Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Indications générales de sécurité pour outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) et votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
  - Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
  - Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
  - Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
  - Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail

et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
  - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accu peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres accus.
  - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu
  - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
  - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

## 6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonction. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des tronçonneuses peuvent entraîner le happement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- **Tenir la tronçonneuse uniquement par les surfaces de saisie isolées parce que la tronçonneuse peut entraîner en contact avec des câbles cachés.** Les tronçonneuses entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent « activer » les pièces en métal de la tronçonneuse et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.
- **Toujours tenir la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse avec une position inversée des mains augmente le risque de blessures personnelles et ne doit jamais avoir lieu.
- **Tenir la tronçonneuse uniquement par les surfaces de saisie isolées parce que la tronçonneuse peut entraîner en contact avec des câbles cachés.** Les tronçonneuses entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent « activer » les pièces en métal de la tronçonneuse et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessures physiques causées par le vol de débris ou le contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Toujours être bien campé sur ses pieds et utiliser la tronçonneuse uniquement sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée en tension peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Être extrêmement prudent lors du tronçonnage des broussailles et des jeunes arbres.** Les débris fins peuvent frapper la chaîne et être rejetés vers vous ou vous déséquilibrer.
- **Porter la tronçonneuse par la poignée avant avec la tronçonneuse éteinte et éloignée du corps.** Lors

du transport ou du stockage de la tronçonneuse, toujours mettre en place le cache du guide-chaîne. Manipuler correctement la tronçonneuse réduit la probabilité de contact accidentel lors du déplacement de la tronçonneuse.

- **Respecter les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut soit casser soit augmenter la probabilité de recul.
- **Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses, huileuses sont glissantes et entraînent la perte de contrôle.
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour découper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction sans bois.** Utiliser la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

## Causes et prévention du recul par l'opérateur :

Un recul peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le le bois s'approche et coince la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, le contact du bout peut entraîner une réaction inverse soudaine, pousser le guide-chaîne vers le haut et le renvoyer vers l'opérateur.

Pincer la chaîne sur le haut du guide-chaîne peut renvoyer le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.

L'une de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures physiques graves.

Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans l'appareil. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos tâches d'abattage.

Le recul est le résultat de la mauvaise utilisation de l'outil et/ou des procédures ou conditions incorrectes d'exploitation et peut être évité en prenant des précautions adéquates comme indiqué ci-dessous :

- Tenir fermement la tronçonneuse avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la tronçonneuse et positionner son corps et ses bras afin de pouvoir résister aux forces engendrées par un recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend des précautions adéquates. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Ne pas tendre les bras ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter un contact inattendu de l'extrémité et permet de mieux contrôler la tronçonneuse dans les situations inattendues.
- **Utiliser uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le recul de la chaîne.

- **Respecter les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un recul plus important.

## Avis complémentaires de sécurité et de travail

Il est recommandé de découper des bûches sur un tréteau ou un socle lorsque l'on utilise la machine pour la première fois.

S'assurer que toutes les protections, les poignées et la griffe d'abattage sont correctement fixés et en bon état.

Les personnes utilisant la tronçonneuse doivent être en bonne santé. La tronçonneuse est lourde, ainsi l'opérateur doit être dans une bonne condition physique.

L'opérateur doit être alerte, avoir une bonne vision, une bonne mobilité, un bon équilibre et une bonne dextérité manuelle. En cas de doute, ne pas utiliser la tronçonneuse.

Ne pas commencer à utiliser la tronçonneuse avant d'avoir une zone de travail claire, les pieds bien campés et un chemin de retraite prévu loin de l'arbre qui tombe. Faire attention à l'émission de brume de lubrifiant et de poussière de sciage. Porter un masque ou un respirateur, le cas échéant.

Ne pas couper les vignes et/ou les petites broussailles (moins de 75 mm de diamètre).

Toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains pendant l'opération. Tenir fermement la tronçonneuse avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse. La main droite doit être sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.

Ne modifiez en aucune façon la tronçonneuse et ne l'utilisez pas pour mettre en route des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant pour votre tronçonneuse.

Il doit y avoir un kit de premiers secours contenant des pansements larges et un moyen d'attirer l'attention (par ex. sifflet) près de l'opérateur. Un kit plus complet doit être présent à une distance raisonnable.

Toute chaîne incorrectement tendue peut sauter du guide-chaîne et provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. La longueur de la chaîne dépend de la température. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle scie à chaîne en effectuant des coupes simples sur du bois étayé et sécurisé. Procédez toujours ainsi quand vous n'avez plus utilisé la scie à chaîne pendant une durée prolongée. Afin de réduire le risque de blessures associées au contact avec les pièces mobiles, toujours arrêter le moteur, actionner le frein de la chaîne, retirer le pack de batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées avant de :

- nettoyer ou supprimer un blocage
- laisser la machine sans surveillance
- installer ou retirer des accessoires
- vérifier, effectuer la maintenance ou travailler sur la machine

La taille de la zone de travail dépend du travail effectué aussi bien que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner impliquée. Par exemple, abattre un arbre requiert une zone de travail plus importante que les autres découpes, par ex. le tronçonnage etc. L'opérateur a besoin d'être alerte et d'avoir le contrôle sur tout ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Ne pas couper avec le corps aligné sur le guide-chaîne et la chaîne. Si vous rencontrez un recul, cela vous permet d'éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.

Ne pas utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière, laisser la chaîne faire le travail. Garder la chaîne tranchante et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.

Ne pas effectuer une pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe. Être prêt à recevoir le poids de la tronçonneuse lorsqu'elle finit de couper le bois. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves.

Ne pas arrêter la tronçonneuse au milieu d'une opération de coupe.

Garder la tronçonneuse en fonction jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la coupe. Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Ne charger les accus interchangeables du système **Typ LI 22 / LBC202Z-2** qu'avec le chargeur d'accu du système **CGC20G**.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

## Pousser et tirer

La force de réaction est toujours opposée à la direction de déplacement de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance à avancer de la machine (mouvement avant) lors de la coupe sur le coin inférieur de la barre et à être repoussé (mouvement vers l'opérateur) lorsqu'il coupe le long du coin supérieur.

## Tronçonneuse bloquée dans la coupe

Arrêter la tronçonneuse et la rendre sûre. Ne pas essayer de forcer sur la chaîne et la barre pour les sortir de la coupe car cela peut casser la chaîne qui peut alors revenir en arrière et frapper l'opérateur. La situation se produit normalement parce que le bois n'est pas soutenu correctement ce qui fait se fermer la coupe par compression et pince ainsi la lame. Si l'ajustement du support ne libère pas la barre et la chaîne, utiliser des gabarits en bois ou un levier pour ouvrir la coupe

et libérer la lame. Ne pas essayer de démarrer la tronçonneuse lorsque le guide-chaîne est déjà dans une coupe ou une entaille.

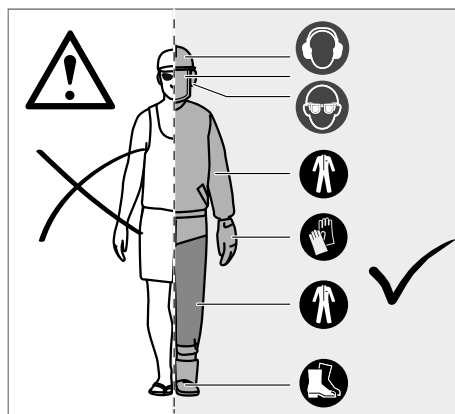
## Patinage / rebond

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à creuser pendant une coupe, le guide-chaîne peut commencer à sautiller ou à patiner dangereusement le long de la surface de la bûche ou d'une branche et entraîner éventuellement la perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'éviter ou de réduire le patinage, toujours utiliser la tronçonneuse des deux mains et s'assurer que la chaîne établit une rainure pour la découpe. Ne jamais découper les petites branches ou broussailles flexibles avec votre tronçonneuse. Leur taille et leur souplesse peut entraîner le recul de la tronçonneuse vers vous ou causer une force suffisante pour entraîner un recul. Le meilleur outil pour ce type de travail est une scie manuelle, un sécateur, une hache ou d'autres outils manuels.

## Équipement de protection individuelle

Porter un casque en permanence pendant l'utilisation de la machine. Un casque équipé d'une visière en maille peut réduire le risque de blessure au visage et à la tête en cas de recul. Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, tel celui utilisé par les professionnels, réduit le risque de blessure de l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine :



## Casque de sécurité

doit être conforme à la norme EN 397 et avoir le label CE

## Protection auditive

doit être conforme à la norme EN 352-1 et avoir le label CE

## Protection oculaire et du visage

doit avoir le label CE et être conforme à la norme EN 166 (pour lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour visières en maille)

## Gants

doit être conforme à la norme EN381-7 et avoir le label CE

## Protection des jambes (chaps)

doit être conforme à la norme EN 381-5, avoir le label CE et fournir une protection complète

## Bottes de sécurité pour la tronçonneuse

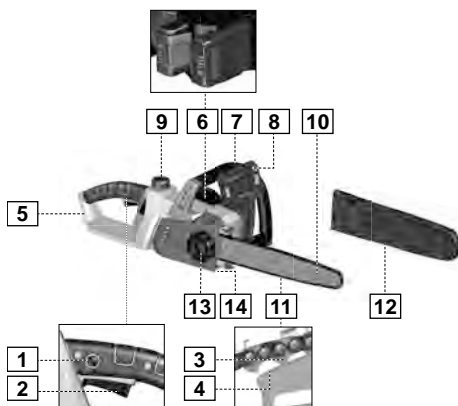
doivent être conformes à la norme EN ISO 20345:2004 et avoir un pictogramme présentant une tronçonneuse pour prouver la conformité à la norme EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent utiliser des bottes de sécurité avec capuchon d'orteil en acier et des guêtres de protection conformes à EN 381-9 si le sol est plan et qu'il y a peu de risque de trébucher ou d'être happé par des broussailles)

## Veste de tronçonneuse pour la protection du buste

doit être conforme à la norme EN 381-11 et avoir le label CE

## Connaître sa tronçonneuse

- |   |                             |    |                                     |
|---|-----------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Démarreur                   | 9  | main / Levier de frein de chaîne    |
| 2 | Commutateur de marche/arrêt | 10 | Capuchon de lubrification de chaîne |
| 3 | Entraînement de la chaîne   | 11 | Guide-chaîne                        |
| 4 | Rainure de la barre         | 12 | Chaîne                              |
| 5 | Poignée arrière             | 13 | Cache du guide-chaîne               |
| 6 | Batterie                    | 14 | Pignon tendeur                      |
| 7 | Poignée avant               |    | Receveur de chaîne                  |
| 8 | Protection avant de la      |    |                                     |



### ⚠ AVERTISSEMENT

**Des conséquences d'une maintenance incorrecte, du retrait ou de la modification des fonctions de sécurité comme le frein de chaîne, l'interrupteur d'allumage, la protection de main (avant et arrière), la griffe d'abattage, le receveur de chaîne, le guide-chaîne, la chaîne à faible recul peuvent entraîner le dysfonctionnement des fonctions de sécurité et ainsi augmenter le risque de blessures graves.**

## Chaîne à faible recul

Une chaîne à faible recul permet de réduire la possibilité d'un recul. Les racleurs (jauges de profondeur) en haut de chaque outil de coupe peuvent minimiser la force d'une réaction de recul en évitant que les outils de coupe ne creusent trop profondément. Utiliser uniquement un guide-chaîne et des combinaisons de chaîne de remplacement recommandés par le fabricant. Lorsque les chaînes sont affûtées, elles perdent un peu de leur qualité de faible recul et une prudence supplémentaire est requise. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes lorsque la performance de coupe diminue.

## Griffe

Vous pouvez utiliser la griffe intégrée comme point d'appui quand vous effectuez une coupe. Il est conseillé de maintenir fermement le boîtier de la scie quand vous sciez. Lors du sciage, exercez une pression vers l'avant sur la machine jusqu'à ce que les pointes métalliques pénètrent dans le bois ; vous pouvez alors réduire l'effort physique du sciage en faisant déplacer la poignée arrière vers le haut ou vers le bas en direction de la coupe.

## Guide-chaîne

De manière générale, les guide-chaînes avec des embouts à petit rayon ont un potentiel réduit de reçu. Vous devez utiliser un guide-chaîne et une chaîne adaptée suffisamment longue pour le travail. Les barres plus longues augmentent le risque de perte de contrôle pendant le sciage. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la découpe des petites branches (moins que la longueur complète du guide-chaîne), la chaîne peut plus probablement être éjectée si la tension n'est pas correcte.

## Frein de chaîne

Les freins de chaîne sont conçus pour empêcher rapidement la rotation de la chaîne. Lorsque le levier du frein de chaîne/la protection avant de la main est poussé vers la barre, la chaîne doit s'arrêter immédiatement. Un frein de chaîne n'empêche pas le recul. Il réduit uniquement le risque de blessure si la barre de chaîne entre en contact avec le corps de l'opérateur pendant un recul. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation pour une opération correcte dans les positions RUN et BRAKE.

## Receveur de chaîne

Un receveur de chaîne (14) évite que la chaîne ne soit rejetée vers l'opérateur si la chaîne se détend ou se casse.

## Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale (p. 10-14)

### Comprendre les forces dans le bois

Si vous comprenez les pressions directionnelles et les tensions à l'intérieur du bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les anticiper pendant la découpe. La tension dans le bois signifie que les fibres sont retirées et si vous coupez dans cette zone, « l'encoche » ou la découpe a tendance à s'ouvrir lorsque la tronçonneuse passe. Si une bûche est soutenue sur un tréteau et son extrémité n'est pas soutenue, une tension est créée sur la surface supérieure en raison du poids de la bûche en suspens détendant les fibres. De la même manière, la partie inférieure de la bûche sera en compression et les fibres sont rassemblées. Si une coupe

est faite dans cette zone, la rainure a tendance à se fermer pendant la coupe. Cela pince la lame.

## Abattage

Si deux personnes ou plus coupent et abattent en même temps des arbres, la distance entre chacune de ces personnes doit correspondre, au moins, au double de la hauteur de l'arbre à abattre.

Lors de l'abattage d'arbres, il faut veiller à ne pas exposer les autres personnes à des risques, à ne pas endommager de lignes électriques et à ne pas occasionner de dommages matériels.

En cas de sciage sur une pente, l'opérateur de la scie à chaîne doit se positionner en amont de l'arbre à abattre étant donné qu'il est très probable que l'arbre, une fois abattu, roule ou glisse vers le bas de la pente.

Il faut informer immédiatement le fournisseur d'électricité si un arbre est entré en contact avec une ligne électrique.

Il faut prévoir un chemin de repli qui, le cas échéant, doit être dégagé avant de procéder à l'abattage. En fonction de la ligne de chute escomptée, le chemin de repli doit s'éloigner en diagonale vers l'arrière.

Avant de commencer l'abattage, vous devez tenir compte de l'inclinaison naturelle de l'arbre, de la position des plus grandes branches et du sens du vent afin de pouvoir déterminer dans quelle direction l'arbre tombera.

Retirez la terre, les pierres, les écorces lâches, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

N'essayez pas d'abattre des arbres qui sont pourris ou qui ont été endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. C'est une tâche extrêmement dangereuse qui doit être effectuée par des arboristes professionnels.

### 1. Placer l'entaille

Réalisez une entaille à angle droit par rapport à la direction de chute et d'une profondeur équivalant à 1/3 du diamètre de l'arbre. Effectuez d'abord la coupe horizontale inférieure. Ceci permet d'éviter que la chaîne ou le guide-chaîne ne puisse se coincer lors de la réalisation de la seconde coupe.

### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage à, au moins, 50 mm au-dessus de l'entaille horizontale. Le trait d'abattage doit être parallèle à l'entaille horizontale. Réalisez le trait d'abattage de telle sorte qu'il reste encore un morceau de tronc pouvant faire office de charnière. Le rôle de celui-ci est d'empêcher que l'arbre ne tourne et ne tombe dans la mauvaise direction.

Ne sciez pas complètement ce morceau de tronc.

L'arbre doit commencer à s'incliner quand le trait d'abattage s'approche de la charnière. Si l'arbre risque de ne pas tomber dans la direction souhaitée ou bien s'il risque de partir en arrière et de coincer la chaîne, interrompez le sciage avant de compléter le trait d'abattage et utilisez des coins en bois, en plastique ou métalliques pour élargir l'entaille et faire tomber

l'arbre dans la direction de chute souhaitée.

Dès que l'arbre commence à s'incliner, retirez la scie à chaîne de l'entaille, coupez le moteur, posez la scie à chaîne et empruntez le chemin de repli prévu. Faites attention aux branches qui tombent et veillez à ne pas trébucher.

## Couper les bases de racines

La base de racine est une grosse racine émanant du tronc de l'arbre et se trouvant au-dessus de la terre. Il faut retirer les grosses bases de racines avant d'abattre l'arbre. Taillez la base de racine d'abord horizontalement puis verticalement. Écartez le morceau de racine détaché de la zone de travail. Procédez à l'abattage correct de l'arbre après avoir retiré les grosses bases de racines.

## Ébranchage

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Coupez les plus petites branches en une seule fois. Il faut couper les branches sous tension du bas vers le haut pour éviter que la scie à chaîne ne se coince.

## Tronçonnage

Le tronçonnage consiste à tailler un tronc en plusieurs morceaux. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est distribué de façon égale sur vos deux pieds. Le tronc doit être, si possible, surélevé et soutenu par des branches, des bûches ou des cales en bois. Conformez-vous aux instructions suivantes qui vous faciliteront le travail : Si le tronc est soutenu sur toute la longueur, coupez-le en partant du haut (coupe par le haut). Si le tronc est soutenu à une extrémité, coupez un tiers de son diamètre par le bas (coupe par le bas). Exécutez ensuite la coupe finale par le haut qui doit rencontrer la coupe initiale.

Suivre les directions simples pour une coupe facile. Si la bûche est soutenue sur toute sa longueur, elle est coupée par le haut (coupée par le haut).

Si le tronc est soutenu par une extrémité, coupez un tiers de son diamètre par le bas (coupe par le bas). Ensuite, effectuez la coupe finale en coupant par le haut pour rejoindre la première coupe.

Si le tronc est soutenu par les deux extrémités, coupez un tiers de son diamètre par le haut (coupe par le haut). Exécutez ensuite la coupe finale par le bas qui doit parcourir les 2/3 inférieurs et rencontrer la coupe initiale.

En cas de tronçonnage en pente, tenez-vous toujours en amont du tronc. Pour maîtriser parfaitement la fin de la coupe, réduisez la pression que vous exercez tout en continuant à maintenir fermement les poignées de la scie à chaîne. Veillez à ce que la chaîne n'entre pas en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne se soit immobilisée avant de déplacer la scie à chaîne. Coupez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

## Sciage de bois sous tension

Le bois sous tension peut être un tronc, une branche, une souche enracinée ou une cépée qui est plié(e) sous tension par un autre bois et qui revient violemment dès que l'on coupe ou retire l'autre bois.

Dans le cas d'un arbre abattu, il est très probable qu'une souche enracinée retourne violemment à sa position verticale quand on sépare par tronçonnage le tronc de la souche. Faites attention au bois sous tension vu qu'il présente un danger important.

### AVERTISSEMENT

**Les bois sous tension sont dangereux et peuvent frapper l'opérateur, entraînant sa perte de contrôle de tronçonneuse. Cela peut entraîner des blessures graves ou fatales de l'opérateur. Cela doit être effectué par des utilisateurs entraînés.**

## Consignes de sécurité supplémentaires

Dans certaines régions, des dispositions peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Demandez aux autorités locales qu'elles vous éclairent à ce sujet.

Ne permettez jamais aux enfants ni aux personnes, qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions, d'utiliser cette machine. La législation locale spécifie l'âge minimum de l'utilisateur.

Avant chaque utilisation, s'assurer que tous les contrôles et appareils de sécurité fonctionnent correctement. Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur « Off » n'arrête pas le moteur.

Ne pas porter de vêtements amples, de pantalons courts ou des bijoux de quelque sorte que ce soit.

Attacher les cheveux longs au dessus des épaules pour éviter qu'ils ne soient happés dans les pièces mobiles.

Faire attention aux objets jetés, volants ou chutant. Tenir toutes les personnes présentes, les enfants et les animaux au moins à 15 m de la zone de travail.

Ne pas travailler avec un mauvais éclairage. L'opérateur a besoin d'une visibilité nette de la zone de travail afin de pouvoir identifier les risques éventuels.

Utiliser une protection auditive réduit la capacité d'entendre les avertissements sonores (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire plus attention à ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Utiliser des outils similaires à proximité augmente le risque de lésions auditives et la probabilité que d'autres personnes entrent dans votre zone de travail.

Rester bien campé sur ses pieds et garder l'équilibre. Ne pas tendre les bras.

Tendre les bras peut faire perdre l'équilibre et augmenter le risque de recul.

Garder toutes les pièces du corps éloignées de toute pièce mobile.

Inspecter la tronçonneuse avant chaque utilisation. Vérifier le fonctionnement correct de tous les contrôles, dont le frein de chaîne. Vérifier s'il y a des fixations lâches,

s'assurer que toutes les protections et poignées sont fixées correctement et en toute sécurité. Remplacer les pièces endommagées avant utilisation.

Ne modifier en aucune façon la machine et ne pas utiliser des pièces et accessoires non recommandés par le fabricant.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si la machine chute, subit un impact fort ou commence à vibrer de manière anormale, arrêter immédiatement la machine et l'inspecter pour tout dommage ou identifier la cause des vibrations. Tout dommage doit être réparé ou remplacé correctement par un centre de service après-vente.**

### **Risques résiduels**

- Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:
- Blessure causée par vibration  
Toujours utiliser le bon outil pour la tâche à accomplir. Utiliser les bonnes poignées. Limiter le temps de travail et l'exposition.
- Lésions auditives causées par l'exposition au bruit  
Porter une protection auditive et limiter l'exposition.
- Blessure causée par le contact avec une dent exposée sur la chaîne
- Blessure causée par l'éjection de parties de la pièce à usiner (copeaux de bois, éclats)
- Blessure causée par la poussière et les particules
- Lésion de la peau causée par des contacts avec des lubrifiants
- Pièces éjectées de la chaîne (risques de coupure/d'injection)
- Mouvement abrupt, imprévisible ou recul du guide-chaîne (« risques de découpe »)

## **MONTAGE**

### **Assembler la chaîne et le guide-chaîne**

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas la machine avant qu'elles ne soient remplacées. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures physiques graves.**

### **Risque des risques**

- Il a été prouvé que les vibrations causées par les outils manuels peuvent entraîner le syndrome de Raynaud chez certains individus. Ces symptômes peuvent inclure des tremblements, l'engourdissement et le blanchiment des doigts, que l'on voit notamment après exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour réduire les effets des vibrations :
- Garder son corps au chaud lorsqu'il fait froid. Lors de l'opération de l'unité, porter des gants pour garder les mains et les poignets au chaud.
- Après chaque période d'opération, faire de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.
- Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.
- Les gants de protection vendus par les revendeurs professionnels de tronçonneuses sont conçus spécialement pour l'utilisation des tronçonneuses et apportent protection, une bonne prise en main et réduisent également l'effet de vibration des poignées. Ces gants doivent être conformes à la norme EN 381-7 et portés le label CE.

Si vous rencontrez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement votre médecin.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.**

S'assurer que retirer la batterie. Portez des gants de protection.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.**

### **Ajuster la tension de la chaîne (p. 3)**

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout travail sur la tronçonneuse.

Afin d'augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de serrage dans le sens horaire et vérifier fréquemment

la tension de la chaîne. Afin de réduire la tension de la chaîne, tourner la vis dans le sens antihoraire et vérifier fréquemment la tension de la chaîne.

La tensión de la cadena es correcta cuando la separación entre los dientes en la cadena y el riel de guía es de unos 3 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior del riel de guía hacia abajo (alejándola del riel de guía) y mida la distancia entre el riel de guía y los dientes de la cadena. Serrer les écrous de montage de la barre (figure 4) et les tournant dans le sens horaire.

Remarque Ne pas trop tendre la chaîne - une tension excessive entraîne de l'usure et réduit la durée de vie

de la chaîne et peut endommager la barre. Les chaînes neuves peuvent se détendre et se desserrer lors de la première utilisation. Retirer le pack de batterie et la vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation. La température de la chaîne augmente pendant l'exploitation normale ce qui entraîne sa dilatation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut être trop serrée après refroidissement. S'assurer que la tension de la chaîne est bien réglée tel que spécifié dans ces instructions.

## FONCTIONNEMENT

### Ajouter de l'huile de lubrification de chaîne

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais travailler sans lubrifiant. Si la chaîne fonctionne sans lubrifiant, cela peut endommager le guide-chaîne et la chaîne. Il est essentiel de vérifier fréquemment le niveau d'huile dans la jauge et avant d'utiliser la tronçonneuse.**

Garder le réservoir plein à plus de  $\frac{1}{4}$  pour garantir qu'il y a suffisamment d'huile pour la tâche à effectuer.

Remarque: Il est recommandé d'utiliser de l'huile de chaîne d'origine végétale pour l'élagage des arbres. L'huile minérale peut endommager les arbres. Ne jamais utiliser de l'huile automobile usagée ni des huiles très épaisses. Cela peut endommager la tronçonneuse. Nettoyer la surface autour du capuchon d'huile pour éviter toute contamination.

### Tenir la tronçonneuse

Toujours tenir la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Attraper les deux poignées avec les pouces et les doigts les encerclant.

### Démarrer la tronçonneuse

Avant de démarrer la tronçonneuse, vous devez installer le pack de batterie dans la tronçonneuse et vous assurer que le frein de chaîne est en position RUN en tirant le levier/la protection de main du frein vers la poignée avant.

### Vérifier et actionner le frein de la chaîne

Actionnez le frein à chaîne en saisissant la poignée avant avec la main gauche. Poussez le levier/protège-main du frein à chaîne avec le dos de votre main vers le guide-chaîne pendant que la chaîne se déplace rapidement. Assurez-vous que les deux mains sont toujours sur les

poignées.

Remettre le frein de chaîne en position RUN en attrapant le haut du levier/de la protection de main et tirant en avant la poignée avant jusqu'à entendre un clic.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Faites réparer la scie à chaîne avant de l'utiliser de nouveau si le frein de chaîne n'immobilise pas immédiatement la chaîne ou s'il ne reste pas de lui-même dans la position de marche.**

## TRANSPORT ET STOCKAGE

Toujours huiler légèrement la chaîne lors du stockage pour éviter la rouille. Toujours vider le réservoir d'huile lors du stockage pour éviter les fuites.

Arrêter la machine, retirer la batterie et laisser refroidir avant stockage ou transport.

Nettoyer tous les corps étrangers de la machine. Stocker la machine dans un endroit frais, sec et bien ventilé qui est hors de portée des enfants. Tenir éloigné des agents corrosifs comme les produits chimiques de jardinage et les sels dégivants. Ne pas stocker à l'extérieur.

Fixer le cache du guide avant de stocker la machine ou pendant le transport.

Pour le transport dans des véhicules, sécuriser la machine contre tout mouvement et chute pour éviter de blesser les personnes et d'endommager l'outil.

**⚠ ATTENTION**

**Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection acoustique.**

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités. De plus, l'interdiction d'exploitation s'applique aux heures suivantes de la journée : de 7h00 à 9h00, de 13h00 à 15h00 et de 17h00 à 20h00.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

**⚠ DANGER**

**Avertissement Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures en raison de la tronçonneuse en marche.**

- Tenez les mains à une distance de sécurité. N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.
- Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

**Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez l'espace de travail.** Retirez les objets durs tels que pierres, morceaux de verre, fils, etc. susceptibles d'être éjectés, renvoyés lors de l'utilisation de l'appareil et susceptibles de provoquer des blessures ou dommages.

**N'utilisez jamais l'appareil sans l'équipement mis en place.**

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. .

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.








Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.

## SYMBOLES

	Avertissement /Attention!
	AVERTISSEMENT! Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection acoustique.
	Fusible de l'appareil
	Avertissement – éjection d'objets Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.
	Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.
	Marquage de conformité européenne
	Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.
	Protégez la batterie de la chaleur et du feu..
	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

	Tension d'entrée Courant continu Courant d'entrée
	Tension d'entrée / Courant alternatif Fréquence, Puissance nominale de réception
	Niveau d'intensité acoustique
	Batteries conseillées
<p>Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.</p>	
	
<p>Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.</p>	
	
<p>Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.</p>	
	

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La tronçonneuse sans fil est uniquement destinée à une utilisation en extérieur.

Pour des raisons de sécurité, la tronçonneuse doit être contrôlée correctement en l'utilisant à deux mains en permanence.

La tronçonneuse est conçue pour couper les branches, les troncs, les bûches et les poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle est uniquement conçue pour découper le bois. Elle doit être uniquement utilisée par des adultes ayant été suffisamment formés sur les risques et les mesures préventives à prendre pour l'utilisation de la tronçonneuse.

N'utilisez pas la scie à chaîne à d'autres fins que celles mentionnées plus haut. Ne l'utilisez pas dans le cadre de travaux arboricoles professionnels. Ni les enfants ni les personnes ne portant pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis ne sont autorisés à utiliser la scie à chaîne.

### AVERTISSEMENT

**Vous devez vous conformer aux règles de sécurité quand vous utilisez cette scie à chaîne. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

**mode d'emploi avant d'utiliser la scie à chaîne. Nous vous recommandons de suivre un cours professionnel de formation à la sécurité portant sur l'utilisation et l'entretien de la scie à chaîne ainsi que sur les mesures préventives et les premiers secours. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.**

### AVERTISSEMENT

**Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents liés à l'utilisation de tronçonneuse entraînent souvent la perte de membres ou la mort. La tronçonneuse n'est pas le seul danger. Les branches qui tombent, les arbres qui se renversent et les bûches qui roulent peuvent tuer. Le bois malade ou pourri implique des risques supplémentaires. Vous devez évaluer votre capacité à accomplir la tâche en toute sécurité. Si vous avez des doutes, laissez faire un bûcheron professionnel.**

## BATTERIE

### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie! **Risque d'explosion**

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

**Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu. Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

## Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux. Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport

devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes : S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES CHARGEUR

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur**

**Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant.**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts. Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables:

**Typ LI 22 / LBC202Z-2**

Il est interdit de charger une autre batterie.

## ENTRETIEN

**⚠ DANGER**

**Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.** Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé

peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Garder la tronçonneuse entretenue professionnellement et sûre. • Affûter la chaîne en toute sécurité est une tâche complexe. Par conséquent, le fabricant recommande fortement qu'une chaîne usée ou émoussée soit remplacée par une nouvelle, disponible auprès de votre agent de maintenance. Le numéro de pièce est disponible dans le tableau de spécification produit dans ce guide.

Respecter les instructions de lubrification, de vérification de la tension de la chaîne et d'ajustement.

Après chaque utilisation, nettoyer la machine avec un tissu doux et sec.

Retirer tous les copeaux, la saleté et les débris dans le compartiment de la batterie..

Vérifier tous les écrous, boulons et vis à intervalles fréquents pour garantir que la machine est en état de travail. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de service après-vente.

**Remplacer le guide-chaîne et la chaîne****⚠ AVERTISSEMENT**

**Porter des gants de protection. Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et peut entraîner des dommages graves du moteur. Ne pas remplacer ou réparer une chaîne endommagée peut entraîner des blessures graves. La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.**

**Inspecter et nettoyer le frein de la chaîne**

Toujours garder propre le mécanisme de frein en brossant légèrement les maillons pour éliminer la saleté.

Toujours tester la performance du frein après nettoyage..

Se reporter au paragraphe « Vérifier et actionner le frein de la chaîne » de cette notice pour des informations supplémentaires.

**Programme de maintenance**

Contrôle quotidien	
Lubrification de la barre	Avant toute utilisation
Tension de la chaîne	Avant toute utilisation et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant toute utilisation, contrôle visuel
Pour les pièces endommagées	Avant toute utilisation
Pour les fixations desserrées	Avant toute utilisation
Fonction de frein de chaîne	Avant toute utilisation/Inspecter et nettoyer
Guide-chaîne	Avant toute utilisation
Tronçonneuse complète	Après chaque utilisation

**Pièces de rechange (Barre et chaîne)**

Chaîne	90PX052X
Guide-chaîne	144MLEA041

La chaîne doit être fixée avec la barre du même fabricant en respect des combinaisons ci-dessus.

## ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.



**Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Recyclage en tant qu'alternative à la demande de retour : Alternativement, le propriétaire de l'appareil électrique est obligé de coopérer au recyclage approprié en cas de cession de propriété au lieu de retourner l'appareil. L'ancien appareil peut également être remis à un point de collecte qui se charge de l'élimination conformément à la loi nationale sur la gestion des déchets en circuit fermé. Les accessoires et aides sans composants électriques fixés sur l'ancien appareil ne sont pas concernés par cette mesure.

## DATI TECNICI

<b>Motosega a batteria</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Velocità della catena a vuoto	8,5 m/s
Lunghezza di taglio utile	355 mm/14"
Capacità del serbatoio olio della catena	150 ml
Tensione batteria	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Peso con batteria	4,7 kg
<b>Dati della vibrazione</b>	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN 60745-2-13, Incertezza della misura $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h, \text{Impugnatura posteriore}}$	2,57 $\text{m/s}^2$
Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h, \text{Impugnatura posteriore}}$	4,92 $\text{m/s}^2$
<b>Informazioni sulla rumorosità</b>	
Misurato conf. <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Livello di rumorosità $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Unsicherheit $K = 3 \text{ dB (A)}$	81,9 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}$ <sup>2)</sup> Incertezza della misura $K = 2,6 \text{ dB (A)}$	92,8 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	96 dB (A)
Batterie consigliate	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Caricatori consigliati	CGC20G

<b>Caricabatteria</b>	<b>CGC20G</b>
Tensione d'ingresso	220 - 240 V
Frequenza	50/60 Hz
Tensione d'uscita	20 V ---
Corrente d'uscita	2 x 2 A
Potenza assorbita nominale	140 W
Batterie consigliate	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Tipo di batteria</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Tensione batteria	20 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Potenza della batteria	40 Wh
Caricatori consigliati	CGC20G

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

**AVVERTENZA:** Il/i valore/i totale/i di vibrazione e di emissione acustica dichiarati sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrotensili tra loro. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione. Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

## NORME DI SICUREZZA

**Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso.** Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

### Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili



**AVVERTENZA** Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettrotensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

#### 1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Lavorare in modo concentrato, eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo né per trasportare né per appendere l'elettrotensile. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'aperto.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza delle persone

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Dimenticare un accessorio o una chiave inseriti in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.

- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.**

L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

- 4) **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili**

- a) **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per tale uso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- b) **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tali precauzioni ridurranno il rischio che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**

- a) **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie ricaricabili può causare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

- b) **Avere cura d'impiegare negli elettroutensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente**

**previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- c) **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- d) **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- 6) **Assistenza**

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

## Avvertenze di sicurezza per motosega

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non stia toccando nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso di una motosega può causare l'impigliamento dei vestiti o di parti del corpo nella catena della motosega.
- **Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della motosega potrebbe entrare in contatto con dei cavi elettrici nascosti.** Se la catena dovesse toccare un filo "vivo", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e dare una scossa all'operatore.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega disponendo in modo diverso le mani aumenta il rischio di lesioni personali e si raccomanda pertanto di non farlo in nessun caso.
- **Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della motosega potrebbe entrare in contatto con dei cavi elettrici nascosti.** Se la catena dovesse toccare un filo "vivo", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della motosega e dare una scossa all'operatore.
- **Indossare occhiali protettivi. Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni personali dovute a detriti volanti o di contatto accidentale con la catena della motosega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infornuto.
- **Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e mettere in funzione la motosega sola-**

mente stando su una superficie solida, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.

- **Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccolpo.** Quando la tensione delle fibre di legno si rilascia, il ramo sotto carico torna rapidamente all'indietro e può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- **Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani.** I materiali sottili possono incastrarsi nella catena della motosega ed essere proiettati nella direzione dell'operatore o possono fargli perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega prendendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenendola lontana dal proprio corpo.** Quando si trasporta o si conserva la motosega, si deve sempre coprire la barra di guida con la rispettiva copertura. Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della motosega.
- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione e cambio accessori.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature grasse o oleose sono scivolose e causano una perdita del controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per usi non previsti. Per esempio: non utilizzare la motosega per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non in legno.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

## Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore:

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude incastrando la catena della motosega nella fessura di taglio.

Il contatto della punta può provocare talvolta un'improvvisa reazione di contraccolpo che spinge la barra di guida verso l'alto e quindi indietro verso l'operatore.

Il bloccaggio della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente indietro la barra di guida verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo sulla motosega e ciò può causare gravi lesioni personali.

Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati sullo motosega. Queste reazioni possono far perdere all'operatore il controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'apparecchio e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le opportune precauzioni, come indicato di seguito:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulle impugnature della motosega e posizionare le braccia e il corpo in modo tale da poter contrastare un eventuale contraccolpo.** Le forze del contraccolpo possono essere controllate se l'operatore adotta le giuste precauzioni. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuterà a prevenire un eventuale contatto accidentale della punta e garantirà un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare come parti di ricambio solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore.** La sostituzione con barre di guida e catene non idonee può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- **Seguire le indicazioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.** La riduzione dell'altezza del misuratore di profondità comporta un aumento del rischio di contraccolpi.

## Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, si raccomanda di esercitarsi su ceppi a terra o puntellati su un cavalletto.

Assicurarsi che tutte le protezioni, le impugnature e l'artiglio siano montati correttamente e siano in buone condizioni.

Le persone che usano la motosega devono essere in buona salute. La motosega è pesante e pertanto l'operatore deve essere fisicamente in forma.

L'operatore deve essere attento, avere una buona vista, agilità, equilibrio e destrezza manuale. In caso di dubbio, non mettere in funzione la motosega.

Prima di iniziare a utilizzare la motosega, provvedere ad un'area di lavoro libera, un appoggio sicuro e predisporre una via di fuga in allontanamento da un albero in caduta. Prestare attenzione all'emissione di nebbia di lubrificante e polvere di segatura. Indossare, se necessario, una maschera o un respiratore.

Non tagliare viti e/o arbusti sottili del sottobosco (meno di 75 mm di diametro).

Durante l'uso, tenere sempre la motosega con entrambe le mani. Mantenere una presa stabile con i pollici e le dita intorno alle impugnature della motosega. La mano destra deve essere posta sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nessun oggetto.

Non modificare la motosega in alcun modo e non utilizzare nessun accessorio o dispositivo non raccomandato dal produttore della motosega.

All'operatore si raccomanda di avere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso contenente materiale di medicazione per ferite di grandi dimensioni e un mezzo per richiamare l'attenzione (ad es. un fischietto). Un kit completo deve trovarsi a una distanza ragionevole.

Una catena tesa in modo errato può scendere dalla guida e provocare lesioni gravi o mortali. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Verificare

regolarmente la tensione della catena.

Occorre prendere dimestichezza con la nuova motosega a catena praticando tagli semplici in legno fissato in modo sicuro. Ripetere l'operazione ogniqualvolta la motosega a catena non sia stata utilizzata per un periodo prolungato. Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con parti in movimento, arrestare sempre il motore, azionare il freno della catena, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:

- pulire o eliminare un blocco
- lasciare la macchina incustodita
- montare o smontare accessori
- controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sulla macchina

L'estensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da eseguire e dalle dimensioni dell'albero da abbattere o del pezzo da lavorare. Ad esempio, l'abbattimento di un albero richiede un'area di lavoro più ampia rispetto a quella di altri tagli, ad esempio tagli del fusto in ceppi, ecc. L'operatore deve essere consapevole ed avere il controllo di tutto ciò che accade nell'area di lavoro.

Non tagliare tenendo il proprio corpo in linea con la barra di guida e la catena. La posizione aiuterà a prevenire che la catena entri in contatto con la testa o il corpo nel caso che si verifichi un contraccolpo.

Non eseguire nessun movimento avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il lavoro. Mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso la fessura di taglio.

Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Prepararsi a reggere il peso della motosega quando sta per fuoriuscire dal legno. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi.

Non fermare la sega durante un'operazione di taglio.

Tenere la motosega in funzione finché non sarà fuoriuscita dalla fessura di taglio. Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.

**AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o la carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Le batterie del System **Typ LI 22 / LBC202Z-2** sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System **CGC20G**.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

## Spinta e trazione

La forza di reazione è sempre opposta alla direzione in cui si muove la catena. Pertanto, l'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi (movimento in avanti) durante il taglio sul bordo inferiore della barra e la spinta all'indietro (verso l'operatore) durante il taglio lungo il bordo superiore.

## Sega inceppata nella fessura di taglio

Fermare la motosega e metterla in sicurezza. Non tentare di estrarre con la forza la catena e la barra dalla fessura di taglio, poiché ciò potrebbe causare la rottura della catena, che potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente perché il legno è puntellato in modo non corretto e ciò costringe la fessura di taglio a chiudersi per compressione, incastrandosi in tal modo la lama. Se la regolazione del supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare cunei di legno o una leva per aprire la fessura di taglio e liberare la motosega. Non tentare mai di avviare la motosega quando la barra di guida è già in una fessura di taglio o in un'intaccatura.

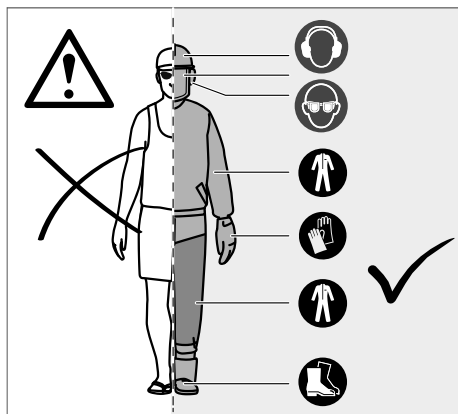
## Scivolamento / rimbalzo

Quando la motosega non riesce a penetrare durante un taglio, la barra guida può iniziare a saltellare o a scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o del ramo, con il rischio di far perdere il controllo della motosega. Per prevenire o ridurre lo scivolamento o il rimbalzo, utilizzare sempre la sega con entrambe le mani. Assicurarsi che la catena della sega crei un incavo per il taglio. Non tagliare mai rami piccoli e flessibili o ramaglia con la motosega. Per le loro dimensioni e la loro flessibilità, possono facilmente far rimbalzare la motosega contro l'operatore o formare dei fasci con una forza sufficiente a causare un contraccolpo. Per questo tipo di lavori, è preferibile usare una sega a mano, cesoie per potatura, un'ascia o altri attrezzi manuali simili.

## Dispositivi di protezione personale

Indossare sempre un casco quando si utilizza la macchina. Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di un contraccolpo. Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, utilizzati dai professionisti, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore. Durante l'utilizzo della macchina, si devono usare i seguenti dispositivi:



### Casco di sicurezza

deve essere conforme alla norma EN 397 e avere il marchio CE

### protezione dell'udito

deve essere conforme alla norma EN 352-1 e avere il marchio CE

### Protezione per occhi e viso

deve essere marcato CE e conforme alla norma EN 166 (per occhiali di sicurezza) o alla norma EN 1731 (per visiere a rete)

### Guanti

devono essere conformi alla norma EN381-7 e avere il marchio CE

### Protezione per le gambe (chaps)

deve essere conforme alla norma EN 381-5, essere marchiato CE e fornire una protezione totale

### Calzature di sicurezza con protezione da motosega

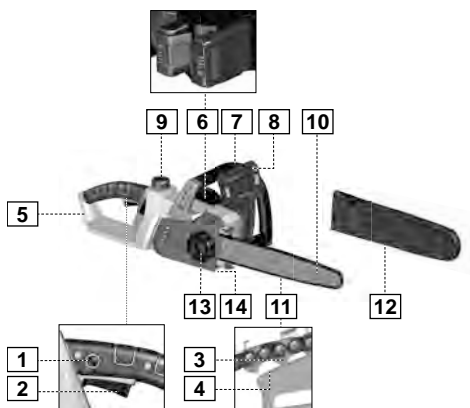
devono essere conformi alla norma EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo raffigurante una motosega per dimostrare la conformità alla norma EN 381-3. (Gli utilizzatori occasionali possono utilizzare stivali di sicurezza con puntale in acciaio con ghettoni protettivi conformi alla norma EN 381-9 se il terreno è uniforme e vi è un rischio minimo di inciampare o di restare impigliati nel sottobosco)

## Le giacche antitaglio da motosega per la protezione della parte superiore del corpo

devono essere conformi alla norma EN 381-11 e avere il marchio CE

### Acquisire familiarità con la motosega

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Sblocco del grilletto                            | <b>9</b> Tappo per lubrificante della catena |
| <b>2</b> L'interruttore                                   | <b>10</b> Barra di guida                     |
| <b>3</b> Catena di trasmissione                           | <b>11</b> Catena                             |
| <b>4</b> Scanalatura della barra                          | <b>12</b> Copertura della barra di guida     |
| <b>5</b> Impugnatura posteriore                           | <b>13</b> Ruota tendicatena                  |
| <b>6</b> Batteria   | <b>14</b> Fermacatena                        |
| <b>7</b> Impugnatura posteriore                           |  |
| <b>8</b> Paramano anteriore / Leva del freno della catena |  |



### ⚠ AVVERTENZA

Una manutenzione impropria, la rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, come il freno della catena, l'interruttore di accensione, il paramano (anteriore e posteriore), l'artigiano, la fermacatena, la barra di guida, la catena a basso rischio di contraccolpo possono causare il non corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza, aumentando in tal modo la probabilità di lesioni gravi.

## Catena a basso rischio di contraccolpo

Una catena a basso rischio di contraccolpo contribuisce a ridurre la possibilità che si verifichi un contraccolpo. I raker (misuratori di profondità) davanti a ciascun tagliante possono ridurre al minimo la forza di una reazione di contraccolpo impedendo ai taglianti di scavare troppo in profondità. Utilizzare solo combinazioni di barre di guida e di catene raccomandate dal produttore. Quanto più le catene delle motosega vengono affilate, tanto più perdono le proprietà di a basso rischio di contraccolpo e si richiede pertanto una maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni si riducono.

## Artiglio

L'artiglio integrato può essere utilizzato come punto di rotazione quando deve essere eseguito un taglio. Durante la segatura è utile mantenere stabile l'alloggiamento della sega. Durante la segatura spingere la macchina in avanti fino a quando i denti metallici non penetrano nello spigolo del legno; quindi, quando si sposta l'impugnatura posteriore verso l'alto o il basso in direzione del taglio, è possibile ridurre lo sforzo fisico per la segatura.

## Barra di guida

Generalmente, le barre di guida con punte a raggio ridotto hanno una probabilità leggermente minore di contraccolpo. È necessario utilizzare una barra di guida e una catena adatta di lunghezza sufficiente per il lavoro da eseguire. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante il taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (meno dell'intera lunghezza della barra di guida), la catena potrebbe uscire dalla barra, se la tensione non è corretta.

## Freno catena

I freni della catena sono progettati per arrestare immediatamente la rotazione della catena. Se si spinge la leva del freno della catena/il paramano anteriore, la catena deve fermarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Riduce il rischio di lesioni solo nel caso in cui la barra della catena entri in contatto con il corpo dell'operatore durante un contraccolpo. Il freno della catena deve essere controllato prima di ogni utilizzo per verificare il corretto funzionamento sia nella posizione di marcia sia in quella di frenata.

## Fermacatena

Un fermacatena impedisce (14) che la catena sia scagliata verso l'operatore nel caso in cui la catena dovesse staccarsi o rompersi.

## Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale (p. 10-14)

### Comprendere le forze che agiscono nel legno

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le sollecitazioni che agiscono all'interno del legno, è possibile ridurre il rischio che la catena resti „incastrata“ o almeno non farsi cogliere di sorpresa durante il taglio. Tensione nel legno significa che le fibre sono pressate in direzioni opposte e, se si taglia in quella zona, l'“intaglio“ o la fessura di taglio tenderanno ad aprirsi mentre la sega le attraversa. Se un tronco è appoggiato su un cavalletto e la sua estremità è sospesa senza supporto oltre il punto terminale, si crea tensione sulla superficie superiore a causa del peso del tronco sporgente che tende le fibre. Allo stesso modo, la parte inferiore del tronco sarà in compressione e le fibre saranno compresse. Se si esegue un taglio in questa zona, la fessura di taglio tenderà a chiudersi durante il taglio. In tal modo, la catena resterà incastrata.

### Abbattimento di un albero

Se il taglio e l'abbattimento vengono eseguiti contemporaneamente da due o più persone, la distanza tra le persone addette all'abbattimento e quelle addette al taglio deve essere pari ad almeno il doppio dell'altezza dell'albero da abbattere.

Durante l'abbattimento degli alberi è necessario assicurarsi che le altre persone non siano esposte a pericoli, che non vengano colpiti condotti e che non vengano arrecati danni materiali.

Durante gli interventi di segatura su pendii, l'utilizzatore della motosega a catena deve mantenersi nell'area a monte dell'albero da abbattere in quanto, dopo l'abbattimento, è probabile che l'albero rotoli o scivoli a valle.

Se un albero entra in contatto con un condotto è necessario avvisare immediatamente la società fornitrice del servizio.

Deve essere predisposto un percorso di fuga che, se necessario, deve essere sgomberato prima dell'inizio degli interventi di abbattimento. La via di fuga deve svilupparsi all'indietro in senso obliquo rispetto alla linea di caduta prevista.

Prima di procedere all'abbattimento, considerare l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami di grandi dimensioni e la direzione del vento per poter stimare la direzione in cui cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, sassi, corteccia malferma, chiodi, grappe e fili dall'albero e dal suo interno.

Non tentare di abbattere alberi marci o danneggiati da vento, incendi, fulmini ecc. Questa operazione è estremamente pericolosa e deve essere eseguita da operatori professionisti.

## 1. Inserire l'intaglio a tacche

Praticare con la sega un'incisione profonda 1/3 del diametro dell'albero e ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta. Praticare prima il taglio orizzontale inferiore. In questo modo si evita che la catena o la guida rimangano incastrate durante l'esecuzione del secondo taglio.

## 2. Taglio di abbattimento

Eseguire il taglio di abbattimento almeno 50 mm al di sopra del taglio d'incisione orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento parallelamente al taglio d'incisione orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento solo fino a una profondità tale da lasciare integro un pezzo di tronco (spigolo di rotazione) che possa fungere da cerniera. Lo spigolo di rotazione impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione sbagliata.

Non tranciare lo spigolo di rotazione con la sega. Quando il taglio di abbattimento si avvicina allo spigolo di rotazione, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Se sussiste il pericolo che l'albero non cada nella direzione desiderata, o che oscilli all'indietro, incastrando la catena della sega, interrompere il taglio prima di aver eseguito completamente il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per allargare il taglio e far cadere l'albero nella direzione di caduta desiderata.

Appena l'albero inizia a cadere, estrarre la motosega a catena dal taglio, spegnerne il motore, riporla e seguire il sentiero di allontanamento predisposto. Fare attenzione ai rami in caduta e non inciampare.

## Rimozione delle basi delle radici

Una base delle radici è una radice di grandi dimensioni che sporge dal terreno partendo dal tronco dell'albero. Prima dell'abbattimento è necessario rimuovere le basi delle radici di grandi dimensioni. Incidere la base delle radici prima in orizzontale e quindi in verticale. Rimuovere il pezzo di radice tagliato dall'area di lavoro. Dopo aver rimosso le basi delle radici di grandi dimensioni, rispettare la procedura corretta per l'abbattimento dell'albero.

## Sramatura di un albero

La sramatura è la rimozione dei rami di un albero abbattuto. Rimuovere i rami di piccole dimensioni con un taglio. I rami che non sono sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega a catena si incastri.

## Taglio del tronco di un albero

Il taglio del tronco permette di tagliare in pezzi il tronco di un albero. È importante avere una posizione eretta stabile e distribuire il proprio peso su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve giacere rialzato ed essere puntellato con rami, tronchi o cunei di legno. Seguire le

seguinti istruzioni per facilitare il taglio: Se il tronco è puntellato sull'intera lunghezza, viene tagliato a partire dall'alto (taglio discendente). Se il tronco è puntellato a un'estremità, incidere un terzo del diametro a partire dal lato inferiore (taglio ascendente). Quindi completare il taglio con un taglio discendente che si congiunga al primo taglio.

Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio. Quando il tronco è puntellato per tutta la sua lunghezza, il taglio si esegue dall'alto verso il basso.

Quando il tronco poggia su un'estremità, tagliare prima 1/3 del diametro del tronco partendo dal lato inferiore verso l'alto e quindi continuare a tagliare il resto partendo dalla parte superiore fino a incontrare il taglio inferiore.

Se il tronco è puntellato a entrambe le estremità, incidere un terzo del diametro a partire dal lato superiore (taglio discendente). Quindi completare il taglio con un taglio ascendente per i 2/3 inferiori che si congiunga al primo taglio.

In caso di taglio del tronco su pendii mantenersi sempre sul lato più in alto rispetto al tronco. Per mantenere il pieno controllo al momento del completamento del taglio, verso la fine del taglio diminuire la pressione di taglio senza allentare la presa ferma sulle impugnature della motosega a catena. Non permettere alla sega di entrare in contatto con il suolo. Al termine del taglio, attendere fino all'arresto della catena prima di muovere la motosega. Spegnerne sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## Segatura di legno tesò

Il legno tesò è un tronco, ramo, ceppo radicato o pollone mantenuto piegato sotto tensione da altre parti di legno e che scatta indietro una volta tagliate o rimosse le altre parti di legno.

Nel caso di un albero abbattuto è molto probabile che il ceppo radicato scatti di nuovo nella sua posizione eretta quando il tronco si separa dal ceppo durante il taglio. Fare attenzione al legno tesò in quanto è molto pericoloso.

### **AVVERTENZA**

**Gli alberi giovani in tensione sono pericolosi e possono colpire l'operatore, causando la perdita di controllo della motosega da parte. Ciò può causare lesioni gravi o fatali all'operatore. L'operazione deve essere eseguita da utilizzatori esperti.**

## Avvertenze di sicurezza supplementari

In alcune regioni potrebbero esistere normative che limitano l'uso di questa macchina. Informarsi presso gli enti locali.

Non permettere mai di utilizzare questa macchina a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni. L'età minima dell'utilizzatore è regolamentata dalla legislazione locale.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non

utilizzare la macchina se l'interruttore "off" non arresta il motore.

Non indossare abiti larghi, pantaloni corti o gioielli di nessun tipo.

Fissare i capelli lunghi in modo che vengano a trovarsi al di sopra delle spalle, in modo da prevenire l'impigliamento nelle parti in movimento.

Prestare attenzione agli oggetti proiettati, che volano o cadono. Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.

Non lavorare in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere visione chiara dell'area di lavoro in modo da identificare i potenziali pericoli.

L'uso della protezione dell'udito riduce la capacità di sentire gli avvertimenti (grida o allarmi). L'operatore deve prestare particolare attenzione a ciò che sta accadendo nell'area di lavoro.

L'utilizzo di strumenti simili nelle vicinanze aumenta sia il rischio di lesioni all'udito che la possibilità per altre persone di entrare nell'area di lavoro.

Mantenere un appoggio saldo e l'equilibrio. Non sporgersi eccessivamente.

Se ci si sporge eccessivamente, si può perdere l'equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpi.

Tenere tutte le parti del corpo lontane da qualsiasi parte mobile.

Ispezionare la motosega prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi, incluso il freno della catena. Controllare che gli elementi di fissaggio non siano allentati, assicurarsi che tutte le protezioni e le impugnature siano correttamente e saldamente fissate. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.

Non modificare la macchina in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal produttore.

## AVVERTENZA

**Nel caso che la macchina dovesse cadere, subire un forte urto o iniziare a vibrare in modo anomalo, arrestare immediatamente la macchina e ispezionarla per individuare eventuali danni o identificare la causa della vibrazione. Ogni danno deve essere adeguatamente riparato e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.**

## Rischi residui

- Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:
- Lesioni causate da vibrazioni  
Utilizzare sempre lo strumento giusto per il lavoro da eseguire. Utilizzare le impugnature designate. Limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Danni all'udito dovuti all'esposizione al rumore  
Indossare protezioni per l'udito e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate dal contatto con i denti seghettati esposti della catena
- Lesioni causate dalla proiezione di frammenti del pezzo lavorato (trucioli di legno, schegge)
- Lesioni causate da polvere e particelle
- Lesioni alla pelle causate dal contatto con i lubrificanti
- Parti espulse dalla catena della motosega (rischio di taglio / iniezione)
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).

## Riduzione del rischio

- Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili portatili motorizzati possono provocare in alcuni individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e sbiancamento delle dita, di solito evidenti dopo l'esposizione al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure possono contribuire all'insorgere dei suddetti sintomi. L'operatore può prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:
- Tenere il proprio corpo al caldo in caso di temperature basse. Indossare i guanti quando si mette in funzione l'utensile in modo da tenere mani e polsi caldi.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- I guanti protettivi disponibili presso i rivenditori di motoseghe professionali sono progettati specificamente per l'utilizzo di motoseghe, offrono protezione, buona presa e riducono l'effetto delle vibrazioni sull'impugnatura. Questi guanti devono essere conformi alla norma EN 381-7 e devono avere la marcatura CE.

Nel caso che si presentino i sintomi della suddetta condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico.

## AVVERTENZA

**L'uso prolungato di un utensile può provocare o aggravare lesioni. Quando si usa un utensile per periodi prolungati, si raccomanda di fare delle pause regolari.**

## MONTAGGIO

**Montaggio della catena della motosega e della barra di guida****⚠ AVVERTENZA**

**Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare la macchina finché le parti non saranno state sostituite. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni personali.**

Assicurarsi che la batteria sia rimossa. Indossare guanti protettivi.

**⚠ AVVERTENZA**

**La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.**

**Regolazione della tensione della catena (p. 3)**

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla catena, rimuovere il pacco batteria.

Per aumentare la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore della catena in senso orario e controllare frequentemente la tensione della catena. Per ridurre la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore catena in senso antiorario e controllare frequentemente la tensione della catena.

La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra il tagliante nella catena e la barra è di circa 3 mm. Tirare la catena nella parte centrale inferiore della barra verso il basso (allontanandola dalla barra) e misurare la distanza dalla rotaia e dai denti della catena Serrare i dadi di fissaggio della barra (fig. 4) ruotandolo in senso orario.

Avviso Evitare un eccessivo tensionamento della catena: la tensione eccessiva causa un'usura eccessiva, riduce la durata di vita utile della catena e può danneggiare la barra. Nuove catene possono allungarsi e allentarsi durante l'uso iniziale. Rimuovere il pacco batteria e controllare frequentemente la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo. Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenta causando l'allungamento della catena. Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla secondo necessità. Una catena tensionata mentre è calda potrebbe essere troppo stretta dopo il raffreddamento. Assicurarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente come specificato in queste istruzioni.

## OPERAZIONE

**Rabbocco dell'olio lubrificante per catene****⚠ AVVERTENZA**

**Non lavorare mai senza lubrificante per catene. Se la catena della motosega funziona senza lubrificante, ciò può danneggiare sia la barra di guida che la catena. È fondamentale controllare frequentemente il livello dell'olio nell'indicatore del livello dell'olio e prima di iniziare a utilizzare la motosega.**

Mantenere il serbatoio pieno per più di ¼ in modo che sia garantita la disponibilità di una quantità di olio sufficiente per il lavoro.

Avviso: Durante la potatura degli alberi, si consiglia di utilizzare un olio per catene a base vegetale. L'olio minerale può danneggiare gli alberi. Non utilizzare mai olii per autoveicoli usati o oli molto densi. Questi potrebbero danneggiare la motosega. Pulire la superficie attorno al tappo dell'olio per evitare contaminazioni.

**Come impugnare la motosega**

Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare entrambe le impugnature con i pollici e le dita stretti attorno alle impugnature.

**Avviamento della motosega**

Prima di avviare la motosega, è necessario installare il pacco batteria nella motosega e assicurarsi che il freno della catena si trovi in posizione di marcia tirando la leva del freno della catena / il paramano verso l'impugnatura anteriore.

**Controllo e azionamento del freno della catena**

Azionare il freno della catena afferrando l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Premere la leva del freno della catena/il paramano con il dorso della mano in direzione della guida di scorrimento, mentre la catena si muove velocemente. Assicurarsi che entrambe le mani si trovino sempre sulle impugnature.

Reinserire il freno catena nella posizione di marcia affermando la parte superiore della leva del freno della catena / il paramano e tirando verso l'impugnatura anteriore fino a sentire uno scatto.

### **⚠ AVVERTENZA**

**Se il freno catena non ferma subito la catena o se il freno catena non rimane nella posizione di corsa senza aiuto, portare a riparare la motosega a catena prima di utilizzarla di nuovo.**

## TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Oliare sempre delicatamente la catena durante l'immagazzinamento per evitare la formazione di ruggine. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio prima dell'immagazzinamento per evitare eventuali perdite.

Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare prima di riporla o trasportarla.

Rimuovere dalla macchina tutti i materiali estranei. Conservare la macchina in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio. Non conservare all'aperto.

Applicare la copertura della barra di guida prima di conservare la macchina o durante il trasporto.

In caso di trasporto in un veicolo, assicurare la macchina contro il movimento o la caduta per evitare lesioni alle persone o danni alla macchina.

### **⚠ ATTENZIONE**

#### **Danni all'udito**

**Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Indossare protezioni acustiche adeguate.**

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Si prega di notare quanto segue: Il presente dispositivo non deve essere azionato in zone residenziali, in base al regolamento tedesco per la protezione dal rumore delle macchine (valido solo in Germania) del settembre 2002, di domenica e nei giorni festivi nonché nei giorni feriali dalle 20:00 alle 7:00. Si applica inoltre il divieto di lavoro nelle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

### **⚠ PERICOLO**

**Avvertenza Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante il suo utilizzo. Questo campo può pregiudicare in determinate circostanze la funzionalità degli impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare la macchina.**

### **⚠ AVVERTENZA**

#### **Pericolo di lesioni causate dalla catena in movimento.**

- Tenere le mani ad una distanza sicura. Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

**Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro.** Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

#### **Mai utilizzare l'apparecchio se non è montata l'attrezzatura giusta.**

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.



























Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

## SIMBOLI

	Avvertenza /Attenzione!		Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.
	AVVERTENZA! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.		Tensione d'uscita Corrente continua Corrente d'uscita
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.		Tensione d'ingresso / Corrente alternata Frequenza, Potenza assorbita nominale
	Indossare occhiali protettivi.		Potenza della rumorosità
	Indossare protezioni acustiche adeguate.		Batterie consigliate
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.	
	Avviso agli oggetti lanciati Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.		
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.	
	Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.		
	Marchio di conformità europeo		
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 45°C.		
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.		
			
			
			
			

## UTILIZZO CONFORME

La motosega a batteria è destinata esclusivamente all'utilizzo all'aperto.

Per ragioni di sicurezza, la motosega deve essere adeguatamente controllata utilizzando sempre il comando a due mani.

La motosega è progettata per il taglio di rami, tronchi, ceppi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. È progettata esclusivamente per tagliare il legno. L'uso è consentito esclusivamente ad adulti che abbiano ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure/azioni preventive da adottare durante l'uso della motosega.

Non utilizzare la motosega a catena per scopi diversi da quelli sopra citati. Non ne è consentito l'impiego nell'ambito di interventi di potatura professionale di alberi. Non è consentito l'utilizzo della motosega a catena da parte di bambini o persone che non indossano i necessari dispositivi e indumenti di protezione individuale.

### ⚠ AVVERTENZA

**Durante l'utilizzo della motosega a catena è obbligatorio rispettare le regole di sicurezza. Prima di utilizzare la motosega a catena, leggere queste istruzioni per la propria sicurezza personale e per quella delle persone circostanti. Occorre frequentare un corso di sicurezza organizzato da professionisti sull'utilizzo, le misure preventive, il primo soccorso e la manutenzione della motosega a catena. Conservare le istruzioni per consultazioni future.**

### ⚠ AVVERTENZA

**Le motoseghe sono strumenti potenzialmente pericolosi. Gli incidenti che coinvolgono l'uso di motoseghe causano spesso la perdita degli arti o la morte. Non è solo la motosega che rappresenta il pericolo. I rami cadenti, gli alberi che si rovesciano e i tronchi possono uccidere. Il legname malato o in decomposizione crea ulteriori rischi. Si raccomanda di valutare la propria capacità di eseguire il lavoro in tutta sicurezza. In caso di dubbio, affidare il lavoro a un potatore esperto.**

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

## BATTERIA

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare. Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

**Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Avere cura d'impiegare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitare assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

## Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto

stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

## NORME DI SICUREZZA CARICABATTERIA

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Ai bambini senza la supervisione degli adulti non è consentito eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione dell'utente.

### ⚠ AVVERTENZA

Il caricabatterie pu essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito). Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi. Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo. Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far

funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Nabiječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

### Typ LI 22 / LBC202Z-2

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso

### ⚠ PERICOLO



**Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.** Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Eseguire la manutenzione della motosega e mantenerla sicura in modo professionale. • Affilare la catena in modo sicuro è un compito da esperti. Pertanto, il produttore

raccomanda vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, disponibile presso il proprio agente di assistenza. Il numero di pezzo è disponibile nella tabella delle specifiche del prodotto in queste istruzioni per l'uso.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il controllo e la regolazione della tensione della catena.

Dopo ogni utilizzo, pulire la macchina con un panno morbido e asciutto.

Rimuovere schegge, sporco e detriti eventualmente presenti nel vano batteria..

Controllare tutti i dadi, i bulloni e le viti a intervalli frequenti per garantire che la macchina funzioni in condizioni di sicurezza. Ogni parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

## Sostituzione della barra di guida e della catena della motosega

### AVVERTENZA

**Indossare guanti protettivi.**

**Una catena smussata o affilata in modo inadeguato può provocare un'eccessiva velocità del motore durante il taglio con conseguenti gravi danni al motore.**

**La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi lesioni.**

**La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.**

## Ispezione e pulizia del freno della catena

Tenere sempre pulito il meccanismo del freno della catena spazzolando leggermente lo sporco della leva di collegamento.

Dopo la pulizia, verificare sempre la funzionalità del freno della catena..

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Controllo e azionamento del freno della catena" in questo manuale.

## Piano di manutenzione

Controllo giornaliero	
Lubrificazione della barra	Prima di ogni uso
Tensione della catena	Prima di ogni uso e con frequenza
Affilatura catena	Prima di ogni uso, controllo visivo
Per le parti danneggiate	Prima di ogni uso
Per elementi di fissaggio allentati	Prima di ogni uso
Funzione freno della catena	Prima di ogni ispezione e pulizia
Barra di guida	Prima di ogni uso
Sega completa	Dopo ogni uso

## Parti di ricambio (Barra e catena)

Catena	90PX052X
Barra di guida	144MLEA041

La catena deve essere montata su una barra dello stesso produttore in base alle combinazioni precedenti.

## SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del

Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita. Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.



**Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.**

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Riciclaggio alternativo per la richiesta di reso:

In caso di rinuncia alla proprietà del dispositivo elettrico, il proprietario del dispositivo ha l'obbligo di garantire il corretto riciclaggio anziché quello di restituirlo. A tale scopo, il dispositivo dismesso può essere consegnato presso un punto di raccolta che provvederà allo smaltimento conformemente alla legislazione nazionale in materia di riciclaggio dei rifiuti. Non sono inclusi gli accessori e gli strumenti senza componenti elettrici forniti insieme al dispositivo dismesso.

**DATOS TÉCNICOS**

<b>Motosierra a batería</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Velocidad de la cadena sin carga	8,5 m/s
Longitud de corte útil	355 mm/14"
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	150 ml
Voltaje de batería	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Peso con batería	4,7 kg
<b>Datos sobre vibraciones</b>	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745-2-13, Tolerancia K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valor de emisión de vibraciones a <sub>h</sub> Empuñadura frontal	2,57 m/s <sup>2</sup>
Valor de emisión de vibraciones a <sub>h</sub> Asidero posterior	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Información sobre ruidos</b>	
Medido según <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de intensidad acústica L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	81,9 dB (A)
Nivel de potencia sonora medido L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> Tolerancia K = 2,6 dB (A)	92,8 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado	96 dB (A)
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Cargadores recomendados	CGC20G

<b>Cargador Baterías</b>	<b>CGC20G</b>
Tensión de entrada	220 - 240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Tensión de salida	20 V ---
Corriente de salida	2 x 2 A
Potencia de salida nominal	140 W
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Tipo de batería</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Voltaje de batería	20 V ---
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,0 Ah
Rendimiento de la batería	40 Wh
Cargadores recomendados	CGC20G

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

**ADVERTENCIA:** Los valores de vibración total declarados y los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estandarizado según EN 60745 y se pueden usar para comparar una herramienta eléctrica con otra. El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo. El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían tenerse también en cuenta los periodos de tiempo en los que la máquina está apagada o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir la carga de vibración significativamente a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

**Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones.** Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### 1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
  - No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
  - Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
  - Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- ### 3) Seguridad de personas
- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
  - Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizamiento, casco o protección para los oídos, en función del tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
  - Evite una puesta en marcha inintencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o batería, de cogerla o de transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
  - Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
  - Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta

suelta, las joyas o el pelo largo se pueden enganchar en las piezas móviles.

- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.**  
El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4) **Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga la batería antes de realizar ajustes en el dispositivo, de cambiar algún accesorio o de guardar el dispositivo.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de poner en funcionamiento accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con sumo cuidado. Controle que las piezas móviles funcionan correctamente y que no se atascan, que no haya piezas rotas o dañadas, de modo que el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueda verse afectado. Repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.
- 5) **Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**
- a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos

del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- 6) **Servicio**
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Avisos de seguridad de la motosierra

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la motosierra cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de descuido mientras se opera una motosierra puede causar que su ropa o cuerpo se enrede con la cadena de la motosierra.
- **Sujete la motosierra únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la motosierra podría entrar en contacto con cables ocultos.** Si la cadena de la motosierra entra en contacto con un cable bajo tensión, esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la cadena de la motosierra pasen a estar también bajo tensión, lo que puede causar una descarga eléctrica al operario.
- **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el asidero posterior y la izquierda en el asidero delantero.** Sujetar la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.
- **Sujete la motosierra únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la motosierra podría entrar en contacto con cables ocultos.** Si la cadena de la motosierra entra en contacto con un cable bajo tensión, esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la cadena de la motosierra pasen a estar también bajo tensión, lo que puede causar una descarga eléctrica al operario.
- **Indossare occhiali protettivi e protezioni per le orecchie.** Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por los escombros proyectados o por el contacto accidental con la cadena de la motosierra.
- **No trabaje en árboles con la motosierra.** Existe el riesgo de lesiones al trabajar en un árbol.
- **Mantenga siempre una posición de equilibrio adecuada y opere la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que está bajo tensión, manténgase alerta para el retroceso (también conocido como**

contragolpe o „kickback“). Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a la fuerza de retroceso podría impactar contra el operario y/o hacer que se pierda el control de la motosierra.

- **Tenga extremo cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.** El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de la motosierra y agitarse hacia usted con efecto látigo o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el asidero delantero con la motosierra desconectada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, fije siempre la cubierta del riel de guía.** El manejo apropiado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la motosierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar de accesorios. Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- **Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los asideros grasientos y aceitosos son resbaladizos, lo que causa la pérdida de control.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para usos no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

## Causas del retroceso y prevención del mismo por parte del operario:

El retroceso puede ocurrir cuando la parte frontal o la punta del riel de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y la cadena de la motosierra queda atrapada en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa repentina, produciendo el retroceso del riel de guía hacia arriba y hacia atrás en dirección al operario.

Cuando la cadena de la motosierra queda atrapada a lo largo de la parte superior del riel de guía, esto puede empujar el riel de guía rápidamente hacia atrás en dirección al operario..

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la motosierra, lo cual podría resultar en lesiones personales graves.

No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado del uso indebido de la herramienta y/o de procedimientos de operación o condiciones incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas como se indica a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y el resto de los dedos rodeando los asideros de la motosierra, con ambas manos sobre la motosierra y posiciónese su cuerpo y el brazo para permitirle resistirse a las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas. No

suelte la motosierra.

- **No sobreextienda la máquina ni corte por encima de la altura del hombro.** Esto evita el contacto involuntario con la punta del riel mientras le ayuda a mantener el control de la podadora en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente rieles de guía de repuesto y cadenas especificadas por el fabricante.** El reemplazo incorrecto de los rieles de guía y de las cadenas puede causar la rotura y/o el retroceso de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la motosierra.** Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede resultar en un mayor retroceso.

## Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Se recomienda cortar los troncos en un caballete para serrar o en un soporte cuando se opere la máquina por primera vez.

Asegúrese de que todas las protecciones, los asideros y las púas de tope estén bien colocados y en buenas condiciones.

Las personas que utilicen la motosierra deben disfrutar de buena salud. La motosierra es pesada, por lo que el operario debe estar físicamente en forma.

El operario debe estar alerta y contar con una buena visión, movilidad, equilibrio y destreza manual. En caso de duda, no utilice la motosierra.

No empiece a usar la motosierra hasta que disponga de un área de trabajo despejada, una posición de equilibrio segura y una ruta de retirada planificada para alejarse de un árbol en caída. Tenga cuidado con la emisión de neblina de lubricante y polvo de serrín. Si fuera necesario, utilice una máscara o respirador.

No corte vides y/o sotobosque pequeños (menos de 75 mm de diámetro).

Sujete siempre la motosierra con ambas manos durante el funcionamiento. Mantenga un agarre firme con los pulgares y los demás dedos envolviendo los asideros de la motosierra. La mano derecha debe estar en el asidero posterior y la mano izquierda en el asidero delantero. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la motosierra no entre en contacto con ningún objeto.

No modifique la motosierra de ninguna manera ni la utilice para accionar accesorios o dispositivos no recomendados por el fabricante para su motosierra.

Se debe disponer de un botiquín de primeros auxilios que contenga apósitos de gran tamaño para heridas y un medio para llamar la atención (por ejemplo, un silbato) en las proximidades del operario. Se deberá disponer de un kit más grande y completo razonablemente cerca.

Una cadena tensada de forma incorrecta puede saltar del riel de guía y provocar lesiones graves o incluso la muerte. La longitud de la cadena depende de la temperatura. Revise la tensión periódicamente.

Debe acostumbrarse a su nueva motosierra haciendo cortes simples en madera sostenida firmemente. Haga

esto siempre cuando lleve sin utilizar la motosierra durante algún tiempo. Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con las partes móviles, detenga siempre el motor, accione el freno de la cadena, retire el paquete de baterías y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido antes de:

- Limpiar o eliminar un bloqueo
- Dejar la máquina desatendida
- Instalar o retirar los accesorios
- Comprobar, realizar el mantenimiento o trabajar en la máquina

El tamaño del área de trabajo depende del trabajo que se realice, así como del tamaño del árbol o de la pieza de trabajo en cuestión. Por ejemplo, talar un árbol requiere un área de trabajo más grande que hacer otros cortes, por ejemplo, cortes de tronzado, etc. El operario necesita estar atento y tener el control de todo lo que ocurre en el área de trabajo.

No corte con el cuerpo alineado con el riel de guía y la cadena. Si experimenta un retroceso, esto le ayudará a evitar que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.

No utilice un movimiento de serrado hacia delante y hacia atrás, deje que la cadena haga el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente empujarla a través del corte.

No presione la sierra al final del corte. Está listo para asumir el peso de la motosierra una vez se libere de la madera al finalizar el corte. Si no lo hace, esto podría resultar en lesiones personales graves.

No detenga la sierra en medio de una operación de corte.

Mantenga la motosierra en marcha hasta que se haya liberado de la madera a cortar. En cortes manuales ni se puede ni se debe enclavar el interruptor de forma fija, para prevenir accidentes.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

**ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y lanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema **Typ Li 22 / LBC202Z-2** en cargadores **CGC20G**.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

## Empujar y tirar

La fuerza de reacción es siempre opuesta a la dirección en la que se mueve la cadena. Por lo tanto, el operario debe estar listo para controlar la tendencia a que la máquina se aleje (movimiento hacia adelante) al cortar en el borde inferior del riel de guía y el empuje hacia atrás (hacia el operario) al cortar a lo largo del borde superior.

## Motosierra atascada en el corte

Detenga la motosierra y asegúrela. No trate de forzar la cadena ni el riel de guía para que salgan del corte, pues es probable que esto rompa la cadena, la cual puede retroceder y golpear al operario. Esta situación ocurre normalmente porque la madera está fijada de forma incorrecta, lo que obliga al corte a cerrarse bajo compresión, atascando la hoja. Si al ajustar el soporte no se libera el riel de guía ni la cadena, utilice cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y soltar la motosierra. No intente nunca arrancar la motosierra cuando el riel de guía se encuentre en un corte o muesca de sierra.

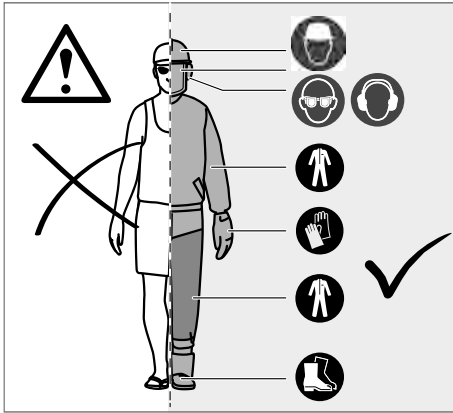
## Deslizamiento / Rebote

Si la motosierra es incapaz de introducirse durante un corte, el riel de guía puede empezar a rebotar o deslizarse peligrosamente a lo largo de la superficie del tronco o la rama del árbol, lo que puede ocasionar la pérdida de control sobre la motosierra. Para evitar o reducir el deslizamiento o el rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos y asegúrese de que la cadena de la motosierra forme una ranura para el corte. Nunca corte ramas pequeñas y flexibles o maleza con la motosierra. El tamaño y la flexibilidad fácilmente pueden hacer que la motosierra rebote hacia usted o acumular suficiente fuerza para causar un retroceso. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra manual, tijeras de jardín, hachas u otras herramientas manuales.

## Equipos de protección individual

Utilice un casco en todo momento al operar la máquina. Un casco, equipado con visor de malla, puede ayudar a reducir el riesgo de lesiones en el rostro y la cabeza si se produce un retroceso. ¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

El equipo de protección individual de buena calidad utilizado por profesionales ayuda a reducir el riesgo de lesiones al operario. Se deben utilizar los siguientes artículos al operar la máquina:



### Casco de seguridad

Debe cumplir con la norma EN 397 y contar con el marcado CE

### Protección auditiva

Debe cumplir la norma EN 352-1 y contar con el marcado CE

### Protección ocular y facial

Deben contar con el marcado CE y cumplir con la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o la norma EN 1731 (para visores de malla)

### Guantes

Debe cumplir con la norma EN381-7 y contar con el marcado CE

### Protección para piernas (chaps)

Debe cumplir con la norma EN 381-5, contar con el marcado CE y proporcionar protección en todo su perímetro

### Calzado de seguridad para motosierras

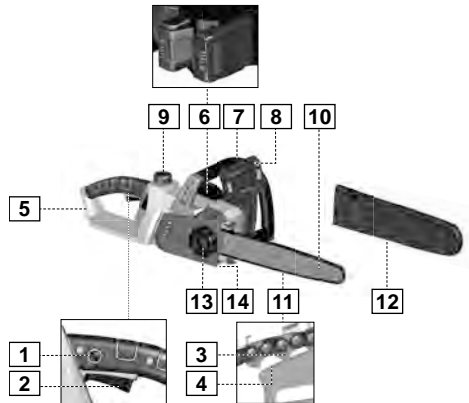
Debe cumplir con la norma EN ISO 20345:2004 y estar marcado con una ilustración de una motosierra para demostrar que se cumple la norma EN 381-3 (los usuarios ocasionales pueden utilizar calzado de seguridad con punteras de acero y polainas de protección para cumplir con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o de enredarse en los arbustos)

## Chaquetas de motosierras para proteger la parte superior del cuerpo

Deben cumplir con la norma EN 381-11 y contar con el marcado CE

### Familiarícese con su motosierra

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>1</b> Bloqueo de conexión     | <b>8</b> Protección delantera para manos / Palanca de freno de cadena |
| <b>2</b> Botón encendido/apagado | <b>9</b> Tapa del lubricante de la cadena                             |
| <b>3</b> Eslabones de la cadena  | <b>10</b> Riel de guía  |
| <b>4</b> Ranura del riel de guía | <b>11</b> Cadena de la motosierra                                     |
| <b>5</b> Asidero posterior       | <b>12</b> Cubierta del riel de guía                                   |
| <b>6</b> Batería                 | <b>13</b> Piñón tensor  |
| <b>7</b> Empuñadura frontal      | <b>14</b> Receptor de la cadena                                       |



### ⚠ ADVERTENCIA

**Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado y de la eliminación o alteración de los dispositivos de seguridad, como el freno de la cadena, el interruptor de encendido, la protección para manos (delantera y posterior), la púa de tope, el receptor de la cadena, el riel de guía, la cadena de la motosierra de retroceso bajo, pueden causar que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.**

## Cadena de la motosierra de retroceso bajo

Una cadena de la motosierra de retroceso bajo ayuda a reducir la probabilidad de un retroceso. El espacio interdental (limitadores de profundidad) delante de cada diente de la sierra puede minimizar la reacción de retroceso evitando que los dientes de la sierra penetren a demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice únicamente combinaciones de rieles de guía y cadenas de repuesto recomendadas por el fabricante. Al afilar las cadenas de la motosierra, estas pierden algunas de las cualidades que mantienen el retroceso al mínimo, por lo que se requiere un cuidado especial. Para su propia seguridad, reemplace las cadenas de la motosierra cuando el rendimiento de serrado disminuya.

## Púa de tope

La púa de tope integrada puede utilizarse como punto de giro al hacer un corte. Esto ayuda a mantener estable el cuerpo de la motosierra al cortar. Al serrar, presione la máquina hacia adelante hasta que los dientes penetren en el borde de la madera, pues, al mover el asidero posterior hacia arriba o hacia abajo en la dirección de la línea de corte, esto puede ayudar a reducir el esfuerzo físico sobre la motosierra.

## Riel de guía

En general, los rieles de guía con puntas de radio pequeño tienen un menor potencial de retroceso. Debe utilizar un riel de guía con una cadena a juego que sea lo suficientemente larga para el trabajo. Los rieles de guía más largos aumentan el riesgo de pérdida de control durante el serrado. Compruebe periódicamente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (más delgadas que la longitud total del riel de guía) existe un mayor riesgo de que la cadena salga proyectada si la tensión no es correcta.

## Freno de la cadena

Los frenos de la cadena están diseñados para que la cadena se detenga rápidamente. Si la palanca del freno de la cadena / laprotección delantera para manos se empuja en la dirección del riel de guía, la cadena debe detenerse inmediatamente. Un freno de la cadena no previene el retroceso, solo reduce el riesgo de lesiones si el riel de guía entrase en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. Se debe comprobar el funcionamiento correcto del freno de la cadena antes de cada uso, tanto en la posición de funcionamiento como de frenado.

## Receptor de la cadena

Un receptor de la cadena (14) impide que la cadena de la motosierra salga proyectada hacia el operario cuando la cadena se suelta o se rompe.

## Instrucciones sobre la técnica adecuada para la tala, el desramado y el serrado de madera básicos (Ver página 10-14)

### Entender las fuerzas en la madera

Si usted entiende las presiones y tensiones direccionales en la madera, puede reducir los „atascos“ o al menos estar preparado para ellos al serrar. La tensión en la madera significa que las fibras se separan, y si corta en esta área, la „muesca“ o corte tenderá a abrirse mientras está serruchando. Si un tronco está apoyado en un caballete para serrar y no se sostiene un extremo, se crea tensión en la parte superior porque el peso del tronco que sobresale estira las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco del árbol está comprimida y las fibras se comprimirán. Cuando se hace una incisión en esta área, la muesca tenderá a cerrarse durante el serrado. Eso atascaría la hoja.

### Talar un árbol

Si dos o más personas efectúan cortes de tronzado y operaciones de tala al mismo tiempo, las operaciones de tala deberán estar separadas de las operaciones de tronzado por una distancia de, como mínimo, dos veces la altura del árbol a talar.

Los árboles no deben talarse de una manera que pueda poner en peligro a las personas, impactar sobre líneas de suministro o causar daños a la propiedad.

Cuando trabaje en una pendiente, el operario de la motosierra debe permanecer por encima del árbol a talar, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de la tala.

Si un árbol entra en contacto con una línea de suministro, se deberá notificar inmediatamente a la empresa correspondiente.

Se debe planificar una ruta de escape y despejarla según sea necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de escape debe extenderse hacia atrás y en diagonal, hacia la parte posterior de la línea de caída proyectada.

Antes de comenzar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para determinar en qué dirección caerá el árbol.

Retire del árbol la tierra, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre.

No trate de talar árboles que estén podridos o dañados por el viento, el fuego, relámpagos, etc. Esto es extremadamente peligroso y solo debe ser completado por arboristas profesionales.

### 1. Establecer uña

Haga la muesca a 1/3 del diámetro del árbol, en perpendicular a la dirección de la caída. Haga primero el primer corte de muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se atasque la cadena de la motosierra o el riel de guía cuando se esté haciendo la segunda muesca.

## 2. Corte de tala

Haga el corte de tala a, como mínimo, 50 mm/ 2 in por encima del corte de muesca horizontal. Mantenga el corte de tala en paralelo a la muesca horizontal. Haga el corte de tala de forma que quede suficiente madera para actuar como bisagra. La madera de la bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección equivocada.

No cortar a través de la bisagra.

A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debe empezar a caer. Si existe la posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o de que se mueva hacia atrás y atrape la cadena de la motosierra, deje de cortar antes de que el corte de tala esté completo y use cuñas de madera, de plástico o de aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea de caída deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra y utilice la ruta de retirada prevista. Esté atento a la caída de ramas superiores y vigile su posición de equilibrio.

### Eliminación de raíces de contrafuerte

Una raíz de contrafuerte es una raíz grande que se extiende desde el tronco del árbol sobre la tierra. Elimine las raíces de contrafuertes grandes antes de la tala. Haga primero el corte horizontal en el contrafuerte, seguido del corte vertical. Retire la sección suelta resultante del área de trabajo. Siga el procedimiento correcto de tala de árboles una vez haya eliminado las raíces de contrafuerte grandes.

### Desramar un árbol

Desramar es eliminar las ramas de un árbol caído. Retire las ramas pequeñas en un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se atasque.

### Tronzar un tronco

Tronzar es cortar un tronco en piezas de diferentes longitudes. Es importante asegurarse de que su posición de equilibrio sea firme y de que su peso esté distribuido uniformemente sobre ambos pies. Cuando sea posible, el tronco deberá levantarse y apoyarse en ramas, troncos o cuñas.

Siga estas sencillas instrucciones para un corte más fácil. Cuando el tronco se apoya a lo largo de toda su longitud, este se corta desde la parte superior (trozado superior).

Cuando el tronco se apoya sobre un extremo, corte a 1/3 del diámetro de la parte inferior (tronzado inferior). A continuación, haga el corte final haciendo el tronzado superior para unirlo con el primer corte.

Cuando el tronco se apoye sobre ambos extremos, corte a 1/3 del diámetro de la parte superior (tronzado superior). A continuación, haga el corte final por debajo de los 2/3 inferiores para unirlo con el primer corte.

Al tronzar en una pendiente, colóquese siempre en el

lado cuesta arriba respecto al tronco. Para mantener el control cuando „corte a través“, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin aflojar su agarre en los asideros de la motosierra. No deje que la motosierra entre en contacto con el suelo. Después de finalizar el corte, espere a que la cadena de la motosierra se detenga antes de mover la motosierra. Detenga siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

### Corte de madera tensionada

La madera tensionada es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o árboles jóvenes que estén doblados a causa de la tensión a la que están sometidos por otra madera, por lo se produce un efecto de resorte si se elimina o se corta la madera que lo sostiene.

En un árbol caído, un tocón enraizado tiene un alto potencial de volver a la posición vertical al tronzarlo para separar el tronco del tocón. Tenga cuidado con la madera tensionada, es peligrosa.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La madera tensionada es peligrosa y podría impactar contra el operario, haciendo que éste pierda el control de la motosierra. Esto podría ocasionar lesiones graves o mortales al operario. Este tipo de operaciones solo deben llevarlas a cabo usuarios capacitados.**

### Advertencias de seguridad adicionales

Algunas regiones cuentan con regulaciones que restringen el uso de la máquina. Consulte con la autoridad local para obtener información al respecto.

Nunca permita que los niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Asegúrese antes de cada uso de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la máquina si el interruptor „off“ no detiene el motor.

No use ropa suelta, pantalones cortos o joyas de ningún tipo.

Recoja el cabello largo para que se mantenga por encima del nivel de los hombros con el fin de evitar que se enrede en las partes móviles.

Tenga cuidado con los objetos proyectados, volantes o que caigan. Mantenga a todos los transeúntes, niños y animales a una distancia mínima de 15 m del área de trabajo.

No opere la máquina en condiciones de iluminación deficiente. El operario debe contar con una visión clara del área de trabajo para identificar los peligros potenciales.

El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias (gritos o alarmas). El operario debe prestar especial atención a lo que ocurre en el área de trabajo.

El uso de herramientas similares en las inmediaciones aumenta tanto el riesgo de lesiones auditivas como la posibilidad de que otras personas accedan a su área de trabajo.

Mantenga una posición de equilibrio firme. No sobreextienda su alcance.

Sobreextender el alcance puede resultar en la pérdida del equilibrio y puede aumentar el riesgo de retroceso.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de cualquier parte en movimiento.

Inspeccione la motosierra antes de cada uso. Compruebe el correcto funcionamiento de todos los controles, incluyendo el freno de la cadena. Revise si hay elementos de fijación sueltos, asegúrese de que todos los protectores y asideros estén bien apretados. Reemplace las piezas dañadas antes de usarlas.

No modifique la máquina de ninguna manera ni utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.

### ADVERTENCIA

**Si la máquina se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de forma anormal, detenga inmediatamente la máquina y compruebe si presenta daños o identifique la causa de la vibración. Cualquier daño debe repararse adecuadamente o sustituirse por una estación de servicio.**

## Peligros residuales

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones causadas por vibraciones  
Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo. Utilice los asideros designados. Restrinja el tiempo de trabajo y la exposición.
- Daño auditivo debido a la exposición al ruido  
Utilice protección auditiva y limite la exposición.
- Lesiones causadas por el contacto con los dientes expuestos de la cadena de la motosierra
- Lesiones causadas por piezas proyectadas de la pieza de trabajo (virutas de madera, astillas)
- Lesiones causadas por polvo y partículas
- Lesiones en la piel causadas por el contacto con lubricantes
- Piezas de la cadena de la motosierra proyectadas (peligros de corte/punción)
- Movimiento brusco e imprevisto, o retroceso del riel de guía (peligro de corte)

## Reducción de riesgos

- Se ha notificado que las vibraciones de las herramientas de mano pueden contribuir a una afección llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entumecimiento y escaldado de los dedos, generalmente aparentes al exponerse al frío. Se cree que los factores hereditarios, la exposición al frío y la humedad, la dieta, el tabaquismo y las prácticas laborales contribuyen al desarrollo de estos síntomas. El operario puede tomar medidas para reducir los efectos de las vibraciones:
- Mantenga su cuerpo caliente en climas fríos. Utilice guantes al operar la unidad con el fin de mantener las manos y muñecas calientes.
- Después de cada período de operación, haga ejercicio para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.
- Los guantes protectores disponibles a través de comerciantes profesionales de motosierras están diseñados específicamente para el uso de motosierras y proporcionan protección, buen agarre y también reducen el efecto de las vibraciones del asidero. Estos guantes deben cumplir con la norma EN 381-7 y deben contar con la marca CE.

Si experimenta cualquiera de los síntomas de esta condición, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico.

### ADVERTENCIA

**Las lesiones pueden estar causadas o verse agravadas por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice cualquier herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de tomar descansos periódicos.**

## MONTAJE

## Montaje de la cadena de la motosierra y del riel de guía

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si hay piezas dañadas o que falten, no utilice la máquina hasta que se sustituyan dichas piezas. La inobservancia de esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves.**

Asegúrese de retirar la batería. Utilice guantes protectores.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.**

## Ajuste de la tensión de la cadena (Ver página 3)

Retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.

Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo

tensor de la cadena en sentido horario y compruebe la tensión de la cadena periódicamente. Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo tensor en sentido antihorario y compruebe periódicamente la tensión de la cadena.

La tensión de la cadena está correctamente ajustada cuando la distancia entre los dientes de la cadena y el carril es de aprox. 3 mm. Tire de la cadena en la parte inferior del carril central hacia abajo (en dirección opuesta al carril) y luego mida la distancia entre el carril y la cadena. Apriete las tuercas de montaje del riel de guía girándolas en sentido antihorario.

**Observación** No tense demasiado la cadena, el exceso de tensión causará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la cadena y podría dañar el riel de guía. Las nuevas cadenas podrían estirarse y aflojarse durante el uso inicial. Retire el paquete de baterías y compruebe la tensión de la cadena periódicamente durante las dos primeras horas de uso. La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se estire. Compruebe la tensión de la cadena periódicamente y ajústela según sea necesario. Una cadena tensada mientras está caliente puede estar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena esté correctamente ajustada como se especifica en estas instrucciones.

## OPERACIÓN

## Añadir el aceite lubricante de la cadena

### ⚠ ADVERTENCIA

**Nunca trabaje sin el lubricante de la cadena. Si la cadena de la motosierra funciona sin lubricante, el riel de guía y la cadena de la motosierra pueden dañarse. Es imprescindible comprobar periódicamente el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite y antes de empezar a utilizar la motosierra.**

Mantenga el depósito lleno a más de  $\frac{1}{4}$  de su capacidad para asegurar que haya suficiente aceite disponible para el trabajo.

**Observación:** Se recomienda utilizar un aceite de cadena vegetal para podar árboles. El aceite mineral puede dañar los árboles. No utilice nunca aceites usados para automóviles, ni aceites muy espesos. Esto podría dañar la motosierra. Despeje la superficie alrededor de la tapa de aceite para evitar la contaminación.

## Sujetando la motosierra

Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el asidero posterior y la izquierda en el asidero delantero. Sujete ambos asideros con los pulgares y los dedos rodeándolos.

## Arranque de la motosierra

Antes de arrancar la motosierra, instale el paquete de baterías en la motosierra y asegúrese de que el freno de la cadena esté en la posición RUN (archa) tirando de la palanca del freno de la cadena/de la protección para manos hacia el asidero delantero.

## Comprobación y funcionamiento del freno de la cadena

Accione el freno de cadena agarrando el mango delantero con la mano izquierda. Empuje la palanca de freno de cadena/el protector de mano con el dorso de la mano hacia el riel de guía mientras la cadena se mueve rápidamente. Asegúrese de que ambas manos estén siempre en los mangos.

Vuelva a colocar el freno de la cadena en la posición RUN (archa) sujetando la parte superior del freno de la cadena/de la protección para manos y tirando hacia el asidero delantero hasta que escuche un clic.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si el freno de la cadena no detiene la cadena inmediatamente, o si el freno de la cadena no permanece en la posición de marcha sin asistencia, lleve la sierra a una estación de servicio para su reparación antes de usarla.**

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Engrase siempre la cadena ligeramente para evitar que se oxide. Vacíe siempre el depósito de aceite durante el almacenamiento para evitar fugas.

Detenga la máquina, retire la batería y déjela enfriar antes de almacenarla o transportarla.

Limpie todos los materiales extraños de la máquina. Almacene la máquina en un lugar fresco, seco y bien ventilado, inaccesible para los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos, como productos químicos para el jardín y sales de deshielo. No la almacene al aire libre.

Monte la tapa del riel de guía antes de almacenar la máquina o durante el transporte.

Para el transporte en vehículos, asegure la máquina contra movimientos o caídas para evitar lesiones personales o daños a la máquina.

### PRECAUCIÓN

**Lesiones auditivas**  
**La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. ¡Utilice protección auditiva!**

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Tenga en cuenta: de acuerdo con la Ordenanza Alemana sobre Ruido de Máquinas de septiembre de 2002, este dispositivo no puede operarse en áreas residenciales los domingos y días festivos, así como los días laborales de 20:00 a 7:00. Además, se aplica la prohibición de funcionamiento a las siguientes horas del día: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡ Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

### PELIGRO

**Advertencia Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo ciertas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar la máquina.**

### ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la cadena de la sierra en marcha.

- Mantenga las manos alejadas.  
Nunca utilice la máquina con una cubierta o dispositivo de protección dañado, o sin una cubierta o dispositivos de protección.
- Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

**Inspeccione el área de trabajo antes de usar el dispositivo.** Retire los objetos duros como piedras, vidrios rotos, alambres, etc., que puedan salir proyectados del dispositivo durante su uso, rebotar o causar lesiones o daños de cualquier otro tipo.

**No utilice nunca este dispositivo si no se ha instalado el equipo correcto.**

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

Cuando se produzca un bloqueo, apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto atascado. Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.

## SÍMBOLOS

	Advertencia /Atención!		Proteja la batería contra el calor y el fuego..
	ADVERTENCIA! Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.		Proteger la batería del agua y la humedad
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.		Tensión de salida Corriente continua Corriente de salida
	Llevar gafas de protección.		Tensión de entrada / Corriente CA Frecuencia, Potencia de salida nominal
	¡Utilice protección auditiva!		Nivel de potencia acústica
	Cargador para ser utilizado en espacios cerrados solamente.		Juegos de baterías recomendados
	Advertencia de piezas que salen proyectadas Mantenga alejados a terceros. Podrían resultar heridos por objetos extraños que salen proyectados. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.		Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.		
	Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.		
	Marcado de conformidad europeo		
	Proteger la batería de temperaturas superiores a 45 °C		



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Deseche las baterías en un punto de recolección de baterías usadas, donde se reciclarán de forma respetuosa con el medioambiente.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La motosierra sin cable está diseñada exclusivamente para su uso en exteriores.

Por razones de seguridad, la motosierra debe controlarse adecuadamente mediante una operación a dos manos en todo momento.

La motosierra está diseñada para cortar ramas, troncos, leños y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte del riel de guía. La motosierra está exclusivamente diseñada para cortar madera. Solo debe utilizarse por adultos que hayan recibido una capacitación adecuada sobre los peligros y las medidas preventivas que deben tomarse durante el uso de la motosierra.

No utilice la motosierra para ningún otro uso que no esté indicado en las condiciones de uso especificadas. No debe utilizarse para servicios profesionales de arboristería. La motosierra no debe utilizarse por niños o por personas que no utilicen equipo de protección individual y ropa adecuados.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Al utilizar la motosierra se deben respetar las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender completamente estas instrucciones antes de utilizar la motosierra. Deberá asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre el uso, las acciones preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Conserve este manual de instrucciones su uso futuro.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que implican el uso de motosierras a menudo resultan en la pérdida de extremidades o en la muerte. No solo es la motosierra lo que es peligroso. La caída de ramas, la caída de árboles y los troncos rodantes pueden matar. La madera enferma o podrida presenta peligros adicionales. Deberá evaluar su capacidad de completar la tarea con seguridad. Si existe alguna duda, transmítasela a un arborista profesional.**

El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

## BATERIA

### ⚠ ADVERTENCIA

#### **Peligro de quemaduras! Peligro de explosión**

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

No cargue las baterías en entornos donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería contra el calor y el fuego.

Utilice la batería únicamente en lugares donde la temperatura ambiente se encuentre entre 10 °C y +40 °C. No la coloque nunca sobre objetos calientes ni la deje expuesta durante mucho tiempo a la radiación solar. Deje enfriar la batería cuando se haya utilizado de forma

intensiva.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento.

**Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Para un cargador apropiado para un tipo determinado de batería, existe riesgo de incendio si se utiliza con un tipo de batería diferente.

Solamente emplee los acumuladores previstos

para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Se pueden producir fugas de vapores en caso de uso no autorizado o cuando se utiliza un acumulador dañado. Si experimenta dificultades obtenga aire fresco y busque consejo médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

## Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables: Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD CARGADOR BATERIAS

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Los niños no deben jugar con el aparato.

No se pueden aspirar los siguientes materiales:

### **⚠ ADVERTENCIA**

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

Para evitar peligros, el fabricante debe reemplazar un cable de alimentación dañado.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Ninguna pieza metálica debe entrar en la ranura de la batería de los cargadores (riesgo de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un ambiente húmedo o mojado. Solo apto su uso en interiores. Asegúrese de que la

tensión de red coincida con la información de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el propio dispositivo están dañados por influencias externas. El acumulador debe estar embalado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben estar sellados para su eliminación, transporte o almacenamiento. Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada por cubrir las ranuras de enfriamiento. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie

combustible.

Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, contacte con un taller especializado.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías extraíbles:

**Typ LI 22 / LBC202Z-2**

No se permite cargar otras baterías.

## MANTENIMIENTO

### ▲ PELIGRO



**Retirar la batería antes de iniciar cualquier trabajo de ajuste, limpieza y mantenimiento en el dispositivo.** Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y

lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Someta su motosierra a un mantenimiento profesional y seguro. • Afilar la cadena de forma segura es una tarea cualificada, por lo tanto, el fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o desafilada por una nueva, disponible a través de su agente de servicio de. El número de la pieza está disponible en la tabla de especificaciones del producto en este manual.

Siga las instrucciones de lubricación y de comprobación y ajuste de la tensión de la cadena.

Después de cada uso, limpie la máquina con un paño suave y seco.

Retire cualquier tipo de viruta, suciedad y escombros del compartimiento de la batería..

Revise todas las tuercas, pernos y tornillos periódicamente por motivos de seguridad y para garantizar que la máquina esté en condiciones de funcionamiento seguras. Cualquier pieza dañada debe repararse o sustituirse por parte de una estación de servicio.

## Sustitución del riel de guía y de la cadena de la motosierra

### ▲ ADVERTENCIA

**Utilice guantes protectores. Una cadena desafilada o mal afilada puede causar una velocidad excesiva del motor durante el corte, lo cual puede ocasionar daños graves en el motor. El no reemplazar o reparar una cadena dañada puede causar lesiones graves. La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.**

### Inspección y limpieza del freno de la cadena

Mantenga siempre limpio el mecanismo del freno de la cadena, cepillando ligeramente el varillaje para eliminar la suciedad.

Compruebe siempre el rendimiento del freno de la cadena después de la limpieza.

Consulte la sección „Comprobación y funcionamiento del freno de la cadena“ de este manual para obtener información adicional.

### Programa de mantenimiento

Comprobación diaria	Antes de cada uso
Lubricación del riel de guía	Antes de cada uso y periódicamente
Tensión de la cadena	Antes de cada uso, comprobación visual
Afilado de la cadena	Antes de cada uso
Para piezas dañadas	Antes de cada uso
Para fijaciones sueltas	Antes de cada uso
Funcionamiento del freno de la cadena	Antes de cada uso
Riel de guía	Inspeccionar y limpiar
Sierra completa	Antes de cada uso
	Después de cada uso

### Piezas de repuesto

Cadena	90PX052X
Riel de guía	144MLEA041

La cadena debe estar montada con un riel de guía del mismo fabricante según las combinaciones anteriores.

## ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente.

El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Baterías no son destinadas para las basuras domésticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías en los puntos destinados de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Elimine las baterías cuando estén descargadas.

Recomendamos aplicar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.



**¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!**

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Alternativa de reciclaje a la solicitud de devolución:

Alternativamente, el propietario del aparato eléctrico está obligado a cooperar con el reciclaje apropiado en caso de que renuncie a la propiedad del aparato en lugar de devolver el aparato. El aparato viejo también se puede entregar a un punto de recogida para este fin, que se encarga de su eliminación de acuerdo con la Ley de gestión de residuos de ciclo cerrado. Los accesorios y medios adicionales sin componentes eléctricos conectados al equipo antiguo no se verán afectados.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

<b>Accu-Kettingzaag</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Stationair-kettingsnelheid	8,5 m/s
Bruikbare zwaardlengte	355 mm/14"
Kettingolie tankinhoud	150 ml
Spanning verwisselbare accu	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Gewicht met accu	4,7 kg
<b>Trillingspecificaties</b>	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), bepaald volgens EN 60745-2-13, onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Trillingsemisiewaarde $a_h$ Voorste handvat	2,57 $\text{m/s}^2$
Trillingsemisiewaarde $a_h$ Achterste handvat	4,92 $\text{m/s}^2$
<b>Geluidsinformatie</b>	
Gemeten conform <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Geluidsdruk niveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup> onzekerheid $K = 3 \text{ dB (A)}$	81,9 dB (A)
Gemeten geluidsniveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup> onzekerheid $K = 2,6 \text{ dB (A)}$	92,8 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB (A)
Aanbevolen type accu's	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Aanbevolen opladers	CGC20G

<b>Accu-lader</b>	<b>CGC20G</b>
Ingangsspanning	220 - 240 V
Netfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning	20 V ---
Uitgangsstroom	2 x 2 A
Nominaal afgegeven vermogen	140 W
Aanbevolen type accu's	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Accu</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Spanning wisselakku	20 V ---
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah
Vermogen	40 Wh
Aanbevolen opladers	CGC20G

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

**WAARSCHUWING:** De aangegeven totale trillings- en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode volgens EN 60745 en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander toepassingsgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen. Het werkelijke trillingsemisieniveau kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de wijze van gebruik. Het trillingsniveau kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige schatting van de blootstelling aan trillingen. Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het werktuig is uitgeschakeld of in werking is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de blootstelling aan trillingen over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen. Aanvullende veiligheidsmaatregelen treffen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: Onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, warm houden van de handen, organisatie van de werkprocedures

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen.** Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het correcte gebruik van het apparaat. Neem ook alle in de handleiding vermelde veiligheidsaanwijzingen in acht. Neem uw verantwoordelijkheid tegenover andere personen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren, tegenover derden.

Indien er over de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfel mocht ontstaan, neem dan contact op met de servicedienst.

### Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsaanwijzingen en instructie niet opgevolgd, kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel worden veroorzaakt.

#### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

- 1) **Veiligheid op de werkplek**
  - a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Wanorder of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
  - b) **Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap genereert vonken, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
  - c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.
- 2) **Elektrische veiligheid**
  - a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden verwisseld. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico op elektrische schokken.
  - b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
  - c) **Houd het elektrisch apparaat uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
  - d) **Zorg dat de kabel niet onjuist wordt gebruikt. Om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
  - e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
  - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- 3) **Veiligheid van personen**
  - a) **Wees voorzichtig, let op waar u mee bezig bent, en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
  - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
  - c) **Voorkom onvoorziene ingebruikname. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
  - d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
  - e) **Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
  - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan gaan vastzitten door de bewegende delen.
  - g) **Als er stof- en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.**

Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de apparaatinstellingen aanbrengt, accessoireonderdelen gaat vervangen of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Houd ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen goed functioneren en niet vastzitten, of de delen niet zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd uw snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten klemt minder en is gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetstukken etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) Gebruik en behandeling van het accugevoed gereedschap**
- a) **De accu's alleen opladen in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een oplader die voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar opleveren wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik daarom uitsluitend de betreffende accu in het elektrisch gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accupunten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact hiermee. Onvoorzien contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

**6) Service**

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

**Veiligheidsinstructies voor kettingzagen**

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de zaag start of de zaagketting niets aanraakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Het ondersteboven houden van de kettingzaag in omgekeerde werkhouding verhoogt het risico op letsel en is niet toegestaan.
- **Het elektrisch gereedschap mag alleen aan de geïsoleerde handgrepen vastgehouden worden, omdat de zaagketting verborgen leidingen raken kan.** Zaagkettingen die een spanning voerende kabel aanraken, maken metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap spanning voerend en kunnen de bediener een elektrische schok geven.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor het hoofd, de handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Geschikte beschermende kleding vermindert het letselgevaar door rondvliegende spanen en onbedoeld contact met de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag op een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat letselgevaar.
- **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Gladde oppervlakken of onstabiele standoppervlakken zoals op een ladder kunnen leiden tot het verlies van evenwicht of verlies van controle over de kettingzaag.
- **Als u een tak die onder spanning staat, afzaagt, houd er dan rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of kunt u de controle over kettingzaag verliezen.
- **Wees vooral voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan vast komen te zitten in de zaagketting en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag bij de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij het transporteren of opslaan**

van de kettingzaag moet de beschermkap altijd worden aangebracht. Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de kans op onbedoeld contact met de draaiende zaagketting.

- **Volg de instructies voor het smeren, het spannen van de ketting en het vervangen van toebehoren.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glad en veroorzaken controleverlies.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bedoeld is. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden die niet in overeenstemming zijn het gebruiksdoel kan leiden tot gevaarlijke situaties.

## Oorzaken en vermindering van een terugslag:

Terugslag kan optreden wanneer de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de zaagsnede klemt.

Contact van de geleiderailpunt kan in veel gevallen tot een onverwachte tegenreactie leiden, waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker terugslaat.

Als de zaagketting aan de bovenrand van de geleidingsrail vastklemt, kan de rail snel in de richting van de gebruiker terugstoten.

Door een dergelijke reactie kunt u de controle over de zaag verliezen, wat mogelijk tot zwaar letsel kan leiden. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om ongeval- en letselvrij te werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij uw duimen en vingers de greep van de kettingzaag omvatten. Breng uw lichaam en armen in een positie, waarin u terugslagkrachten kunt opvangen.** Indien passende maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onvoorziene contact met de punt van de geleidingsrail en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen leiden tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag.
- **Houd u zich aan de aanwijzingen van de fabrikant**

**voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Dieptebegrenzers die te laag zijn, vergroten de neiging tot terugslag.

## Overige veiligheids- en werkinstructies

Controleer of alle veiligheidsafdekkingen, grepen en klauwaanslagen conform de voorschriften zijn bevestigd en in goede toestand zijn.

Controleer de hoogsnoeier vóór elk gebruik op versleten, beschadigde (bijv. scheuren in het zaagblad) losse of vervormde onderdelen. Hiermee wordt de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Personeel die de kettingzaag gebruiken, moeten in goede gezondheid verkeren. De kettingzaag is een zwaar gereedschap, dus de gebruiker moet lichamelijk fit zijn.

De gebruiker moet alert zijn, goed kunnen zien, lenig, evenwichtig en handvaardig. Gebruik de kettingzaag niet als u enige twijfel hebt.

Gebruik nooit de machine, voordat u over een schone werkplek, stabiele stand en een vluchtweg voor een vallende boom beschikt. Pas op voor uitlaatgassen, smeroliedampen en spaanders. Draag, indien nodig, een stofmasker of luchtwegbescherming.

Zaag geen wijnstokken en/of korte struiken (met een diameter van minder dan 75 mm).

Houd de kettingzaag tijdens het gebruik van kettingzaag altijd met beide handen vast waarbij uw duimen en vingers de greep van de kettingzaag omvatten. De rechterhand moet op de achterste handgreep liggen en de linkerhand op de voorste handgreep. Controleer voor het starten van de kettingzaag of de zaagketting geen voorwerpen kan raken.

Breng geen wijzigingen op uw machine aan en gebruik deze niet om hulpstukken of apparatuur aan te drijven die niet worden aanbevolen door de fabrikant van uw kettingzaag.

De gebruiker moet een EHBO-does bij zich hebben met verbandmateriaal voor grote wonden en een middel om hulp in te roepen (bijv. een fluitje). Een grotere, uitgebreidere EHBO-does moet in de buurt zijn.

Een onjuist gespannen ketting kan van de geleidingsrail springen en tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden. De lengte van de ketting is afhankelijk van de temperatuur. Controleer regelmatig de kettingspanning.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met een hoogsnoeier veilig en deskundig kunt werken en gevaar kunt vermijden. Mocht er ondanks alles een blokkade tussen het snijgoed en de zaagketting ontstaan, dan schakelt u deze direct uit. Wacht tot de zaagketting tot stilstand is gekomen. Trek aan de accumulator en trek snijbestendige handschoenen aan om de blokkade te vermijden. Als de geleidingsrail (zaagblad) moet worden verwijderd, neemt u de aanwijzingen in acht zoals in het hoofdstuk I (Montage) is beschreven. Na het verwijderen van de blokkade en nieuwe montage moet een testrun worden uitgevoerd. Als hierbij trillingen of mechanische geluiden worden geconstateerd, stopt u de werkzaamheden en neemt u contact op met een erkend servicepunt. Als dit gevaar

vaker optreedt, adviseren wij een instructie.

U moet vertrouwd raken met uw nieuwe kettingzaag door eenvoudige zaagsneden te maken in veilig gesteund hout. Doe dit altijd als u de kettingzaag gedurende een langere periode niet hebt gebruikt. Om het gevaar van bewegende delen te verminderen, moet u altijd de motor stoppen, de accu verwijderen en u ervan vergewissen dat alle bewegende delen stilstaan, voordat u:

- de kettingzaag reinigt of een verstopping verhelpt
- de kettingzaag onbewaakt achterlaat
- aanbouwonderdelen monteert of verwijdert.
- de machine controleert, onderhoudt of werkzaamheden verricht

De grootte van het werkgebied hangt af van de uitgevoerde taak, de grootte van de boom of het werkstuk. De gebruiker moet alert zijn en controle hebben over alles wat er op zijn werkplek gebeurt.

Zaag niet met uw lichaam in één lijn met de geleidingsrail en de ketting. Als u een terugslag ondervindt, vermindert dat de kans dat de ketting uw hoofd of lichaam raakt.

Maak geen heen en weer gaande bewegingen tijdens het zagen, laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en probeer niet om de ketting door de zaagsnede te duwen.

Zorg dat u aan het einde van de zaagsnede geen druk op de zaag uitoefent. Wees klaar om de zaag te ontlasten als u het hout doorzaagt. Veronachtzaming kan leiden tot ernstige verwondingen.

Stop de zaag niet tijdens het zagen.

Laat de zaag draaien tot de zaagsnede is beëindigd. De aan/uit-schakelaar bij handbediening niet vastklemmen.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de verwisselbare accu verwijderen.

**WAARSCHUWING!** Om het risico van brand, letsel of beschadiging van het product door kortsluiting te voorkomen, mag u het apparaat, de verwisselbare batterij of de oplader niet onderdompelen in vloeistoffen en mag er geen vloeistof in het apparaat of de accu's terecht komen. Corroderende of geleidende vloeistoffen, zoals zout water, bepaalde chemicaliën en bleekwater of producten die bleekwater bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Verwisselbare accu van het systeem **Typ LI 22 / LBC202Z-2** uitsluitend met laadapparatuur van het systeem **CGC20G** opladen.

Verwisselbare accu's en opladers niet openen en uitsluitend in droge ruimtes bewaren. Beschermen tegen vocht.

## Duwen en trekken

De reactiekracht werkt altijd in de tegenovergestelde richting van de looprichting van de ketting. Daarom moet de gebruiker bereid zijn de neiging van de kettingzaag weg te trekken (in een voorwaartse beweging) wanneer hij met de onderkant van het zaagblad zaagt en naar achteren te duwen (naar de gebruiker toe) wanneer hij met de bovenkant zaagt.

## Zaag in de zaagsnede vastgeklemd

Stop de kettingzaag en verwijder de zaag. Probeer niet de ketting en het zwaard met geweld uit de zaagsnede te verwijderen, omdat hierdoor de ketting terugspringen en de gebruiker verwonden kan. Deze situatie doet zich meestal voor omdat het hout verkeerd wordt ondersteund en de zaagsnede wordt dichtgedrukt en het zwaard inklemt. Als het verstellen van de steun het zwaard en de ketting niet losmaakt, gebruik dan een houten wig of een hefboom om de snede te openen en de zaag los te maken. Probeer nooit de kettingzaag te starten als het zwaard al in een snede of een groef is..

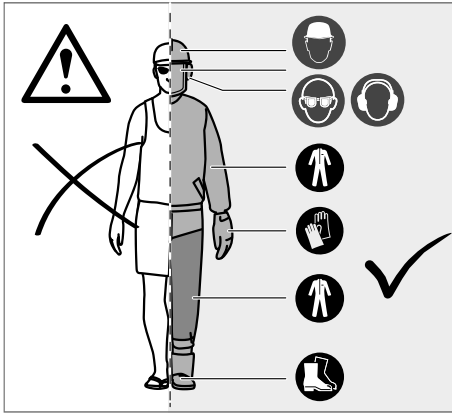
## Glijden / springen

Als de kettingzaag tijdens een zaagsnede niet kan ingraven, kan het zwaard beginnen te springen of gevaarlijk langs het oppervlak van de stam of tak te glijden. Dit kan eventueel tot controleverlies over de kettingzaag leiden. Om glijden of springen te voorkomen of reduceren, moet u de zaag altijd met beide handen vasthouden. Zorg ervoor dat de zaagketting een groef voor het zagen vormt. Zaag nooit kleine, flexibele takken of stuiken met uw kettingzaag. Door de grootte en flexibiliteit kan de zaag gemakkelijk naar u toe springen of zich met voldoende kracht vastgrijpen om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dit soort werk is een handzaag, een snoeischaar, een bijl of andere handgereedschappen.

## Persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag altijd een helm als u het apparaat bedient. Een helm met een vizier van gaas kan het risico op letsel aan het gezicht en het hoofd bij een terugslag verminderen. Draag gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

Goede kwaliteit persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals door professionals wordt, helpt om het risico op letsel voor de gebruiker te verminderen. De volgende artikelen moeten worden gebruikt bij het gebruik van uw kettingzaag.



### Veiligheidshelm

moet voldoen aan EN 397 en voorzien zijn van een CE-markering

### Gehoorbescherming

moet aan EN 352-1 voldoen en CE-gemarkeerd zijn

### Oog- en gezichtsbescherming

moet een CE-markering hebben en voldoen aan EN 166 (voor veiligheidsbrillen) of EN 1731 (voor vizieren van geweve metaalraad)

### Handschoenen

moeten aan EN 381-7 voldoen en CE-gemarkeerd zijn

### Beenbescherming (beenbeschermers)

moet voldoen aan EN381-5, voorzien zijn van een CE-markering en rondom bescherming bieden

### Kettingzaag-veiligheidsschoenen

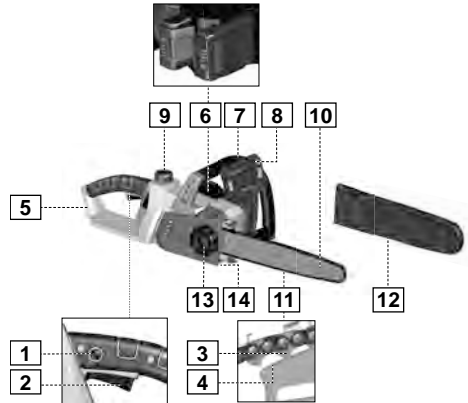
moeten aan EN ISO 20345:2004 voldoen en voorzien zijn van een afbeelding van een kettingzaag om aan te geven dat aan EN 381-3. voldaan wordt. (Gelegenheidsgebruikers kunnen veiligheidsschoenen met stalen kappen en veiligheidsslobkousen die aan EN 381-9 voldoen gebruiken als de ondergrond vlak is en er een gering risico op struikelen of vasthaken in het strikgewas bestaat)

### Kettingzaagjassen ter bescherming van het bovenlichaam

moeten voldoen aan EN 381-11 en voorzien zijn van een CE-markering

## Maak u vertrouwd met uw kettingzaag.

- |   |                     |    |   |
|---|---------------------|----|---|
| 1 | Inschakelblokkering | 8  | Voorste handbescherming /kettingremhendel |
| 2 | Aan/uit-schakelaar  | 9  | Kettingsmeeroliedop                       |
| 3 | Aandrijfschakels    | 10 | Zwaard                                    |
| 4 | Groef geleiderail   | 11 | Zaagketting                               |
| 5 | Achterste handgreep | 12 | Zwaardbeschermer                          |
| 6 | Accu                | 13 | Kettingspanwiel                           |
| 7 | Voorste handgreep   | 14 | Kettingvanger                             |



### WAARSCHUWING

**Gevolgen van verkeerd onderhoud, verwijdering of wijziging van veiligheidsinrichtingen zoals kettingrem, handbescherming (voor en achter), schorssteun, kettingvanger, zwaard, zaagketting met lage terugslag kunnen er toe leiden dat de veiligheidsinrichtingen niet correct functioneren. Dit verhoogt het risico op ernstig letsel**

### Zaagketting met geringe terugslag

Een zaagketting met een gering terugslagrisico kan de waarschijnlijkheid van een terugslag reduceren. De ruimtanden (dieptebegrenzers) voor elke zaagtand kunnen de kracht van de terugslagreactie beperken, doordat ze voorkomen dat de zaagtanden in de terugslagzone te diep grijpen. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen combinaties van vervangende geleiderails en kettingen. Bij het slijpen van zaagkettingen verliezen deze iets van hun kwaliteiten die de terugslag beperken.

Daarom moet u hierbij bijzonder voorzichtig zijn. Vervang zaagkettingen voor uw eigen veiligheid als de zaagprestaties afnemen.

### Schorssteun

De geïntegreerde schorssteun kan als draaipunt gebruikt worden als een snede

gemaakt wordt. Het is zinvol om bij het zagen de behuizing van de zaag stabiel te houden. Duw bij het zagen het apparaat naar voren totdat de metalen doornen in de rand van het hout dringen. Als u dan de achterste greep naar boven of beneden in de richting van de zaagsnede kantelt, kan de fysieke belasting van het zagen worden vermindert.

## Zwaard

In het algemeen hebben zwaarden met uiteinden met een kleinere radius een kleiner terugslagrisico. Gebruik een zwaard met een geschikte ketting die net precies lang genoeg is voor de taak. Langere zwaarden verhogen het risico om de controle te verliezen tijdens het zagen. Controleer de kettingspanning regelmatig. Bij het zagen van kleinere takken (dunner dan de volledige lengte van het zwaard) is het risico groter dat de ketting eraf wordt geworpen als de spanning niet goed is.

## Kettingrem

Kettingremmen zijn ontworpen om de ketting snel tot stilstand te brengen. Als de kettingremhendel/ voorste handbescherming in de richting van het zwaard wordt gedrukt, moet de ketting onmiddellijk tot stilstand komen. Een kettingrem kan een terugslag niet voorkomen. Deze vermindert alleen het risico op letsels als het zwaard het lichaam van de gebruiker bij een terugslag treft. De goede werking van de kettingrem moet voor elk gebruik in de bedrijfs- en repositie worden getest.

## Kettingvanger

Een kettingvanger voorkomt dat de ketting in de richting van de gebruiker wordt geslingerd als de ketting losraakt of breekt.

## Instructies over de juiste techniek om te vellen, om takken te verwijderen en door te zagen (Zie pagina 10-14)

### Begrijp de krachten in het hout

Als u de gerichte drukken en spanningen in het hout begrijpt, kunt u het „klemmen“ verminderen of tenminste bij het zagen hierop voorbereid zijn. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar getrokken worden. Als u op deze plek zaagt, zal de inkeping of de snede zich openen tijdens het zagen. Wanneer een boomstam op een houten bok ligt en één uiteinde niet wordt ondersteund, ontstaat er spanning aan de bovenkant omdat het gewicht van de overhangende boomstam de vezels uitrekt. Op dezelfde manier wordt de onderkant van de boomstam samengeperst en worden de vezels samengeperst. Als er in dit gebied een zaagsnede wordt gemaakt, zal de inkeping de neiging hebben om te sluiten bij het zagen. Dit zou de geleiderail inklemmen.

## Vellen van een boom

Als twee of meer personen tegelijk aan het zagen en vellen zijn, dan moet de afstand tussen de personen die vellen en zagen minstens twee keer zo groot zijn als de hoogte van de te vellen boom.

Bij het kappen van bomen moet ervoor worden gezorgd dat andere personen niet aan gevaar worden blootgesteld, dat er geen toevoerleidingen worden geraakt en dat er geen schade aan eigendommen wordt toegebracht.

Bij het zagen op een helling moet de gebruiker van de kettingzaag op het terrein boven de te vellen boom blijven, omdat de boom na het vellen waarschijnlijk de berg af zal rollen of glijden.

Als een boom in contact komt met een stroomleiding, dan moet het nutsbedrijf onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.

Er moet een vluchtroute worden ingepland, indien nodig moet deze voor het begin van de velwerkzaamheden geruimd worden. De vluchtweg moet van de verwachte vallijn schuin naar achteren weglopen.

Houd voordat u met vellen begint rekening met de natuurlijke helling van de boom, de positie van grotere takken en de windrichting, om in te schatten in welke richting de boom gaat vallen.

Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, krammen en draad van of uit de boom.

Probeer geen bomen te vellen die verrot zijn of door wind, brand, blikseminslag etc. beschadigd zijn.

Dit is uiterst gevaarlijk en moet door professionele boomverzorgers gedaan worden.

## 1. Inkeping maken

Zaag in een rechte hoek ten opzichte van de valrichting een inkeping met een diepte van 1/3 van de boomediameter. Maak eerst de onderste horizontale snede. Hierdoor wordt voorkomen dat de zaagketting of het zwaard bij het maken van de tweede snede inklemt.

## 2. Velsnede

Maak de velsnede minstens 50 mm hoger dan de horizontale inkeping. Maak de velsnede parallel aan de horizontale inkeping. Zaag de velsnede slechts zo diep in dat er een tussenstuk (breuklijst) overblijft, die als scharnier kan fungeren. De breuklijst voorkomt dat de boom draait en in de verkeerde richting valt.

Zaag de breuklijst niet door.

Wanneer de velsnede de breuklijst nadert, moet de boom beginnen te vallen. Als het risico bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt, of dat hij terugzwaait en de zaagketting inklemt, stop dan met zagen voordat de velsnede voltooid is. Gebruik een wig van hout, plastic of aluminium en om de snede te openen en de boom in de gewenste richting te laten vallen. Trek zodra de boom begint te vallen de kettingzaag uit de zaagsnede, schakel de motor uit, zet de kettingzaag uit en volg de geplande terugweg. Pas op voor neervallende takken en struikel niet.

## Worteluitlopers verwijderen

Een worteluitloper is een grote wortel die boven de grond uit de stam van de boom uitsteekt. Grote worteluitlopers moeten voor het vellen verwijderd worden. Zaag de worteluitloper eerst horizontaal en daarna verticaal in. Verwijder het losse wortelstuk uit het werkgebied. Houd u aan de correcte werkwijze voor het vellen van een boom nadat grote worteluitlopers verwijderd zijn.

## Takken verwijderen van een boom

Hier wordt het verwijderen van takken van een geveld boom bedoeld. Als u grotere naar beneden gerichte takken verwijderd, die de boom steunen, laat deze takken dan eerst staan. Verwijder kleinere takken in één snede. Takken die onder spanning staan, moeten van onder naar boven worden doorgezaagd om te voorkomen dat de kettingzaag vastklemt.

## Een boomstam pas zagen

Pas zagen is het in stukken zagen van een boomstam. Het is belangrijk dat u stevig staat en dat uw gewicht gelijkmatig over beide voeten verdeeld is. Indien mogelijk moet de stam verhoogd liggen en door takken, stammen of houten wiggen ondersteund worden.

Volg de volgende instructies om het zagen te vergemakkelijken: als de stam over de hele lengte ondersteund wordt, wordt hij van boven gezaagd (bovenhands zagen).

Als de stam aan één kant wordt ondersteund, zaag dan een derde van de diameter van onderen (onderhands zagen). Voer vervolgens de laatste snede als bovenhandse snede uit, die uitkomt op de eerste snede.

Wanneer de stam aan beide uiteinden wordt ondersteund, zaag dan een derde van de diameter vanaf de bovenkant (bovenhands zagen). Maak dan de laatste snede onderhands over de onderste 2/3, die uitkomt op de eerste snede.

Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd boven de boomstam staan. Verminder om bij het afsluiten van de snede de volledige controle te behouden, de zaagdruk tegen het einde van de snede zonder uw vaste greep van de kettingzaag lossen te laten worden. Laat de ketting niet in contact met de grond komen. Als de zaagsnede klaar is, wacht dan u tot de zaagketting is gestopt voordat u de kettingzaag beweegt. Schakel de motor altijd uit voordat u van boom tot boom gaat.

## Zagen van gespannen hout

Gespannen hout is een stam, tak, gewortelde stronk of jonge boom die door ander hout onder spanning is gebogen en terugschiet wanneer het andere hout wordt weggezaagd of verwijderd.

Bij een geveld boom is het zeer waarschijnlijk dat een gewortelde stronk weer rechtop komt te staan als de stam van de stronk wordt gescheiden wanneer deze op lengte wordt gezaagd. Pas op voor gespannen hout, dit is erg gevaarlijk.

## ⚠ WAARSCHUWING

**Gespannen hout is gevaarlijk en kan de gebruiker raken en tot verlies van controle over de kettingzaag leiden. Dit kan leiden tot zwaar of zelfs dodelijk letsel van de gebruiker. Deze werkzaamheden moeten door geschoolde gebruikers worden uitgevoerd.**

## Overige veiligheidsinstructies voor kettingzagen

In sommige regio's kan de regelgeving het gebruik van dit apparaat beperken. Raadpleeg uw lokale instanties voor advies.

Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies dit apparaat gebruiken. De lokale regelgeving regelt de minimumleeftijd van de gebruiker.

Draag geen wijde kleding, korte broeken of sieraden.

Zorg ervoor dat alle bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen correct werken. Gebruik het apparaat niet als de „Off“ schakelaar de motor niet stopt.

Bind lang haar vast zodat dit zich boven schouderhoogte bevindt om te voorkomen dat het haar wordt gegrepen door bewegende delen.

Gebruik het apparaat niet in slechte lichtomstandigheden. De gebruiker heeft een onbelemmerd zicht op het werkgebied nodig om potentiële gevaren te identificeren.

Let op voor rondgeslingerde of vallende voorwerpen. Houd buitenstaanders (vooral kinderen en dieren) op een afstand van minstens 15 meter van het werkgebied.

Het dragen van gehoorbescherming vermindert uw vermogen om waarschuwingen te horen (waarschuwingen of roepen). De gebruiker moet bijzondere aandacht besteden aan wat er in het werkgebied gebeurt.

Het gebruik van dergelijk gereedschap in de omgeving verhoogt het risico op gehoorbeschadiging en de kans dat andere mensen uw werkgebied betreden.

Bewaar altijd uw evenwicht. Neem geen abnormale houding aan.

Overstrekken kan leiden tot evenwichtsverlies en het risico op terugslag verhogen.

Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen.

Controleer het apparaat voor gebruik. Controleer alle bedieningselementen, inclusief de kettingrem, op een goede werking.

Controleer op losse bevestigingselementen, zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen goed en stevig zijn bevestigd. Vervang beschadigde onderdelen voor gebruik.

Wijzig het apparaat op geen enkele manier en gebruik geen onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

## ⚠ WAARSCHUWING

**Als iemand het apparaat heeft laten vallen of het apparaat een zware klap heeft gekregen of ongewoon trilt, stop het apparaat dan onmiddellijk en controleer het op beschadigingen of zoek de oorzaak van de trilling. Elke beschadiging moet door een vestiging van de klantenservice correct gerepareerd of vervangen worden.**

## Restrisico's

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen restrisico's niet volledig worden uitgesloten. De volgende risico's kunnen zich tijdens het gebruik voordoen, dus de gebruiker moet op het volgende letten:

- Door trillingen veroorzaakt letsel. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor het werk, gebruik de meegeleverde handgrepen en beperk de werktijd en blootstelling.
- Geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Verwondingen door contact met blootliggende zaagtanden van de zaagketting.
- Letsel door weggeslingerde werkstukken (houtspaanders, splinters)
- Letsel door inademing van stof en deeltjes.
- Letsel door huidcontact met smeermiddel/olie.
- Onderdelen die van de zaagketting wegvliegen (gevaar voor snijwonden/gevaar voor injectie).
- Onvoorziene, abrupte bewegingen of terugslag van het zwaard (gevaar voor snijwonden).

## MONTAGE

### Montage van ketting en zwaard

## ⚠ WAARSCHUWING

**Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dan mag het apparaat niet in gebruik worden genomen voordat alles op de juiste wijze is vervangen. Het niet naleven van deze waarschuwing kan ernstig letsel veroorzaken.**

Zorg ervoor dat de accu uit het apparaat is verwijderd.

## Vermindering van risico's

- Trillingen van gereedschappen die in de hand gehouden worden, kunnen bij sommige personen een toestand die het Raynaud-syndroom genoemd wordt, veroorzaken. Symptomen zijn o.a. kriebelen, gevoelloosheid en tijdelijke witte verkleuring van de vingers, dit treedt normaal gesproken bij koude temperaturen op. Er wordt van uitgegaan dat erfelijke factoren, kou en vocht, eetgewoonten, roken en de werkwijze aan de ontwikkeling van deze symptomen bijdragen. De gebruiker kan maatregelen nemen om de effecten van de trillingen eventueel te verminderen:
- Houd het lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen bij het bedienen van het apparaat om uw handen en polsen warm te houden.
- Zorg voor beweging na elk gebruik om de bloedcirculatie te verbeteren.
- Maak regelmatig pauzes. Beperk de belasting per dag.
- De veiligheidshandschoenen die verkrijgbaar zijn bij de professionele kettingszaaghandelaren, zijn speciaal ontworpen voor gebruik met kettingzagen en bieden bescherming, een veilige grip en verminderen bovendien het effect van de vibrerende handgreep. De handschoenen moeten voldoen aan EN 381-7 en voorzien zijn van een CE-markering.

Als er bij u symptomen van deze toestand optreden, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts met betrekking tot de symptomen.

## ⚠ WAARSCHUWING

**Letsel kan ontstaan of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Neem regelmatig pauzes als u een gereedschap gedurende langere tijd gebruikt.**

## ⚠ WAARSCHUWING

**De zaagketting is scherp. Draag bij het onderhoud van de ketting altijd veiligheidschoenen.**

## Aanpassen van de kettingspanning (Zie pagina 3)

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert.

Draai om de kettingspanning te verhogen het kettingspanwiel met de klok mee, controleer hierbij regelmatig de kettingspanning. Draai om de kettingspanning te verlagen het kettingspanwiel tegen klok in, controleer hierbij regelmatig de kettingspanning.

De kettingspanning is correct ingesteld als de afstand tussen de tanden van de ketting en het zwaard ongeveer 3 mm bedraagt. Trek de ketting aan de onderkant van het zwaard in het midden naar beneden in het midden (weg van de geleiderail) en meet dan de afstand tussen het

zwaard en de ketting. Draai de bevestigingsschroeven voor het zwaard met de klok mee vast.

Let op: span de ketting niet te sterk – een te hoge spanning veroorzaakt overmatige slijtage, verkort de levensduur van de ketting en kan het zwaard beschadigen.

Nieuwe kettingen kunnen bij het eerste gebruik uitrekken en los gaan zitten.

Verwijder tijdens de eerste twee gebruiksuren regelmatig de accu en controleer de kettingspanning. De temperatuur van de ketting stijgt tijdens het normale bedrijf en zorgt ervoor dat de ketting zich uitzet. Controleer daarom regelmatig de kettingspanning en span hem indien nodig aan. Een in warme toestand gespannen ketting kan in koude toestand te strak gespannen zijn. Zorg ervoor dat de kettingspanning volgens de instructies ingesteld is.

## BEDIENING

### Kettingolie toevoegen

#### WAARSCHUWING

**Werk nooit zonder kettingsmering. Als de zaag zonder smering draait, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Het is daarom essentieel om het oliepeil op de niveauidicator regelmatig te controleren, en elke keer als u met de kettingzaag begint te werken.**

Zorg ervoor dat het reservoir altijd tot minimaal  $\frac{1}{4}$  gevuld is, zodat er voldoende olie is voor het betreffende project.

Wij adviseren om bij het snoeien van bomen een kettingolie op plantaardige basis te gebruiken. Minerale olie kan schade aan de bomen veroorzaken. Gebruik nooit verlopen olie, motorolie of zeer dikke olie.

Deze oliën kunnen de kettingzaag beschadigen. Reinig het oppervlak van het tankdeksel om verontreinigingen te voorkomen.

### Het vasthouden van de kettingzaag

Houd het apparaat altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en met uw linkerhand aan de voorste handgreep vast. Houd beide handgrepen met de duimen en vingers stevig omsloten vast.

### Starten van de kettingzaag

Voordat u de kettingzaag start, moet u de accu in de kettingzaag plaatsen en ervoor zorgen dat de kettingrem in de bedrijfspositie staat. Trek hiervoor kettingremhendel/ handbescherming naar de voorste handgreep toe.

### Controle en gebruik van de kettingzaag

Bedien de kettingrem door met uw linkerhand de voorste handgreep vast te pakken.

Duw de kettingremhendel/handbescherming met de rug van uw hand in de richting van het zwaard terwijl de ketting zich snel beweegt. Zorg ervoor dat u beide handen steeds aan de handgrepen heeft.

Zet de kettingrem terug in de werkpositie door de bovenkant van de hendel van de kettingrem/handgreep vast te pakken en naar de handgreep toe te trekken.

#### WAARSCHUWING

**Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt, of als de kettingrem niet zonder hulp in de draaistand blijft staan, dan moet de kettingzaag voor verder gebruik worden gerepareerd.**

## TRANSPORT EN OPSLAG

Breng voor de opslag altijd een beetje olie aan op de ketting om roestvorming te voorkomen. Leeg voor het opslaan altijd het oliereservoir om lekkage te voorkomen.

Stop het apparaat, verwijder de accu en laat de accu en het apparaat afkoelen voordat u het opslaat of transporteert.

Verwijder alle vreemde voorwerpen van het apparaat. Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het apparaat uit de buurt van corrosieve stoffen zoals tuinchemicaliën en strooizout. Bewaar het apparaat niet in de open lucht.

Plaats de zwaardbeschermer op het zwaard voordat u het apparaat opslaat of transporteert.

Beveilig apparaat tegen bewegen of vallen tijdens het transport om letsel aan personen en schade aan het apparaat te voorkomen.

## **⚠️ VOORZICHTIG**

**Gehoorbeschadiging  
Langdurig verblijf in de directe omgeving van  
het draaiende apparaat kan gehoorbeschadiging  
veroorzaken. Draag gehoorbescherming.**

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is niet te voorkomen. Plan geluidsintensieve werkzaamheden in toegestane en hiervoor bestemde tijden. Neem eventuele rusttijden in acht en beperk de duur van het werk tot het strikt noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de omgeving moet een geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

## **⚠️ GEVAAR**

**WAARSCHUWING! Dit elektrisch gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij aan dat personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**

## **⚠️ WAARSCHUWING**

Letselgevaar door draaiende zaagketting.

- Houd uw handen uit de buurt. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde afdekking of veiligheidsvoorzieningen of zonder afdekkap of veiligheidsvoorzieningen.
- Verwijder de uitneembare accu voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat. Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

**Inspecteer het werkgebied voordat u het apparaat gebruikt.** Verwijder harde voorwerpen zoals stenen, glasscherven, draad, enz. die bij het gebruik van het apparaat weggeslingerd of wegkaatsen kunnen of op een andere wijze letsel en schade veroorzaken kunnen.

**Gebruik het apparaat nooit als de correcte uitrusting niet is aangebracht.**

Het apparaat mag niet gebruikt worden als het beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Controleer voor elke inbedrijfstelling bij alle bout- en steekverbindingen en veiligheidsvoorzieningen of deze goed vastzitten en alle beweeglijke onderdelen gemakkelijk te bewegen zijn.

Het is ten strengste verboden de veiligheidsvoorzieningen die aan het apparaat bevestigd zijn, te demonteren, te wijzigen of voor andere doeleinden te gebruiken of vreemde veiligheidsvoorzieningen aan te brengen.

Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakel dan de motor uit en spoor onmiddellijk de oorzaak op. Trillingen zijn meestal een waarschuwing voor een bedrijfsstoring.

Schakel bij een blokkering het apparaat onmiddellijk uit en verwijder vervolgens het object.

Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats.

Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het elektrisch gereedschap gebruiken, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze handleiding niet gelezen hebben.

**SYMBOLLEN**

	Waarschuwing / Let op!
	<b>WAARSCHUWING!</b> Lees de gebruikershandleiding voor het gebruik zorgvuldig door.
	Verwijder de verwisselbare batterij voordat u werkzaamheden aan het toestel uitvoert.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken.
	Waarschuwing voor uitwerpende onderdelen Hou andere mensen uit de buurt. Zij kunnen gewond raken door weggeslingerde vreemde voorwerpen. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m
	Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik het niet in een natte of vochtige omgevingg.
	Verwijder de verwisselbare batterij voordat u werkzaamheden aan het toestel uitvoert.
	Europees symbool van overeenstemming
	Accu tegen temperaturen boven 45°C beschermen
	Accu tegen hitte en vuur beschermen.

	Accu tegen water en vocht beschermen
	Uitgangsspanning Gelijkstroom Uitgangsstroom
	Ingangsspanning / Wisselstroom Netfrequentie, Nominiaal afgegeven vermogen
	Geluidsvermogensniveau
	Aanbevolen accupacks
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

## BEOOGD GEBRUIK

De accu kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Om veiligheidsredenen moet de kettingzaag altijd met beide handen worden bediend.

De kettingzaag is ontworpen voor het zagen van takken, twijgen, stammen en balken met een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. De kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Hij mag alleen worden gebruikt door volwassenen die voldoende zijn geïnstrueerd over de risico's en de preventieve/beschermende maatregelen.

Gebruik de kettingzaag niet voor andere dan de hierboven genoemde doeleinden.

De kettingzaag mag niet worden gebruikt in het kader van professionele boomverzorging. De kettingzaag mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die niet de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen en beschermende kleding dragen.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Bij het gebruik van deze kettingzaag moeten de veiligheidsregels nageleefd worden. Lees voor uw eigen veiligheid en die van anderen deze handleiding voordat u de kettingzaag gebruikt. U moet een professioneel georganiseerde veiligheidscursus volgen over het gebruik, de preventie, de eerste hulp en het onderhoud van de kettingzaag. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.**

### ⚠ WAARSCHUWING

**Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke gereedschappen. Ongelukken met kettingzagen leiden vaak tot verlies van ledematen of de dood. Het is niet alleen de kettingzaag die gevaarlijk is. Vallende takken, vallende bomen, rollende boomstammen kunnen dodelijk zijn. Ziek of verrot hout vormt een extra gevaar. U moet inschatten of u in staat bent om de taak veilig uit te voeren. Als u hierover niet zeker bent, laat het werk dan over aan een professionele boomverzorger.**

Bij het niet naleven van de bepalingen uit de algemeen geldige voorschriften en de bepalingen uit deze handleiding kan de fabrikant niet aansprakelijk voor schade gesteld worden.

## ACCU

### ⚠ WAARSCHUWING

#### **Brandgevaar! Explosiegevaar!**

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu tegen hitte en vuur beschermen.

Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken.

Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen.

Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden

#### **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.**

Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere

accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.

Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren..

#### **Transport van lithium-ionen-accu's**

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door

expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van

accu's in acht worden genomen: Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf..

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.

volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

## ⚠ WAARSCHUWING

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen. Ter vermindering van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken. Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden.

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgaten beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

### Typ LI 22 / LBC202Z-2

Het laden van andere accu's is niet toegestaan:

## ONDERHOUD

### ⚠ GEVAAR!



**Verwijder de uitneembare accu voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat. Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.**

Houd het apparaat en in het bijzonder de ventilatiesleuven altijd schoon. Spuit nooit

de behuizing van het apparaat nooit met water schoon! Reinig het apparaat en de onderdelen ervan niet met oplosmiddel, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik voor het schoonmaken alleen een vochtige doek.

Gebruik alleen originele toebehoren en originele reserveonderdelen. Door andere reserveonderdelen te gebruiken kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit.

Als u toebehoren of reserveonderdelen nodig heeft,

dient u contact met onze service op te nemen.

Alleen een regelmatig onderhouden en goed verzorgd apparaat kan een tevredenstellend hulpmiddel zijn. Onvoldoende onderhoud en verzorging kan onvoorziene ongevallen en letsel veroorzaken.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven zijn, mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

Het slijpen van de ketting is een veeleisende taak. Daarom adviseert de fabrikant dat een versleten of botte ketting door een nieuwe vervangen wordt. Deze is verkrijgbaar bij uw klantenservice. Het onderdeelnummer is vermeld in de tabel met de productspecificatie in deze

gebruikershandleiding.

Volg de instructies voor de smering van de ketting, de kettingspanning en het instellen van de ketting.

Reinig het apparaat na elk gebruik met een zachte, droge doek.

Verwijder alle spaanders, vuil en afzettingen in het accucompartiment.

Controleer steeds opnieuw of de bouten, moeren en schroeven alle vast aangedraaid zijn, zodat het product in een veilige toestand is. Elk beschadigd onderdeel moet door de geautoriseerde klantenservice correct gerepareerd of vervangen worden.

## Het zwaard en de zaagketting vervangen

### ⚠ WAARSCHUWING

**Draag veiligheidshandschoenen.**

**Een botte of verkeerd geslepen ketting kan een te hoog motortoerental bij het zagen en ernstige schade aan de motor veroorzaken.**

**Als u een beschadigde zaagketting niet vervangt of repareert, kan er ernstig letsel ontstaan..**

**De zaagketting is scherp. Draag bij het onderhoud van de ketting altijd veiligheidshandschoenen.**

## De kettingrem controleren en reinigen

Houd de het kettingremmechanisme altijd schoon door de stang voorzichtig af te borstelen.

Test na de reiniging altijd de functie van de kettingrem.

Zie sectie „Controleren en gebruiken van de kettingrem“ in deze gebruikershandleiding voor extra informatie.

## Onderhoudsplan

Dagelijkse controles

Smering zwaard

Kettingspanning

Voor elk gebruik

Voor elk gebruik en regelmatig

Scherpte zaagketting

Voor elk gebruik, visuele inspectie

Beschadigde onderdelen

Losse

bevestigingsonderdelen

Functie kettingrem

Voor elk gebruik

Voor elk gebruik

Voor elk gebruik onderzoeken en reinigen

Zwaard

Complete zaag

Voor elk gebruik

Na elk gebruik

## Reserveonderdelen

Ketting

Zwaard


90PX052X

144MLEA041

De ketting moet met een zwaard van dezelfde fabrikant volgens de hierboven genoemde combinaties gemonteerd zijn.

## AFVOEREN



Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar  verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften.

Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om gebruikte batterijen of accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen of accu's worden verwijderd en gescheiden worden afgevoerd. U kunt uw oude batterijen en accu's inleveren bij de lokale inzamelpunten van uw gemeente of afgeven bij uw handelaar of verkooppunt.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

## DANE TECHNICZNE

<b>Akumulatorowa pilarka łańcuchowa</b>	<b>ICC 2/2035</b>
Prędkość łańcucha na biegu jałowym	8,5 m/s
Użyteczna długość cięcia	355 mm/14"
Zawartość zbiornika oleju pilarki	150 ml
Napięcie akumulatora wymiennego	40 V (2x20 V) / 2,0 Ah
Ciężar z akumulatorem	4,7 kg
<b>Dane dotyczące wibracji</b>	
Wartości całkowite wibracji (suma wektorów trzech kierunków) określona zgodnie z EN 60745-2-13, niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Wartość emisji drgań ah Przedni uchwyt	2,57 m/s <sup>2</sup>
Wartość emisji drgań ah Tylny uchwyt	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Informacje o hałasie</b>	
Pomiar według 1) EN 60745; 2) 2000/14/EG+2005/88/EC	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Niepewność K = 3 dB (A)	81,9 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> Niepewność K = 2,6 dB (A)	92,8 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB (A)
Rekomendowane typy akumulatora	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Rekomendowane ładowarki	CGC20G

<b>Ładowarka akumulatorowa</b>	<b>CGC20G</b>
Napięcie wejściowe	220 - 240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	20 V ===
Prąd wyjściowy	2 x 2 A
Znamionowa moc pobierana	140 W
Rekomendowane typy akumulatora	Typ LI 22 / LBC202Z-2

<b>Typ akumulatora</b>	<b>Typ LI 22 / LBC202Z-2</b>
Napięcie akumulatora wymiennego	20 V ===
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,0 Ah
Moc akumulatora	40 Wh
Zalecane ładowarki	CGC20G

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

**OSTRZEŻENIE:** Podane wartości całkowite drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze normalizowaną metodą kontrolną według EN 60745 i mogą być stosowane do porównania jednego elektronarzędzia z innymi. Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednak elektronarzędzie jest stosowane do innych zakresów użycia, z odmiennymi narzędziami wejściowymi lub z niewystarczającą konserwacją, poziom drgań może się różnić.

Może to znacznie zwiększać obciążenie drganiami w całym okresie roboczym. Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości zależnie od rodzaju zastosowania. Poziom drgań może być stosowany do porównania elektronarzędzi ze sobą.

Odpowiedni jest on też do wstępnego oszacowania obciążenia drganiami.

Dla dokładnego oszacowania obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie pracuje, ale nie jest faktycznie stosowane. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całym okresie roboczym.

Należy przyjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora przed wpływem drgań, przykładowo: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi wejściowych, ogrzewanie rąk, organizacja pracy.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### **Korzystać z urządzenia dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi.**

Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób.

Operator odpowiada za wypadki lub zagrożenie innych osób. Jeśli w kwestii przyłącza i obsługi urządzenia występują wątpliwości, należy zwrócić się do obsługi klienta.

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie ich może spowodować porażenie elektryczne, pożar i poważne obrażenia.

**Przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.**

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzia” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z przewodem sieciowym) i akumulatorowych elektronarzędzi (bez przewodu sieciowego).

#### **1) Bezpieczeństwo miejsca pracy**

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w stanie czystym i dobrze oświetlonym.** Nieporządek lub nieoświetlone obszary robocze sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie pracować z elektronarzędziami w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub pary.
- c) **Nie dopuszczać dzieci i innych osób do elektronarzędzia podczas jego użytkowania.** W razie dekoncentracji można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

#### **2) Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Wtyczki w żaden sposób nie wolno przerabiać. Nie stosować adapterów razem z uzziemionymi ochronnie elektronarzędziami.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uzziemionymi powierzchniami, jak rury, ogrzewanie, kuchenki i lodówki.** Występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uzziemione.
- c) **Trzymać elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- d) **Nie używać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, podwieszania go lub wyciągania go z gniazdka.**

Trzymać przewody z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

- e) **Przy pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosować tylko przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego.** Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
  - f) **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego redukuje ryzyko porażenia elektrycznego.
- #### **3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Zachowywać ostrożność, uważać na to, co się robi i postępować rozsądnie przy pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Jeden moment nieostrożności podczas użycia elektronarzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
  - b) **Nosić środki ochrony indywidualnej i okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe bezpieczne obuwie, kask ochronny lub ochraniacze na uszy, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko urazów.
  - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania lub do akumulatora, jego podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli przy noszeniu elektronarzędzia użytkownik trzyma palec na przełączniku lub podczas podłączania do sieci elektrycznej urządzenie jest włączone, może dojść do wypadku.
  - d) **Wyjmować narzędzia nastawcze lub klucze do śrub przed włączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, pozostawione w obracającej się części elektronarzędzia, może prowadzić do urazów.
  - e) **Unikać nietypowej postawy ciała. Każdorazowo zachowywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od poruszających się części. Luźniejsze ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.**
  - g) **Jeśli montujemy akcesoria do odsysania i zatrzymywania pyłu, należy upewnić się, że zostały prawidłowo podłączone i używamy ich we właściwy sposób.** Odsysanie pyłu zmniejsza obciążenie wywoływane przez pył.
- #### **4) Użytkowanie elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiednio dobranego do danego typu pracy i obciążeń. Z właściwie**

dobrym elektronarzędziem pracuje się skuteczniej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie korzystać z elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i trzeba je najpierw naprawić.
- c) **Przed dokonywaniem jakichkolwiek ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia odłączyć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator.** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na używanie elektronarzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub które nie przeczytały tych instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Utrzymywać urządzenie w należyтым stanie. Kontrolować, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie zakleszczają się, nie są pęknięte lub uszkodzone powodując ograniczenie funkcji elektronarzędzia. Przed ponownym użyciem uszkodzone części oddać do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) **Dbać o utrzymanie ostrości i czystości narzędzi tnących.** Starannie utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- g) **Używać elektronarzędzi, akcesoriów zgodnie z tymi instrukcjami uwzględniając warunki robocze i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzi w innych celach niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **Użytkowanie narzędzia akumulatorowego**
  - a) **Ładować akumulatory tylko w ładowarkach rekomendowanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do danego rodzaju akumulatorów stwarza zagrożenie pożarowe, jeśli będzie stosowana do akumulatorów innego typu.
  - b) **Stosować tylko akumulatory przeznaczone do elektronarzędzi.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów i niebezpieczeństwa pożarowego.
  - c) **Trzymać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych przedmiotów metalowych, które mogą powodować mostkowanie styków.** Zwarcie między stykami baterii może powodować oparzenia lub wywołać pożar.
  - d) **W razie niewłaściwego użycia z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą przemyć wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora płyn może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.
- 6) **Service**
  - a) **Powierzać naprawę elektronarzędzi tylko specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Tylko to zapewnia zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek łańcuchowych

- Nie zbliżać żadnej części ciała do łańcucha pracującej pilarki. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że łańcuch pilarki niczego nie dotyka. Przy pracy z pilarką łańcuchową jeden moment nieuwagi może prowadzić do pochwycenia ubrania lub części ciała przez łańcuch pilarki.
- **Trzymać pilarkę łańcuchową tylko za izolowane uchwyty, zwłaszcza jeśli wykonujemy prace, przy których narzędzie może natknąć się na ukryte przewody elektryczne.** Metalowe części pilarki łańcuchowej w kontakcie z przewodem pozostającym pod napięciem przewodzą prąd, co może doprowadzić do porażenia elektrycznego.
- **Trzymać pilarkę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko urazów i nie jest wskazane.
- **Nosić okulary ochronne i ochraniacze na uszy. Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko urazu przez wyrzucany materiał wiórowy i przypadkowe dotknięcie łańcucha pilarki.
- **Nie pracować z pilarką łańcuchową siedząc na drzewie.** Używanie urządzenia na drzewie grozi obrażeniami.
- **Podczas pracy zachowywać stabilną postawę stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Grząskie podłoże lub niestabilna podstawa, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub do utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Przy cięciu naprężonej gałęzi trzeba liczyć się z jej sprężynowaniem.** Gdy naprężona gałąź puści, może uderzyć operatora i pozbawić go kontroli nad pilarką.
- **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu niskich i młodych drzew.** Cienki materiał może zakleszczyć się w pilarence i uderzyć użytkownika lub spowodować u niego utratę równowagi.
- **Nosić pilarkę łańcuchową w stanie wyłączonym, trzymając za przedni uchwyt, z łańcuchem pilarki odwróconym od ciała. Na czas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej każdorazowo nakładać osłonę ochronną.** Staranne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo omyłkowego kontaktu z pracującym łańcuchem pilarki.
- **Stosować się do instrukcji dotyczących smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub może zwiększać ryzyko uderzenia.
- **Utrzymywać uchwyt w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Zatłuszczone, zabrudzone smarem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
- **Używać wyłącznie do cięcia drewna. Nie stosować pilarki łańcuchowej do robót, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie stosować pilarki łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, konstrukcyjmurowanych lub materiałów, które nie są z drewna.** Stosowanie pilarki łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## Przyczyny i zapobieganie odbiciu:

Odbicie może wystąpić, jeśli końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub jeśli drewno ugnie się, a pilarka zakleszczy się w rzazie.

Kontakt z końcówką prowadnicy w niektórych przypadkach może spowodować nagłe niespodziewane cofnięcie, podczas którego prowadnica jest odbijana do góry i w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi prowadnicy może spowodować nagłe odbicie prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może prowadzić do utraty kontroli nad pilarką i potencjalnych ciężkich urazów.

Nie należy zdawać się wyłącznie na zamontowane w urządzeniu układy bezpieczeństwa. Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki, by móc pracować bezpiecznie.

Odbicie jest konsekwencją błędnego lub niewłaściwego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć stosując opisane niżej środki ostrożności:

- Trzymać pilarkę mocno dwiema rękami, obejmując uchwyty pilarki łańcuchowej kciukami i palcami. Utrzymywać tułów i ramiona w położeniu, w którym mogą one wytrzymać siły odbicia. Stosując odpowiednie środki ostrożności operator jest w stanie przeciwstawić się sile odbicia. Nigdy nie wypuszczać pilarki łańcuchowej.
- **Unikać nietypowej postawy ciała i nie ciąć na wysokości powyżej linii barków.** Dzięki temu unikniemy niezamierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i zachowamy lepszą kontrolę pilarki łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Każdorazowo stosować zdefiniowane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy pilarki.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy pilarki mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub do odbicia.
- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zbyt niskie-ograniczniki głębokości zwiększają możliwość odbicia.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i robocze

Rekomendowane jest piłowanie pni drzew na podparciu, jeśli produkt jest używany pierwszy raz.

Upewnić się, że wszystkie osłony ochronne, uchwyty i ogranicznik zaczepowy są w dobrym stanie i zostały prawidłowo zamontowane.

Osoby, które korzystają z pilarki łańcuchowej, powinny być osobami zdrowymi. Pilarka łańcuchowa to ciężkie urządzenie, dlatego użytkownik powinien być sprawny fizycznie.

Użytkownik powinien być uważny, mieć dobry wzrok, cechować się ruchliwością, równowagą i zręcznością. Jeśli występują jakiegokolwiek wątpliwości, nie należy używać pilarki łańcuchowej.

Nie przystępować do pracy z maszyną, dopóki nie zapewnimy czystego stanowiska roboczego, bezpiecznego ustawienia i drogi ucieczki przed

padającym drzewem.

Należy wziąć pod uwagę powstawanie spalin, oparów oleju smarnego i wiórów. W razie potrzeby zakładać maskę lub osprzęt do ochrony dróg oddechowych.

Nie ciąć krzewów i małych zarośli (o średnicy poniżej 75 mm).

Podczas pracy zawsze trzymać pilarkę dwiema rękami, kciukami i palcami obejmując uchwyty pilarki. Prawa ręka musi znajdować się na tylnym uchwycie, a lewa ręka na przednim uchwycie. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że żadne przedmioty nie mają kontaktu z łańcuchem pilarki.

Nie modyfikować maszyny w żaden sposób ani nie stosować jej do napędzania elementów montażowych lub urządzeń, które nie są rekomendowane przez producenta pilarki łańcuchowej.

Użytkownik powinien dysponować apteczką z materiałem opatrunkowym do dużych ran i środkiem do wzywania pomocy (np. gwizdkiem). Większa, bardziej obszerna apteczka powinna znajdować się w pobliżu.

Niewłaściwie naprężony łańcuch może odskakiwać od prowadnicy i prowadzić do poważnych urazów, a nawet utraty życia. Na długości łańcucha ma wpływ temperatura. Dlatego trzeba regularnie kontrolować naprężenie łańcucha.

Dla zaznajomienia się z nowo nabytą pilarką, zalecamy wykonanie prostych cięć w ściętym drewnie. Należy robić to za każdym razem, kiedy pilarka łańcuchowa przez dłuższy czas nie była użytkowana. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo powodowane przez poruszające się części, zawsze należy zatrzymać silnik, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się, zanim:

- Przystąpimy do czyszczenia pilarki łańcuchowej lub usuwania blokady
- Pozostawimy pilarkę łańcuchową bez nadzoru
- Przystąpimy do montażu bądź demontażu akcesoriów.
- Przystąpimy do kontroli maszyny, konserwacji jej lub pracy z nią

Wielkość obszaru roboczego zależy od wykonywanych zadań, wielkości drzewa lub fragmentu roboczego.

Przykładowo ścinanie drzewa wymaga większej ilości miejsca niż przycinanie konarów itp. Użytkownik musi zachować uwagę i mieć pod kontrolą wszystko, co dzieje się na jego stanowisku roboczym.

W czasie pracy nie trzymać prowadnicy i łańcucha na wysokości tułowia. W razie odbicia zmniejsza to ryzyko uderzenia łańcucha w głowę lub w tułów.

Nie wykonywać przy piłowaniu ruchów tam i z powrotem, umożliwić łańcuchowi wykonanie pracy. Dbać o ostrość łańcucha i nie próbować naciskać łańcucha podczas cięcia.

Pod koniec cięcia nie naciskać na pilarkę. Zachować gotowość do odciążenia pilarki, jeśli drewno zostanie przepiłowane. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do poważnych urazów.

Nie wylączyć pilarki podczas cięcia.

Pozostawiać uruchomioną pilarkę, aż do zakończenia cięcia. Nie zaciskać wyłącznika / wylącznika w trybie prowadzenia ręcznego.

Przed wszystkimi pracami w obrębie urządzenia wyjmować akumulator wymienny.

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć pożaru, urazów lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego lub ładowarki w żadnych cieczach i dbać o to, by żadne płyny nie dostały się do urządzeń i akumulatorów. Korodujące lub przewodzące płyny, jak słona woda, określone chemikalia, wybielacze lub inne produkty, które zawierają środki wybielające mogą powodować zwarcie.

Ładować akumulatory wymienne systemu typu **LI 22 / LBC202Z-2** tylko ładowarkami systemu **CGC20G**.

Nie otwierać akumulatorów wymiennych i ładowarek i przechowywać je tylko w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

## Naciskanie i ciągnięcie

Siła reakcyjna oddziałuje zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku biegu łańcucha. Dlatego użytkownik poprzez odpowiednią pozycję musi przeciwstawić się jej odpowiednio do kierunku pracy pilarki: ruchem do przodu (od siebie), kiedy tnie dolną stroną prowadnicy, i ruchem do tyłu (do siebie), kiedy wykonuje cięcie górną stroną.

## Zakleszczenie pilarki w rzazie

Zatrzymać pilarkę łańcuchową i zabezpieczyć ją. Nie próbować gwałtownie i siłowo wyciągać prowadnicy z rzazu, ponieważ może to spowodować odbicie łańcucha i w efekcie obrażenia u użytkownika. Ta sytuacja zdarza się na ogół, gdy drewno jest niewłaściwie podparte i nacisk na szczelinę powoduje jej zakleszczenie. Jeśli regulacja podpory nie uwolni prowadnicy i łańcucha, użyć klinów drewnianych lub dźwigni, aby rozewrzeć rzaz i uwolnić pilarkę. Nigdy nie próbować uruchamiać pilarki łańcuchowej, jeśli prowadnica jest już w rzazie lub w karbie.

## Ślizganie / podskakiwanie

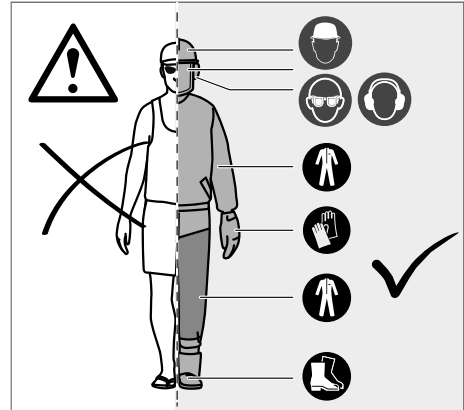
Jeśli łańcuch pilarki podczas cięcia nie jest prawidłowo prowadzony w rowku, prowadnica może zacząć podskakiwać lub niebezpiecznie ślizgać się wzdłuż powierzchni pnia drzewa lub gałęzi, co może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką łańcuchową. Aby uniemożliwić ślizganie lub podskakiwanie, zawsze trzymać pilarkę dwoma rękami.

Upewnić się, że łańcuch pilarki wykonał nacięcie. Nie ciąć pilarką małych, elastycznych gałązek lub zarośli. Ich wielkość i elastyczność mogą łatwo prowadzić do tego, że pilarka odskoczy ku użytkownikowi lub z wystarczającą siłą zakleszczy się, powodując odbicie. Najlepszym narzędziem do tego rodzaju pracy jest pilarka ręczna, nożyce ogrodowe, topór lub inne narzędzia ręczne.

## Środki ochrony indywidualnej

Zawsze nosić kask przy obsłudze maszyny. Kask wyposażony w wizjer zmniejsza ryzyko uderzenia w twarz i głowę w razie odbicia. Nosić ochraniacze na uszy. Wpływ hałasu może prowadzić do utraty słuchu.

Środki ochrony indywidualnej dobrej jakości, które są stosowane przez profesjonalistów, pomagają zredukować ryzyko urazów użytkownika. Należy stosować wymienione artykuły przy użytkowaniu pilarki łańcuchowej.



## Kask ochronny

powinien spełniać wymogi EN 397 i powinien mieć znak CE

## Ochrona słuchu

powinien spełniać wymogi EN 352-1 i powinien mieć znak CE

## Ochrona oczu i twarzy

powinna mieć oznaczenie CE i spełniać wymogi EN 166 (dla okularów ochronnych) lub EN 1731 (dla wizjerów)

## Rękawice

powinny spełniać wymogi EN 381-7 i powinny posiadać znak CE

## Ochrona nóg (ochraniacze na nogi)

powinny spełniać wymogi EN381-5, mieć znak CE i zapewniać kompleksową ochronę

## Bezpieczne obuwie do pilarki łańcuchowej

powinno spełniać wymogi EN ISO 20345:2004 i powinno być oznaczone rysunkiem pilarki łańcuchowej, aby zobrazować, że spełnione są wymogi EN 381-3. (nieregularni użytkownicy mogą korzystać z bezpiecznego obuwia ze stalowymi noskami i

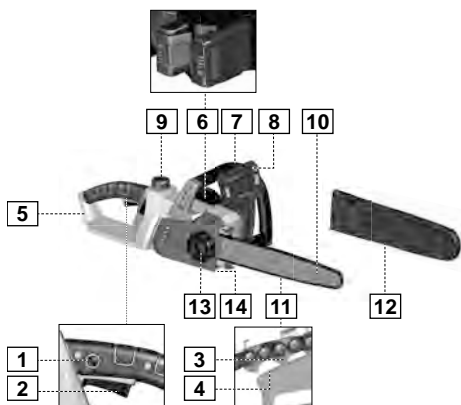
ochraniaczami, które spełniają wymogi EN 381-9, kiedy podłoga jest równa i występuje małe ryzyko potknięcia lub zaczepienia się o zarośla).

## Kurtka do ochrony górnej części ciała

powinna spełniać wymogi EN 381-11 i powinna mieć znak CE

## Zaznajomienie się z pilarką łańcuchową

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Blokada włączania                                       | <b>9</b> Pokrywa oleju smarowania łańcucha |
| <b>2</b> Włłącznik / wyłącznik                                   | <b>10</b> Prowadnica                       |
| <b>3</b> Ognia napędowe łańcucha                                 | <b>11</b> Łańcuch pilarki                  |
| <b>4</b> Rowek prowadnicy  | <b>12</b> Zabezpieczenie prowadnicy        |
| <b>5</b> Tylny uchwyt  | <b>13</b> Napinacz łańcucha                |
| <b>6</b> Akumulator  | <b>14</b> Zabierak łańcucha                |
| <b>7</b> Przedni uchwyt  |  |
| <b>8</b> Przednie zabezpieczenie rąk / Dźwignia hamulca łańcucha |  |



w strefie odbicia. Stosować wyłącznie rekomendowane przez producenta połączenia prowadnic i łańcuchów zamiennych.

Przy szlifowaniu łańcuchów pilarki tracą one nieco na jakości w zakresie utrzymania odbicia na niskim poziomie i dlatego należy zachować szczególną ostrożność. Dla własnego bezpieczeństwa należy wymieniać łańcuchy pilarki, kiedy spada moc pilarki.

## Ogranicznik zaczepowy

Zintegrowany ogranicznik zaczepowy może być stosowany jako punkt obrotu, kiedy przeprowadza się cięcie. Pomocne jest utrzymywanie przy piłowaniu obudowy pilarki w stabilnym położeniu. Przy piłowaniu nacisnąć maszynę do przodu, aż metalowe trzpienie wejdą w krawędź drewna, kiedy następnie podniosą one tylny uchwyt do góry lub do dołu w kierunku cięcia, możliwe jest zmniejszenie fizycznego obciążenia piłowania.

## Prowadnica

Generalnie prowadnice z końcówkami o małym promieniu mają mniejszy potencjał odbicia. Należy stosować prowadnice z pasującym łańcuchem, która jest wystarczająco długa do danego zadania.

Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas cięcia. Regularnie kontrolować napięcie łańcucha.

Przy cięciu mniejszych gałęzi (cieńszych niż pełna długość prowadnicy) ryzyko odrzucenia łańcucha jest większe, kiedy napięcie nie jest prawidłowe.

## Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha są przeznaczone do szybkiego zatrzymywania łańcucha. Kiedy naciskamy dźwignię hamulca łańcucha lub przednie zabezpieczenie rąk w kierunku prowadnicy, łańcuch musi zostać natychmiast zatrzymany.

Hamulec łańcucha nie zapobiega odbiciu. Zmniejsza tylko ryzyko urazu, gdy w razie obicia prowadnica uderzy w korpus użytkownika. Przed każdym przystąpieniem do pracy z pilarką należy sprawdzić, czy hamulec łańcucha działa prawidłowo w pozycji pracy i hamowania.

## Zabierak łańcucha

Zabierak łańcucha (14) uniemożliwia wyrzucanie łańcucha w kierunku użytkownika, kiedy łańcuch poluźni się lub zerwie.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Konsekwencjami nieprawidłowej konserwacji, demontażu lub modyfikacji układów bezpieczeństwa takich jak hamulec łańcuchowy, włącznik zapłonowy, zabezpieczenie rąk (z przodu i z tyłu), ogranicznik zaczepowy, zabierak łańcuchowy, prowadnica, łańcuch pilarki z niewielkim odbiciem mogą prowadzić do tego, że układy bezpieczeństwa nie będą prawidłowo funkcjonować, co zwiększa ryzyko wystąpienia poważnych urazów.**

## Pilarka łańcuchowa z niskim odbiciem

Łańcuch pilarki z niskim niebezpieczeństwem odbicia może redukować prawdopodobieństwo odbicia. Zęby dystansowe (ograniczniki głębokości) przed każdym zębem pilarki mogą utrzymywać niską siłę reakcji odbicia, uniemożliwiając głębokie ząbienie się zębów pilarki

## Instrukcje dotyczące prawidłowej techniki cięcia, ociosywania i przepiłowywania (S. 10-14)

### Siły występujące w drewnie

Jeśli zrozumiemy, na czym polega ukierunkowany nacisk i naprężenie w drewnie, zmniejszymy częstotliwość „zakleszczeń” lub przynajmniej przygotować się na nie podczas cięcia. Naprężenie w drewnie oznacza, że włókna są wyciągane, a kiedy wykonujemy ciecie w tym obszarze, „karb” lub rżnięcie otwiera się podczas cięcia. Jeśli pień drzewa położony jest na bloku drewna i końcówka nie jest podparta, wówczas powstaje naprężenie na górnej stronie, ponieważ ciężar zwieszono pnia drzewa wydłuża włókna. Podobnie dolna strona pnia drzewa jest ścisnana, co powoduje ściśnięcie włókien. Kiedy wykonujemy ciecie w tym obszarze, karb ma tendencję do zaciskania się.

To może spowodować zakleszczenie urządzenia.

### Ścinanie drzewa

Jeśli ścinanie i przewracanie drzewa wykonują równocześnie dwie lub więcej osób, odstęp między padającym drzewem i ścinającymi osobami powinien równać się co najmniej dwukrotności wysokości ścinanego drzewa.

Przy ścinaniu drzew należy zwracać uwagę na to, aby nie narażać innych osób na niebezpieczeństwo, drzewo nie opadło na linie energetyczne i by nie spowodować szkód rzeczowych.

Przy cięciu na opadającym podłożu operator pilarki łańcuchowej powinien stać powyżej ścinanego drzewa, ponieważ drzewo po ścięciu prawdopodobnie stoczy się lub ześlizgnie w dół zbocza.

Jeśli opadające drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, należy natychmiast powiadomić o tym zakład energetyczny.

Należy zaplanować drogę ewakuacyjną i w miarę potrzeby udrożnić ją przed rozpoczęciem ścinania. Droga ewakuacyjna powinna przebiegać ukośnie do tyłu względem spodziewanej linii upadku drzewa.

Przed rozpoczęciem ścinania drzewa należy uwzględnić naturalne nachylenie drzewa, położenie większych gałęzi i kierunek wiatru, aby oszacować, w którym kierunku drzewo się przewróci. Usunąć z drzewa zabrudzenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, zaciski, drut itp.

Nie próbować ścinać drzew, które są zbutwiałe lub zostały uszkodzone przez wiatr, ogień, błyskawice itp. Jest to bardzo niebezpieczne i powinno być przeprowadzane przez profesjonalistów.

### 1. Wycinanie karbu

Pod kątem prostym do kierunku padania drzewa wyciąć karb o głębokości 1/3 średnicy drzewa. Najpierw wykonać dolne ciecie poziome. Przez to unika się zaciskania łańcucha pilarki lub prowadnicy przy wykonywaniu drugiego cięcia.

### 2. Cięcie końcowe

Wykonać ciecie końcowe co najmniej 50 mm powyżej karbu poziomego. Cięcie końcowe wykonać równoległe do poziomego karbu. Wykonywać ciecie końcowe z taką głębokością, aby pozostawała jeszcze przekładka (listwa), która może służyć jako zawias. Przekładka uniemożliwia obrócenie się drzewa i spadnięcie w niewłaściwym kierunku.

Nie przepiłowywać przekładki.

Jeśli nacięcie końcowe zbliża się do przekładki, drzewo powinno zacząć się przewracać. W razie ryzyka, że drzewo nie spadnie w żądanym kierunku lub przechyli się i zaciśnie łańcuch pilarki, należy przerwać ciecie i zastosować kliny drewniane, plastikowe lub aluminiowe, aby poszerzyć nacięcie i doprowadzić do przewrócenia drzewa w pożądanym kierunku.

Kiedy drzewo zaczyna się przewracać wyciągnąć pilarkę łańcuchową z nacięcia, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i przemieszczać się zgodnie z planowaną drogą ewakuacji. Zwracać uwagę na spadające gałęzie i uważać, by o nie się nie potknąć.

### Usuwanie połączeń korzeniowych

Połączenie korzeniowe to duży korzeń, który wystaje ponad ziemię z pnia drzewa.

Duże połączenia korzeniowe muszą być usuwane przed powaleniem drzewa. Najpierw naciąć połączenie korzeniowe poziomo, a następnie pionowo. Usunąć luźne części korzeni z obszaru roboczego. Po usunięciu dużych połączeń korzeniowych postępować zgodnie z procedurą ścinania i obalania drzewa.

### Ociosywanie drzewa

Ociosywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego drzewa. Mniejsze gałęzie usuwamy jednym cięciem. Gałęzie sprężynujące przecinać od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia pilarki łańcuchowej.

### Przycinanie pnia drzewa

Przycinanie to ciecie pnia na kawałki. Ważne jest utrzymanie stabilnej pozycji odpowiedniego rozłożenia ciężaru ciała na obie nogi.

W miarę możliwości pień powinien leżeć wyżej i powinien być podparty przez gałęzie, pnie lub kliny drewniane.

Stosować się do poniższych wskazówek, aby ułatwić ciecie: Kiedy pień jest podparty na całej długości, ciecie wykonujemy od góry (ciecie górne).

Kiedy pień jest podparty na jednym końcu, ciecie wykonujemy przez jedną trzecią średnicy od dolnej strony (ciecie dolne). Następnie jako ciecie końcowe wykonujemy ciecie górne.

Kiedy pień jest podparty na obu końcach, ciecie wykonuje się na jedną trzecią średnicy od górnej strony (ciecie górne).

Następnie należy wykonać ciecie końcowe jako ciecie dolne dla dolnych 2/3, które następuje po pierwszym cięciu.

Przy piłowaniu na zboczu każdorazowo stać powyżej pnia. Aby na koniec cięcia zachować całkowitą kontrolę, zmniejszyć nacisk lub zwolnić stały chwyt, aby poluzować uchwyt pilarki łańcuchowej. Nie dopuścić do kontaktu łańcucha z podłożem. Po zakończeniu cięcia odczekać, aż łańcuch pilarki zatrzyma się, zanim ruszymy pilarkę.

Przed przejściem od jednego drzewa do drugiego zawsze wyciągać silnik.

## Cięcie naprężonego drewna

Naprężone drewno to pień, gałąź, karpina lub pęd, który jest wygięty i naprężony wskutek przygięcenia przez inne drewno i sprężynuje w momencie usuwania obciążenia.

Przy ścinaniu takiego drzewa bardzo prawdopodobne jest to, że zakorzeniony pniak wróci do pionu, gdy odetniemy od niego pień. Dlatego należy zwracać szczególną uwagę na naprężone drewno, ponieważ jest to bardzo niebezpieczne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Naprężone drewno jest niebezpieczne i może uderzyć pracownika i spowodować utratę kontroli nad pilarką. Może to doprowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych urazów. Czynności te powinni wykonywać przeszkoleni użytkownicy.**

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

W niektórych regionach przepisy mogą ograniczać użytkowanie tego rodzaju urządzeń. W razie potrzeby skonsultować z lokalnym urzędem.

Nigdy nie pozwalać na obsługę maszyny dzieciom lub osobom, które nie są zaznajomione z tymi instrukcjami. Lokalne ustawodawstwo reguluje wiek minimalny użytkownika.

Upewnić się, że wszystkie elementy obsługowe i układ bezpieczeństwa działają prawidłowo. Nie użytkować maszyny, jeśli wyłącznik awaryjny nie zatrzymuje silnika.

Podczas obsługi nie nosić luźnego ubrania, krótkich spodni ani jakiegokolwiek biżuterii.

Długie włosy związać, by znajdowały się powyżej wysokości barków, aby zapobiec dostaniu się ich do ruchomych części maszyny.

Zwracać uwagę na odrzucane lub spadające obiekty. Zadbać, by osoby postronne (zwłaszcza dzieci, także zwierzęta) przebywały w odległości co najmniej 15 m od obszaru roboczego.

Nie stosować przy słabym oświetleniu. Użytkownik potrzebuje niezakłóconego widoku obszaru roboczego, aby dostrzec potencjalne zagrożenia.

Noszenie ochroniaczy na uszy ogranicza możliwość usłyszenia ostrzeżeń (np. zawołań). Użytkownik musi poświęcać szczególną uwagę temu, co dzieje się w obszarze roboczym przed nim.

Eksploatacja podobnych narzędzi w otoczeniu zwiększa ryzyko uszkodzenia słuchu i prawdopodobieństwo, że inne osoby dostaną się do danego obszaru roboczego.

Zawsze zachowywać równowagę. Nie przyjmować nietypowej postawy ciała. Nadmierne rozciąganie się może prowadzić do utraty równowagi i zwiększać niebezpieczeństwo odbicia. Trzymać wszystkie części ciała z dala od poruszających się części.

Skontrolować maszynę przed użyciem. Dla prawidłowej eksploatacji skontrolować wszystkie elementy obsługowe, włącznie z hamulcem łańcuchowym. Sprawdzać, czy elementy mocujące nie są obluźnione, zadbać o należyte zamocowanie wszystkich elementów ochronnych oraz uchwytów. Przed użyciem wymieniać uszkodzone części.

Nie modyfikować maszyny w żaden sposób ani nie stosować części lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Jeśli maszyna upadnie lub ulegnie poważnemu uderzeniu lub znacznie nietypowo wibrować, należy natychmiast ją unieruchomić i skontrolować pod względem uszkodzeń bądź zidentyfikować przyczynę wibracji. Każda szkoda musi zostać prawidłowo naprawiona a wadliwa część wymieniona przez dział obsługi klienta.**

## Pozostałe zagrożenia

- Także przy prawidłowym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć pozostałych zagrożeń. Przy stosowaniu mogą występować wymienione zakresy ryzyka, dlatego operator powinien uwzględnić, co następuje:
- Urazy powodowane przez wibracje. Zawsze korzystać z prawidłowego narzędzia do danego zadania, stosować przewidziane uchwyty i ograniczać czas pracy i narażenie.
- Hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Nosić ochroniacze na uszy i ograniczać obciążenie.
- Urazy przez kontakt z odsłoniętymi zębami pilarki łańcuchowej.
- Uraz przez odrzucane detale (wióry drzewne, odłamki)
- Uraz przez wdychanie pyłu i cząstek.
- Uraz przez kontakt skóry z substancją smarującą / olejem.
- Części, które są wyrzucane przez łańcuch pilarki (niebezpieczeństwo skaleczenia / niebezpieczeństwo zranienia).
- Nieprzewidziane, nagłe ruchy lub odbicie prowadnicy (niebezpieczeństwo skaleczenia).

## Ograniczenie ryzyka

- Wibracje trzymanyh w rękach narzędzi u niektórych osób mogą prowadzić do stanu nazywanego objawem Raynada. Objawy to m.in. mrowienie, poczucie drętwienia i miejscowo blednięcie palców i występują one zwykle przy chłodzie. Wychodzi się z założenia, że czynniki dziedziczne, chłód i wilgoć, nawyki żywieniowe, palenie i tryb roboczy przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Użytkownik może podejmować działania służące minimalizowaniu wpływów wibracji:

- W razie chłodu zadbać o ciepłą odzież by uniknąć wychłodzenia. Podczas pracy z narzędziem nosić rękawice, aby utrzymać w cieple dłonie i przeguby rąk.
- Po każdym użyciu poddawać się aktywności fizycznej, aby pobudzić krwioobieg.
- Regularnie organizować przerwy. Ograniczyć obciążenie w ciągu dnia.
- Rękawice ochronne, które są dostępne u profesjonalnych sprzedawców pilarek łańcuchowych, zostały opracowane specjalnie do pracy z tymi urządzeniami i zapewniają ochronę, bezpieczne trzymanie, a także redukują efekt chwytu wibrującego. Takie rękawice

powinny spełniać wymogi EN 381-7 i powinny mieć oznakowanie CE.

Jeśli wystąpią u użytkownika objawy tego stanu, należy niezwłocznie przerwać pracę i udać się do lekarza w celu skonsultowania objawów.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Długotwałe użytkowanie urządzenia może wywołać lub potęgować obrażenia. W razie korzystania z narzędzia przez dłuższy czas należy robić przerwy w regularnych odstępach czasu.**

## MONTAŻ

### Montaż łańcucha i prowadnicy

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, nie wolno uruchamiać maszyny, dopóki wadliwe części nie zostaną wymienione. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może prowadzić do poważnych szkód osobowych.**

Upewnić się, że akumulator jest wyjęty z urządzenia. Nosić rękawice ochronne.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Łańcuch pilarki jest ostry. Do konserwacji łańcucha zawsze zakładać rękawice ochronne.**

### Ustawianie naprężenia łańcucha (S. 3)

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na pilarcie łańcuchowej wyjąć akumulator.

Aby zwiększyć naprężenie łańcucha, obrócić śrubę nastawczą do naprężenia łańcucha zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, kontrolując regularnie

naprężenie łańcucha. Aby zmniejszyć naprężenie łańcucha, obrócić śrubę nastawczą przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, sprawdzając regularnie naprężenie łańcucha.

Naprężenie łańcucha jest prawidłowo ustawione, jeśli odstęp między zębami łańcucha i prowadnicy wynosi ok. 3 mm.

Pociągnąć za łańcuch na dolnej stronie prowadnicy na środku do dołu (od szyny) i zmierzyć odstęp między prowadnicą i łańcuchem. Dokręcić śruby mocujące (rys. 4) prowadnicy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka Nie naprężać łańcucha zbyt mocno – zbyt duże naprężenie prowadzi do nadmiernego zużycia, skraca trwałość łańcucha i może uszkadzać prowadnicę. Nowe łańcuchy mogą wydłużać się i poluzniać się przy pierwszym zastosowaniu. W pierwszych dwóch godzinach użytkowania regularnie wyjmować akumulator i kontrolować naprężenie łańcucha. Temperatura łańcucha wzrasta przy zwykłym użytkowaniu i powoduje wydłużanie się łańcucha.

Dlatego należy często sprawdzać naprężenie łańcucha i w razie potrzeby naciągnąć go. Łańcuch naprężony w stanie ciepłym w stanie zimnym może być zbyt napięty.

Upewnić się, że naprężenie łańcucha jest ustawione w sposób określony w tych instrukcjach.

## OBSŁUGA

### Dodawanie oleju do łańcucha

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha. Praca bez smarowania może spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha. Dlatego konieczne jest regularne kontrolowanie poziomu napełnienia, także za każdym razem przy rozpoczęciu pracy z pilarką łańcuchową.**

Upewnić się, że pojemnik jest zawsze napełniony w  $\frac{1}{4}$ , aby występowała wystarczająca ilość oleju dla danego zadania.

Wskazówka: Do cięcia drzew zaleca się stosowanie oleju do łańcucha na bazie roślinnej. Olej mineralny może prowadzić do szkód w obrębie drzew.

Nigdy nie stosować starego oleju, oleju silnikowego lub bardzo gęstego oleju. Mogą one uszkodzić pilarkę.

Czyszczyć powierzchnię wokół pokrywy zbiornika, aby uniemożliwić zanieczyszczenie.

## Trzymanie pilarki łańcuchowej

Trzymać urządzenie zawsze prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt.

Trzymać oba uchwyty mocno zaciśniętymi kciukami i palcami.

## Uruchamianie pilarki łańcuchowej

Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy włożyć akumulator do pilarki łańcuchowej i upewnić się, że hamulec łańcuchowy znajduje się w pozycji roboczej poprzez pociągnięcie za dźwignię hamulca łańcucha / zabezpieczenie dłoni w kierunku przedniego uchwytu.

## Kontrola i eksploatacja pilarki łańcuchowej

Aktywować hamulec łańcuchowy, sięgając lewą ręką wokół przedniego uchwytu. Naciśnąć dźwignię hamulca łańcuchowego / zabezpieczenie ręczne grzbietem dłoni w kierunku prowadnicy, podczas gdy łańcuch szybko się porusza. Upewnić się, że obie ręce znajdują się na uchwytych.

Przywrócić hamulec łańcuchowy do pozycji roboczej, sięgając za górną stronę dźwigni hamulca łańcuchowego / zabezpieczenia ręcznego i pociągnąć w kierunku uchwytu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Jeśli hamulec łańcuchowy nie zatrzymuje natychmiast łańcucha lub jeśli hamulec łańcuchowy nie pozostaje w położeniu ruchu, przed przystąpieniem do pracy z pilarką oddać ją do naprawy.**

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem pilarki zawsze nanieść odrobinę oleju na łańcuch, aby zapobiec jego rdzewieniu. Za każdym

razem opróżnić zbiornik oleju, aby uniknąć wycieku.

Zatrzymać maszynę, wyjąć akumulator i poczekać na ostygnięcie narzędzia przed jego przechowywaniem lub transportowaniem. Usunąć wszystkie ciała obce z maszyny. Przechowywać maszynę w suchym i dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci.

### ⚠ OSTROŻNIE

**Uszkodzenie słuchu**  
**Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Zakładać ochraniacze na uszy.**

Nie da się uniknąć pewnego stopnia obciążenia hałasem. Prace intensywne pod względem hałasu przeprowadzać w dopuszczalnym i przeznaczonym do tego czasie. Przestrzegać czasów przerw i ograniczyć pracę do tego, co najbardziej konieczne. Dla własnej ochrony i ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie ochraniacze na uszy.

Uwaga: Zgodnie z niemieckimi przepisami o ochronie przed hałasem maszynowym od września 2002 roku to urządzenie nie może być użytkowane na obszarach zamieszkałych w niedziele i w dni świąteczne oraz w dni robocze w godzinach od 20:00 do 7:00. Dodatkowo obowiązuje zakaz roboczy w wymienionych porach dnia: od 7:00 do 9:00, od 13:00 do 15:00 i od 17:00 do 20:00.

Dodatkowo należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem.

Trzymać maszynę z dala od substancji działających korozyjnie, jak chemikalia ogrodowe i sól drogową. Nie składować na świeżym powietrzu.

Przed składowaniem maszyny lub na czas transportu nałożyć zabezpieczenie na prowadnicę.

Zabezpieczyć maszynę przy transporcie przed ruchem lub spadnięciem, aby uniknąć urazów ludzi i uszkodzenia maszyny.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Ostrzeżenie To elektronarzędzie podczas eksploatacji wytwarza pole elektromagnetyczne. Takie pole w określonych warunkach może prowadzić do ograniczenia działania aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zredukować zagrożenie poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom posiadającym implanty medyczne przed obsługą maszyny zalecamy konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo zranienia przez pracujący łańcuch pilarki.**

- Trzymać z dala ręce.  
Nigdy nie stosować maszyny z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem ochronnym lub bez osłony lub urządzeń ochronnych.
- Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjmować akumulator wymienny. Począć, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.

**Przed użyciem urządzenia skontrolować obszar roboczy.** Usunąć twarde przedmioty, jak kamienie, odłamki szklane, drut itp., które podczas pracy urządzenia mogłyby zostać odrzucone, spaść lub w inny sposób spowodować urazy i uszkodzenia.

**Nigdy nie korzystaj z tego urządzenia, jeśli wyposażenie nie jest prawidłowo zamocowane.**

Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jest niesprawne lub układy bezpieczeństwa są uszkodzone.

Wymieniać zużyte i uszkodzone części.

Przed każdym uruchomieniem kontrolować wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz układy ochronne pod względem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia i tego, czy wszystkie ruchome części mają płynność ruchu.

Bezwzględnie zabronione jest demontowanie

znajdujących się na maszynie układów ochronnych, przeróbka ich lub umieszczanie obcych układów ochronnych.

Jeśli urządzenie znacznie nietypowo wibrować, wyłączyć silnik i natychmiast zająć się wyszukiwaniem przyczyny.




Wibracje są zasadniczo ostrzeżeniem przed usterką roboczą.

W razie blokady natychmiast wyłączać urządzenie, a następnie usunąć blokujący przedmiot.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać używać elektronarzędzia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub które nie przeczytały tych instrukcji.

## SYMBOLE

	Ostrzeżenie / Uwaga!		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi przed uruchomieniem.		Napięcie Prąd stały Prąd wyjściowy
	Przed wszystkimi pracami w obrębie urządzenia wyjmować akumulator wymienny.		Napięcie wejściowe / prąd przemienny Częstotliwość, nominalna moc przyjmowana
	Nosić okulary ochronne.		Poziom mocy akustycznej
	Nosić ochraniacze na uszy.		Rekomendowane typy akumulatora
	Korzystać z ładowarki tylko w pomieszczeniach		Urządzenia elektryczne, bateria / akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i rzekazywać do zgodnej z przepisami ochrony środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie. Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.
	Ostrzeżenie przed odrzucanymi częściami Nie dopuszczać do zbliżania się innych osób. Mogą one zostać zranione przez wyrzucane ciała obce. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi.		Urządzenia elektryczne, bateria / akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać oddzielnie i przekazywać do zgodnej z przepisami ochrony środowiska utylizacji w odpowiednim zakładzie. Należy dowiadywać się w lokalnych urzędach lub u lokalnego dealera o punktach recyklingu i zbiórki odpadów.
	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie korzystać z niego w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.		
	Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjmować akumulator wymienny.		Przekazywać akumulatory do punktu zbiórki starych baterii i akumulatorów, gdzie zostaną one poddane zgodnemu z przepisami ochrony środowiska recyklingowi.
	Europejski znak zgodności		
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 45°C		
	Chronić akumulator przed gorącym i ogniem.		

## UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

**Akumulatorowa pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do zastosowania na zewnątrz.**

Ze względów bezpieczeństwa pilarka łańcuchowa zawsze musi być wystarczająco kontrolowana poprzez użycie obu rąk.

Pilarka łańcuchowa została stworzona do cięcia gałęzi, konarów, pni i belek o średnicy, które określa długość cięcia prowadnicy. Wolno ją stosować wyłącznie do cięcia drewna. Mogą ją stosować tylko osoby dorosłe, które zostały wystarczająco poinstruowane w zakresie zagrożeń i środków profilaktycznych / ochronnych.

Nie stosować pilarki łańcuchowej w innych celach niż wyżej wymienione. Nie wolno stosować jej w ramach profesjonalnych prac utrzymania drzew. Pilarki łańcuchowej nie mogą stosować dzieci lub osoby, które nie noszą wymaganych środków ochrony indywidualnej ani odzieży ochronnej.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Konieczne jest przestrzeganie zasad bezpieczeństwa przy korzystaniu z tej pilarki łańcuchowej. Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa osób trzecich zapoznać się z tymi wskazówkami przed użyciem pilarki łańcuchowej. Należy udać się na zorganizowany profesjonalny kurs bezpieczeństwa w zakresie zastosowania, czynności prewencyjnych, pierwszej pomocy i konserwacji pilarki łańcuchowej. Należy przechowywać instrukcje do późniejszego zastosowania.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Pilarki łańcuchowe to narzędzia potencjalnie niebezpieczne. Wypadki z pilarkami łańcuchowymi prowadzą często do utraty kończyn, a nawet życia. Nie tylko pilarka stwarza zagrożenie. Spadające gałęzie, przewracające się drzewa, staczające się pnie drzew mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo. Chore lub zbutwiałe drewno również stwarza ryzyko. Nie należy przeceniać swoich możliwości w związku z bezpiecznym wykonaniem danego zadania. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy pozostawić pracę profesjonalistom.**

W razie nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów oraz zapisów niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody.

## AKUMULATOR

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu**

Nie należy stosować uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nigdy nie otwierać akumulatora, unikać jego uszkodzenia lub upuszczenia. Nigdy nie ładować akumulatorów w otoczeniu kwasów i łatwo zapalnych materiałów.

Chronić akumulator przed gorącym i ogniem. Używać akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C. Nigdy nie zostawiać akumulatora na grzejnikach ani nie pozostawiać przez dłuższy czas pod wpływem silnego nasłonecznienia. Po znacznym obciążeniu pozostawiać do schłodzenia. Zwarcie - nie mostkować styków akumulatora częściami metalowymi. Przy utylizacji, transporcie lub magazynowaniu akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone.

**Ładować akumulatory tylko w ładowarkach rekomendowanych przez producenta.** W przypadku ładowarki odpowiedniej do jednego rodzaju akumulatorów, występuje niebezpieczeństwo pożarowe, w przypadku stosowania z innymi akumulatorami.

Stosować tylko akumulatory przeznaczone do elektronarzędzi. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do urazów i niebezpieczeństwa pożarowego.

Trzymać nieużywaną baterię z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków.

Zwarcie między stykami baterii może powodować oparzenia lub wywołać pożar.

Wskutek niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wydostawać się płyn. Należy unikać kontaktu z nim.

W razie przypadkowego kontaktu płynu ze skórą, przemyć wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia skóry.

W razie nieprawidłowego użycia lub przy zastosowaniu uszkodzonych akumulatorów mogą wydostawać się opary.

Zapewnić dostęp świeżego powietrza, a w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

## Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają regulacjom ustawowym dotyczącym transportu substancji niebezpiecznych.

Transport takich akumulatorów musi następować z zachowaniem lokalnych, krajowych i międzynarodowych przepisów i regulacji. Osoby będące konsumentami mogą transportować te akumulatory w ruchu drogowym. Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwo spedycyjne podlega regulacjom

transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowanie wysyłki i transport mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby przeszkolone. Cały proces musi być prowadzony merytorycznie.

Należy przestrzegać wymienionych punktów podczas transportu akumulatorów: Upewnić się, że styki są zabezpieczone i izolowane, aby uniknąć zwarcia. Upewnić się, że zestaw akumulatorów nie może przesuwac się w opakowaniu. Uszkodzone akumulatory lub akumulatory z wyciekami nie mogą być transportowane. W kwestii dalszych wskazówek należy zwracać się do firmy spedycyjnej.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ŁADOWARKA AKUMULATOROWA

Urządzenie może być stosowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby ze o ograniczonych kompetencjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia bądź wiedzy fachowej pod warunkiem, że zostaną one odpowiednio poinstruowane lub będą nadzorowane

przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Zabrania się korzystać z urządzenia jako z zabawki dla dzieci.

Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### ▲ OSTRZEŻENIE

**Nie wolno ładować ładowarką baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania. Aby uniknąć zagrożeń, konieczne jest zastąpienie uszkodzonego przewodu przyłącza sieciowego przez producenta. Uszkodzony przewód sieciowy może wymienić tylko producent.**

Korzystać z urządzenia dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób. Operator odpowiada za wypadki lub zagrożenia innych osób.

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i w sposób zabezpieczony przed mrozem.

Do gniazda akumulatorowego ładowarek nie mogą dostać się części metalowe (niebezpieczeństwo zwarcia). Nigdy nie korzystać z ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku

w pomieszczeniach. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Przewód odłączać tylko chwytając za wtyczkę. Pociągnięcie za przewód może prowadzić do jego uszkodzenia oraz i stworzenie zagrożenia elektrycznego.

Nigdy nie używać ładowarki, jeśli przewody, wtyczki lub samo urządzenie zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Na potrzeby utylizacji, transporcie lub magazynowaniu akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone. Uniemożliwić ograniczenie funkcji chłodzenia urządzenia poprzez zakrycie szczeliny chłodzenia. Nie użytkować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na palnym podłożu.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki zwracać się do fachowego serwisu.

Powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha, zanim rozpocznie się ładowanie.

Ładowarki są odpowiednie wyłącznie do ładowania wymienionych akumulatorów wymiennych:

**Typ LI 22 / LBC202Z-2**

Ładowanie innych akumulatorów jest niedopuszczalne.

## KONSERWACJA

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



**Przed wszystkimi pracami nastawczymi, czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjąć akumulator wymienny.** Odczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie.

Stale utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą! Nie czyścić maszyny i jej komponentów rozpuszczalnikami, zapalnymi lub trującymi płynami. Do czyszczenia stosować tylko wilgotną ściereczkę.

Stosować tylko oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne. Użycie innych części zamiennych może powodować występowanie wypadków dla użytkownika. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

W razie zapotrzebowania na akcesoria lub części zamienne należy zwracać się do naszego serwisu.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze zadbane urządzenie może być zadowalającym środkiem pomocniczym.

Wadliwa konserwacja i pielęgnacja może być przyczyną nieprzewidzianych wypadków i urazów.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Ostrzenie łańcucha to skomplikowane zadanie. Dlatego producent rekomenduje, aby zużyty lub tępy łańcuch był zastępowany nowym łańcuchem, dostępnym w punkcie obsługi klienta. Numer części jest podany w tabeli specyfikacji produktów w tej instrukcji obsługi.

Stosować się do instrukcji dotyczących smarowania łańcucha i naprężania i ustawiania łańcucha.

Po każdym użyciu zczyścić maszynę miękką, suchą ściereczką.

Usuwać wszystkie wióry, zabrudzenia i osady w mocowaniu akumulatora.

Kontrolować sworznie, nakrętki i śruby pod względem tego, czy wszystko zostało dokręcone, tak by produkt pozostawał w bezpiecznym stanie. Każda uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona zgodnie z przepisami przez autoryzowaną obsługę klienta.

## Wymiana prowadnicy i łańcucha pilarki

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nosić rękawice ochronne.**

**Stępiony lub niewłaściwie naostrzony łańcuch może doprowadzić do nadmiernej prędkości obrotowej silnika przy cięciu, a w konsekwencji do poważnych uszkodzeń silnika.**

**Jeśli uszkodzony łańcuch nie zostanie wymieniony lub naprawiony, może spowodować poważne obrażenia. Łańcuch pilarki jest ostry. Przy konserwacji łańcucha zawsze zakładaj rękawice ochronne.**

## Kontrola i czyszczenie hamulca

Zawsze utrzymywać w czystości mechanizm hamulca, ostrożnie szczotkując zestaw drążków.

Po czyszczeniu zawsze testować funkcjonalność hamulca łańcuchowego.

Patrz punkt „Kontrola i eksploatacja pilarki łańcuchowej” w tej instrukcji obsługi w celu uzyskania dodatkowych informacji.

## Plan konserwacji

Codzienna kontrola	
Smarowanie	Przed każdym użyciem
Naciągnięcie łańcucha	Przed każdym użyciem i regularnie
Ostrość łańcucha pilarki	Przed każdym użyciem, kontrola wzrokowa
Uszkodzone części	Przed każdym użyciem
Luźne części mocujące	Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha	Przed każdym użyciem sprawdzić i wyczyścić
Prowadnica	Przed każdym użyciem
Pilarka	Po każdym użyciu

## Części zamienne (prowadnica i łańcuch)

Łańcuch	90PX052X
Prowadnica	144MLEA041

Łańcuch musi być zmontowany z prowadnicą tego samego producenta, odpowiednio z ww. kombinacjami.

## UTYLIZACJA

Jeśli urządzenie przestanie być zdadne do użycia lub przestanie być potrzebne w żadnym razie nie wyrzucać go z odpadami domowymi, ale poddać je utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Urządzenie przekazać do punktu przetwarzania odpadów. Części z tworzywa sztucznego i metalu mogą być tu segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania. Informacji w tym zakresie udziela także administracja gminna lub miejska.

Baterie nie są odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest ustawowo zwracać zużyte baterie lub akumulatory. Na końcu okresu żywotności urządzenia konieczne są wyjęcie baterii lub akumulatorów i ich oddzielna utylizacja. Można przekazać stare baterie i akumulatory lokalnym punktom zbiórki w danej gminie lub danemu dealerowi lub punktowi sprzedaży.

Utylizować akumulatory w stanie rozładowanym. Rekomendujemy zakrycie biegunów taśmą klejącą dla ochrony przed zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.



**Nie wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i wdrożeniem w prawie krajowym używane elektronarzędzia muszą być segregowane i poddawane zgodnemu z przepisami ochrony środowiska ponownemu przetwarzaniu.

Alternatywa recyklingowa dla wezwania do wysyłki zwrotnej:

Właściciel elektronarzędzia alternatywnie zamiast wysyłki zwrotnej zobowiązany jest do współdziałania przy prawidłowym przetwarzaniu w razie przekazywania własności. Stare urządzenie może być w tym celu przekazywane punktowi odbioru, który przeprowadza usuwanie w ramach obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to dołączonych do starych urządzeń akcesoriów i środków pomocniczych bez składników elektrycznych.

**Garantiedauer:**

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

**Garantiegeber:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

**Geltungsbereich:**

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für alle Produkte, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden.

**Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:**

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

**Inhalt der Garantie:**

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

**Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:**

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

**Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):**

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

**Warranty period:**

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

**Warranty provider:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

**Area of validity:**

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid for all products purchased within the EU, UK and Switzerland.

**No restriction of the legal rights of the buyer:**

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

**Contents of the warranty:**

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

**The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:**

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

**Enforcement of the warranty (warranty claim):**

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

**Durée de garantie:**

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

**Garant:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

**Domaine de validité:**

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique à tous les produits qui ont été achetés au sein de l'UE, en Grande-Bretagne et en Suisse.

**Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :**

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

**Contenu de la garantie:**

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

**La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:**

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

**Mise en œuvre de la garantie:**

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

**Periodo di garanzia:**

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

**Garante:**

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

**Ambito di validità:**

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida per tutti i prodotti acquistati all'interno dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera.

**Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:**

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

**Contenuto della garanzia:**

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di Ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

**La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:**

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

**Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):**

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

**Periodo de garantía:**

La garantía tiene una duración de 2 años a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura.

**Garante:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania

**Ámbito de validez:**

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente.

La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza.

**No hay limitación de los derechos legales del comprador:**

En el marco de las disposiciones legales nacionales aplicables a la venta de bienes de consumo, el comprador tiene derechos legales, como la responsabilidad por defectos (cobertura de la garantía), que no están limitados por la garantía.

**Contenido de la garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, el garante asume los costes de reparación y material de las piezas defectuosas. Si una reparación no resultara económica, nos reservamos el derecho de proporcionar al cliente un aparato de reemplazo. El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. En caso de garantía, los gastos de envío dentro de Alemania los abonará ikra GmbH. Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana y de importación, corren a cargo del cliente. La reparación o el aparato de reemplazo no dan lugar a un nuevo comienzo de la garantía.

**La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:**

- Baterías y piezas de desgaste
- Uso impropio o inadecuado, por ejemplo, uso comercial
- Daños causados por utilización de accesorios erróneos
- Daños causados por influencias externas, por ejemplo, daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Daños causados por tensión incorrecta (tensión de red), por ejemplo, si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (aquí encontrará las piezas de repuesto originales: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaciones o modificaciones que no hayan sido realizadas por nosotros
- Uso de la violencia
- Sobrecarga deliberada del motor
- Premeditación, mala fe

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados o el servicio de atención al cliente de la fábrica, de lo contrario la garantía quedará anulada. Encontrará las direcciones de servicio técnico en [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). No le proporcionamos al cliente aparatos en préstamo durante la reparación.

Los gastos de reparación que no estén cubiertos por la garantía serán cargados al cliente. Antes de emprender reparaciones que causen costes adicionales, se acordará con el cliente por adelantado.

**Reclamación por garantía (caso de garantía):**

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

En caso de garantía, póngase en contacto con

Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0

Correo electrónico: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Encontrará más direcciones de servicios técnicos a las que podrá dirigirse si necesita asistencia en caso de servicio en [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

La reclamación por garantía de un defecto debe hacerse inmediatamente después de aparecer el defecto y dentro de la garantía.

Nuestra competente línea directa de atención al cliente y línea técnica está a su disposición durante todo el período de garantía para asesorarle y asistirle. Si se produce un caso de garantía, póngase en contacto con nosotros y podrá enviarnos el aparato defectuoso de forma gratuita dentro de Alemania. El envío de vuelta del dispositivo reparado o del aparato sustituido (aparato de reemplazo) también es gratuito.

**Garantieperiode:**

De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

**Garantieverstrekker:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

**Geldingsbereik:**

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.

De garantie is geldig voor alle producten, die binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland zijn aangeschaft.

**Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:**

In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

**Inhoud van de garantie:**

In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

**De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:**

- Accu's en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

**Aanspraak op garantie (garantieclaim):**

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per

Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bewaarde hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

**Okres gwarancji:**

Gwarancja wynosi 2 lata od momentu dostawy. Oryginał lub kopia faktury jest uznawana za dowód.

**Poręczyciel:**

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy

**Zakres obowiązywania:**

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową.

Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów, które zostały nabyte na terenie UE, w Wielkiej Brytanii oraz w Szwajcarii.

**Brak ograniczenia praw kupującego:**

W ramach obowiązujących przepisów krajowych dotyczących sprzedaży towarów konsumpcyjnych nabywcy przysługują prawa, takie jak odpowiedzialność za wady (gwarancja), które nie są ograniczone gwarancją.

**Treść gwarancji:**

W przypadku reklamacji gwarancyjnej, poręczyciel ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części. Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, zastrzegamy sobie prawo do dostarczenia klientowi urządzenia zastępczego. Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Koszty przesyłki i wysyłki na terenie Niemiec w przypadku gwarancji ponosi ikra GmbH. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi klient. Naprawa lub wymiana sprzętu nie prowadzi do ponownego przyznania gwarancji.

**Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:**

- Baterie i części zużywalne
- niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie, np. użycie komercyjne
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- Naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: [www.ikra.de/ersatzteile/](http://www.ikra.de/ersatzteile/))
- Naprawy lub zmiany, które nie zostały przez nas wykonane
- użycie siły
- celowe przeciążenie silnika
- powyższa złośliwość, zła wiara

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty lub przez zakładowy dział obsługi klienta, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen). Nie udostępniamy klientowi sprzętu wypożyczanego podczas naprawy.

Kosztami napraw, które nie są objęte gwarancją, zostanie obciążony klient. Wykonanie takich napraw, które pociągają za sobą dodatkowe koszty, zostanie wcześniej uzgodnione z klientem.

**Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjny):**

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

W przypadku gwarancyjnym prosimy o kontakt

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: [kundenservice@ikra.de](mailto:kundenservice@ikra.de)

Dalsze adresy usług, z którymi można się skontaktować w przypadku konieczności skorzystania z serwisu, znajdują się pod adresem [www.ikra.de/serviceadressen](http://www.ikra.de/serviceadressen).

Stwierdzenie wady musi być dokonane natychmiast po wystąpieniu wady i w ramach gwarancji.

Nasza kompetentna infolinia dla klientów oraz infolinia techniczna służą radą i pomocą przez cały okres gwarancji. W przypadku wystąpienia przypadku gwarancyjnego należy skontaktować się z nami, a wadliwe urządzenie można bezpłatnie wysłać do nas na terenie Niemiec. Przesyłka zwrotna naprawionego urządzenia lub wymienionego urządzenia (urządzenia zastępczego) jest również bezpłatna.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY****Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl art folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel  
**GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
**FR** - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**IT** - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
**E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo  
**PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**DK** - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SE** - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln  
**FIN** - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
**EE** - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**CZ** - vyd v  n sledující prohl šení o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek  
**SI** - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**SK** - vyd va nasledujúce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok  
**HU** - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki  
**PL** - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE  
**BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
**LV** - paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem  
**LT** - apibūdina šį atitikim  EU reikalavimams ir prekės normoms  
**RO** - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
**GR** - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**HR** - potvrđuje sljedecu usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RU** - следуюцим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**TR** -  r n  ile ilgili AB direktifi eri ve normlari gereğince a ağıda açıklanan uygunluęu belirtir  
**NO** - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**Akku-Kettens ge ICC 2/2035**

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2006/42/EG</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2000/14/EG+2005/88/EG</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2014/30/EU</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
		<input type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b>
	<b>2017/656/EU</b>	Noise: measured $L_{WA}$	<b>92,8 dB (A)</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>2011/65/EU</b>	Noise: guaranteed $L_{WA}$	<b>96 dB (A)</b>

Normen / Standard References:

- EN 60745-1:2009/A11:2010;**  
**EN 60745-2-13:2009/A1:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**EN IEC 63000:2018**

Seriennummern von 3155150000001 bis 3155159999999

Prüfstelle / Notify Body: Baumusternummer M6A 032082 0148 Rev. 01	Benannte Stelle: No.0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstr. 65, 80339 München
--	---

M nster, 09.11.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

[www.ikramogatec.com](http://www.ikramogatec.com)



## DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec GmbH

Max-Wenzel-Str. 31

09427 Ehrenfriedersdorf

☎ 03725 449-335

✉ [service.ikra@mogatec.com](mailto:service.ikra@mogatec.com)

## GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close

Round Spinney

GB-Northampton, NN3 8RH

☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524

✉ [customerservice@b-gr8.co.uk](mailto:customerservice@b-gr8.co.uk)

## FR | ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5

31190 Auterive

☎ +801 840 884

✉ [service.FR@mogatec.com](mailto:service.FR@mogatec.com)

## IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B

14100 ASTI (AT)

☎ +800 768 412

✉ [service.IT@mogatec.com](mailto:service.IT@mogatec.com)

## ES | Yaros Dau SLU

C/ Puigaltes nº 48, Polígono Industrial UP4

17820 Banyoles (Girona)

☎ +900 983 432

✉ [service.ES@mogatec.com](mailto:service.ES@mogatec.com)

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

## NL | Muldertechiek

Noorderkijl 1

9571 AR 2 e Exloermond

☎ +800 283 8000

✉ [service.NL@mogatec.com](mailto:service.NL@mogatec.com)

## PL | Victus-Emak Sp. z.o.o.

ul. Karpia 37

61-619 Poznań

☎ 61 823 83 69

✉ [serwis@victus.com.pl](mailto:serwis@victus.com.pl)